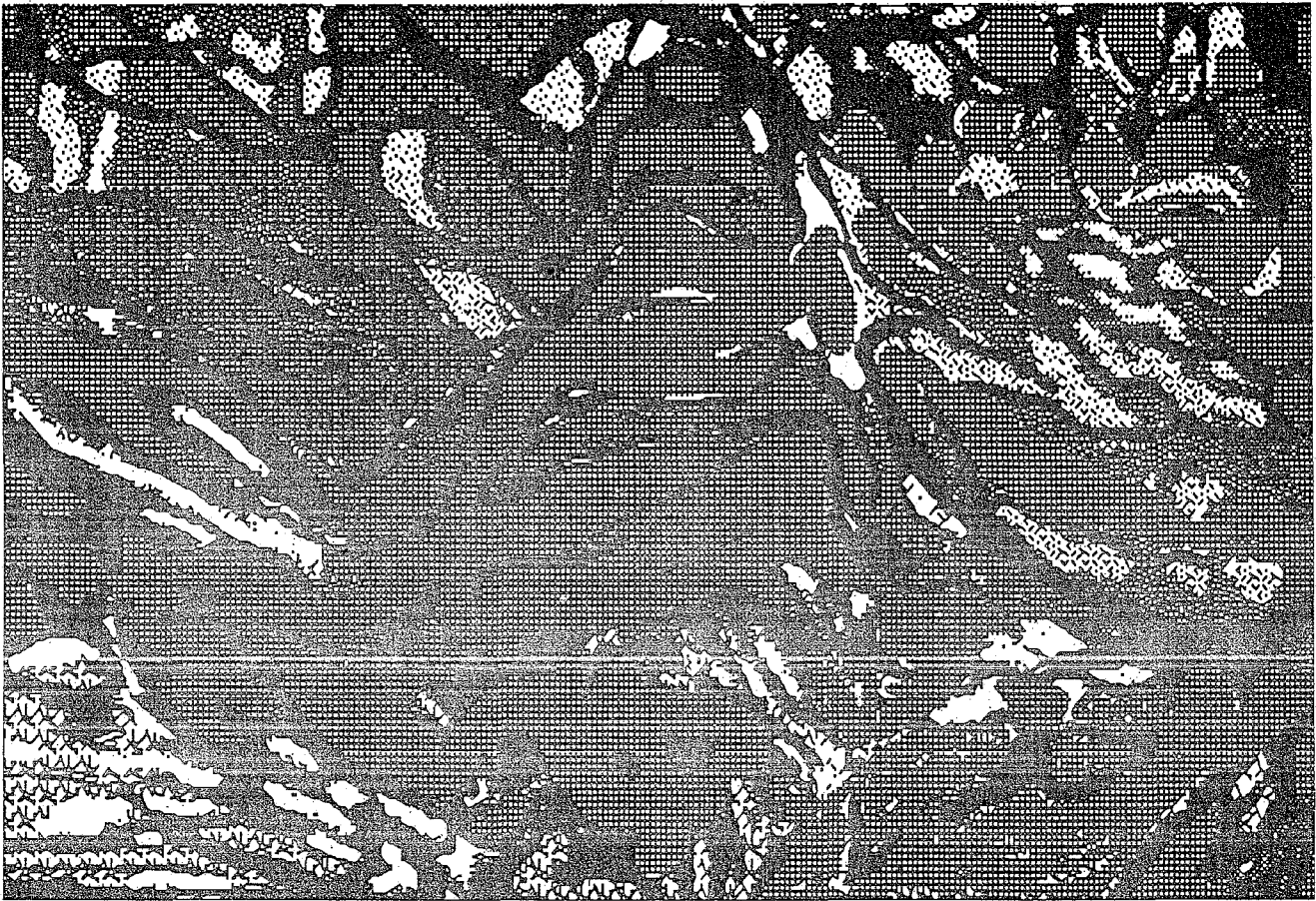


Contact!

Une publication de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC)
A publication of the Canadian Electroacoustic Community (CEC)

4.2 Octobre / October 1990

ISSN 0838-3340



Pepinovich

<i>Du conseil/ From the Board</i>	3
<i>Échos / Echoes</i>	15
<i>Événements / Events</i>	17
<i>>>PERSPECTIVES->></i>	24
<i>Perspectives / Opportunities</i>	28
<i>À l'antenne / On the Air</i>	34
<i>Calendrier / Calendar</i>	37
<i>Sons et mots / Sounds and Words</i>	42

Contact!

Oui, l'électroacoustique au Canada se porte bien, merci! Il est rare aujourd'hui de trouver un organisme de diffusion de musique contemporaine qui n'affiche pas au moins un concert consacré à notre art. On n'a qu'à examiner la programmation du Vancouver New Music, de Music Inter Alia ou de la SMCQ pour s'en rendre compte.

Au nom de la CEC, j'aimerais féliciter nos ambassadeurs au Journées mondiales de la musique (Oslo) : Kristi Allik, Francis Dhomont, David Keane, Gilles Gobeil, Cristos Hatzis, John Oliver. Une présence canadienne aussi importante dans un événement de cette envergure démontre bien le calibre élevé de nos compositeur(e)s. Je tiens aussi à souhaiter la bienvenue aux délégués de la CIME qui seront parmi nous (à Montréal) pour la réunion annuelle de cette confédération.

Vous trouverez dans ce *Contact!* beaucoup d'informations diverses concernant entre autres, >>PERSPECTIVES->>, la présentation du projet de réseau CEC, des informations à propos des possibilités de diffusion dans les Galeries parallèles et d'autres textes à propos de sujets pertinents à notre communauté.

Bonne lecture,

Ned Bouhalassa
Président de la CEC

Hey indeed, electroacoustics in Canada is doin' jus' fine thanks! But seriously, it is unusual to find a contemporary music series that doesn't include at least one full concert dedicated to our electroacoustic art, from Vancouver New Music, to Music Inter Alia, to the SMCQ.

On behalf of the CEC, I would like to congratulate our cultural ambassadors to the World Music Days in Oslo : Kristi Allik, Francis Dhomont, David Keane, Gilles Gobeil, Cristos Hatzis, John Oliver. Such a distinguished Canadian presence at this internationally significant event reflects most positively on the caliber and high standards of these composers and Canadian contemporary music in general. And while on international matters, I would like to take this opportunity to welcome the ICEM delegates who will be in Montréal in November for their Annual Meeting.

In this *Contact!*, many orders of business: >>PERSPECTIVES->> updated; the CEC network proposal in its final form; who and how to contact Parallel Galleries about presentations of your electroacoustic works, and much more!

Good reading,

Ned Bouhalassa
President of the CEC

Contact!

Communauté électroacoustique canadienne (CEC)
Canadian Electroacoustic Community (CEC)
CP 845, Succursale Place d'Armes / Montréal (QC) / CANADA H2Y 3J2
Équipe de production / Production Team
Ned Bouhalassa

Kevin Austin (asst. editor/asst. à la rédaction, illustrations), Pierre Bouchard, Christian Calon, Françoise Côté, Jean-François Denis, Charles de Mestral, Chris Meloche, David Olds, France Pepin (illustrations), Laurie Radford, Philippe Richer, Claude Schryer, Marie-Claude Sénécal

Contact! est une publication de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC); © 1990, tous droits réservés—Communauté électroacoustique canadienne (CEC), Montréal, Canada. *Contact!* est publié cinq fois par année. Toute information envoyée pour fins de publication est considérée soumise sans condition et peut également être sujette à révision ou commentaire par le bureau de rédaction de *Contact!* Les énoncés, opinions et points de vue sont ceux des auteurs et ne représentent pas nécessairement les vues de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC), ni de la rédaction. Les articles peuvent être reproduits avec la permission écrite de *Contact!* ISSN 0838-3340. Vol.4 No.2. Dépôt légal —1er trimestre 1988 : Bibliothèque nationale du Québec ; Bibliothèque nationale du Canada. Les noms des membres de la CEC apparaissent en caractères gras dans le texte.

Contact! is a publication of the Canadian Electroacoustic Community (CEC); © 1990, All Rights Reserved—Canadian Electroacoustic Community (CEC), Montréal, Canada. *Contact!* is published five times per year. All information received for publication is treated as unconditionally assigned for publication and subject to *Contact!* unrestricted right to edit and comment. Statements, opinions and points of view expressed are those of the writers and do not necessarily represent those of the Canadian Electroacoustic Community (CEC) or the editor. Articles may only be reproduced with the written permission of *Contact!* ISSN 0838-3340. Vol 4 No 2. Legal Deposit — 1st Quarter 1988: Bibliothèque nationale du Québec; National Library of Canada. Names of CEC members appear in bold in the texts.

Du conseil / From the Board

Procès-verbal de la 4e assemblée annuelle des membres de la CEC

Samedi 5 mai, 1990, 11h00

Centre de musique canadienne—région du Québec
430, rue Saint-Pierre #300 / Montréal

Présents : Kevin Austin, Ned Bouhalassa, Christian Calon, Claude Schryer, Richard Desilets, Chris Howard, Alcides Lanza, Allan Mattes, Chris Meloche, Charles de Mestral, Robert Normandeau, David Olds, Laurie Radford, Hildegard Westerkamp.

Absent avec excuse : Jean-François Denis

1. Adoption de l'ordre du jour

Proposée par : NB, appuyée par AM. Vote unanime.

2. Adoption du procès-verbal de la 3e réunion générale des membres de la CEC, Banff, 13 novembre 89 (voir : *Contact!* 3.4).

Proposée par : NB, appuyée par DO. Vote unanime.

3. Élections

Le décompte des votes a été annoncé par France Pepin de Montréal.

Total des bulletins de votes reçus 41

Charles de Mestral	29
Al Mattes	26
Wendy Bartley	23
David Olds	22
Chris Meloche	06

La distribution des postes sera décidée à la 1ère réunion du Conseil d'administration de la CEC (1990-91) qui suivra immédiatement la 4e assemblée annuelle des membres.

KA : Il faudrait nommer un Président d'élections.

AM : On pourrait nommer un Secrétaire aux affiliations ex officio qui pourrait s'occuper à la fois de la recherche de nouveaux membres et des élections.

KA : Est prêt à s'en occuper.

AM : L'augmentation de la subvention à 17 000 \$ devait couvrir la publication du *Contact!* et des affiliations plus nombreuses.

Proposition : Pour la prochaine élection le Conseil nommera un Président d'élections, de façon interne ou externe.

4. Rapports

4.1 Affiliations (membership)

CdeM : Voir la liste dans le dernier *Contact!*

KA : Reprendra la recherche active de membres, surtout des professeurs d'électroacoustique et leurs étudiants. Il l'a fait il y a six ans et depuis, on a rencontré beaucoup de nouveaux membres potentiels.

CM : Cherchera dans le milieu des galeries.

KA : S'occupera des universités.

DO : S'occupera de la radio.

AM : Cette fonction devrait relever d'un comité qui fonctionne parallèlement au Conseil. À la prochaine réunion du Conseil il fera rapport sur les affiliations du point de vue budgétaire.

CS : Est-il vrai que les membres du Conseil ne paient pas la

Minutes of the 4th CEC Annual Meeting of the Members

Saturday May 5th, 1990, 11AM

Centre de musique canadienne—région du Québec
430 rue St-Pierre #300, Montréal

Present: Kevin Austin, Ned Bouhalassa, Christian Calon, Claude Schryer, Richard Desilets, Chris Howard, Alcides Lanza, Allan Mattes, Chris Meloche, Charles de Mestral, Robert Normandeau, David Olds, Laurie Radford, Hildegard Westerkamp.

Regrets: Jean-François Denis

1. Adoption of the agenda

Proposed by: NB, seconded by: AM. Unanimous.

2. Adoption of the Minutes of the 3rd General Meeting of the members of the CEC, November 13th 1989, Banff (see *Contact!* 3.4)

Prop: NB, sec: DO, carried, unanimous.

3. Elections

The vote count was announced by France Pepin, who acted as scrutineer: total votes -

Charles de Mestral	29
Al Mattes	26
Wendy Bartley	23
David Olds	22
Chris Meloche	06

The positions to be held will be decided at the CEC Board meeting immediately following the Members' Meeting.

KA: We should elect a CEC Returning Officer.

AM: We could appoint an *ex-officio* Membership Secretary who could actively find new members and also handle elections.

KA: Is prepared to take on the job.

AM: The CEC grant increase to \$17 000 was for an improved *Contact!* and also for increased membership.

Motion: For the next election the Board will appoint a Returning Officer either internally or externally.

Prop: KA, sec: AM. Unanimous.

4. Reports

4.1 Membership

CdeM: See list in last *Contact!*

KA: Will continue to beat the bushes for new members, especially teachers of ea and their students. He did this six years ago and since then we have seen many new names.

CM: Is outside schools and will work on membership in the Gallery circuit.

KA: Will handle universities.

DO: Will handle radio.

AM: This should be a committee function parallel to the Board. He will give a report on membership at the next Board meeting in terms of money.

CS: Is it the case that Board members do not pay annual fees?

AM: This is definitely not the case. Remember the discussion on special advantages for Board members at Banff.

Du conseil / From the Board

cotisation annuelle?

AM : Absolument pas. Rappellez-vous du débat sur les avantages des membres du Conseil à Banff.

CS : Rappelle au Conseil que l'ordre du jour de la réunion doit être disponible trois semaines avant, selon les règlements. Il y a eu de la confusion au sujet de l'heure précise de la réunion, ce qui n'est pas acceptable.

AM : L'ordre du jour et certains documents devraient être envoyés séparément de *Contact!* sinon les membres risquent de ne pas les lire immédiatement.

DO : *Contact!* n'est-il envoyé qu'aux membres?

AM : Quelques numéros, au moins un par année, ont été envoyés à l'étranger.

KA : Le Conseil des arts du Canada vient d'augmenter la subvention dans le but de nous encourager à l'envoyer à l'étranger. Anciennement la subvention n'y était pas destinée.

NB : Il nous faut un annuaire des membres.

DO : A besoin d'adresses.

KA : La base de données CEC est à la source des données pour le CMC (Montréal), ACREQ, etc.

AM : On prévoit une réunion conjointe CEC-CLC-CMC-etc. pendant les prochaines Journées électroacoustiques CEC (>>PERSPECTIVES->>) en juin 1991.

NB : Envoyer la liste des membres à tous.

KA : Il n'y a que 5 demandes d'inscription confidentielle.

4.2 Trésorier

Voir le bilan ailleurs dans *Contact!*

AM : Qui est notre comptable? Il va nous facturer combien? La Music Gallery s'est déjà vu demander des frais exorbitants.

KA : Robert Blouin, qui a établi les livres CEC, va mettre les écritures à date. Ce n'est pas un examen comptable officiel.

AM : Ça pourrait coûter une fortune. Avec un budget augmenté il faudrait peut-être y penser. Les fonds publics doivent se traiter avec soin.

KA : Faut-il indiquer dans le budget le coût estimé des services fournis?

CS : «La valeur des services contribués» peut être indiqué séparément comme un «item» distinct. Le trésorier devrait s'occuper du budget.

AM : Le comptable mettra à jour les inscriptions mal indiquées. Le trésorier doit communiquer avec lui.

NB : Les membres du Conseil d'administration, **Jean François Denis** et **Al Mattés**, ont obtenu une augmentation de la subvention du Conseil des arts du Canada représenté par Jon Siddall et Joanne Morrow (17 000 \$). Il faudrait envoyer des lettres de remerciement. Le CACUM (Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal) a contribué 5 000 \$ pour la réalisation de deux concerts pour les membres du Conseil de la CIME réunis à Montréal pendant le festival MMA/NMA en novembre.

AM : Le ministère des Communications (fédéral) pourra contribuer 25 000 \$ au développement d'un réseau de communication informatisé, national et bilingue.

KA : Il faudrait probablement prévoir une somme augmentée au budget 90-91 pour >>PERSPECTIVES->> (2 000 \$).

NB : Présente le budget pour examen en principe.

AM : Les coûts de *Contact!* doivent être raisonnables.

CS : Réviser le budget *Contact!*

KA : Le Comité organisateur des Journées électroacoustiques CEC 1991 peut s'inscrire à une ligne du budget. S'il y a un

CS: Reminds the Board that the Agenda for the meeting must be available three weeks in advance as according to by-laws. There was some confusion over the exact time of the meeting and this was not acceptable.

AM: The agenda and certain letters should be sent separately from *Contact!* since members do not necessarily read the text as soon as they would a separate letter.

DO: Is *Contact!* only for members?

AM: Some issues, at least one per year, were sent internationally.

KA: Funding available now for international issues is a reversal of Canada Council policy. Previously it was not included in our grant.

NB: We need a directory of members.

DO: Wants addresses.

KA: The CEC Database is the source database for the CMC, ACREQ databases.

AM: A joint CEC-CLC-CMC- etc meeting is planned during the next Electroacoustic Days (>>PERSPECTIVES->>) in June 1991.

NB: Send membership lists to all members.

KA: Yes. Only 5 listings were requested as confidential.

4.2 Treasurer

See statements included elsewhere in *Contact!*

AM: Who is our accountant? How much will he charge? The Board should appoint the accountant. The Music Gallery once received an exorbitant accountant's bill.

KA: Robert Blouin who set up the CEC books has agreed to bring the bookkeeping up to date. This is not an official "audit".

AM: Official audits can cost thousands. With a higher budget we may have to consider this. Public money must be handled carefully.

KA: Should services in kind for ea festivals be listed in the budget?

CS: "Value of donated services" should be listed separately as one item. The treasurer should process the budget.

AM: The bookkeeper will bring the books up to date as some entries have not been made properly. The treasurer should be in touch with him.

NB: We have received a \$17 000 operating grant from the Canada Council—thanks to our negotiators, **Jean-François Denis** and **Al Mattés**, and to Jon Siddall and Joanne Morrow of the CC. Letters of thanks and acknowledgement should be sent. CACUM (Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal) has given \$5 000 for the production of two concerts for the members of CIME in Montréal during the NMA festival in November 1990.

AM: The CEC can get a grant of \$25 000 from the Dept of Communications for the development of a national, bilingual computer network.

KA: The amount assigned in 90-91 as advance preparation for >>PERSPECTIVES->> may be too little. (\$ 2 000 needed?)

NB: Presents the 90-91 budget for discussion in principle.

AM: *Contact!* costs must be reasonable.

CS: Revise the *Contact!* budget.

KA: The Festival Organizing Committee can be one line in the budget. If there is a deficit it will have to be paid.

AM: The festival is a project administered separately from the CEC though they link in grant applications. Administratively, we need a Banking Resolution by which the President,

Du conseil / From the Board

déficit il faudrait qu'il soit couvert.

AM : Les Journées électroacoustiques CEC 1991 sont administrées séparément de la CEC, bien que les deux s'allient pour les besoins des demandes de subventions. Il faudrait qu'une résolution bancaire permettent au président, secrétaire et trésorier de signer des chèques. Il propose d'«accuser réception» du rapport du trésorier, ce qui n'en constitue pas l'approbation. Le budget corrigé sera publié dans le prochain *Contact!*

4.3 Comité du Droit d'auteur et d'exécution (Alcides Lanza, Christian Calon, Yves Daoust, Bruce Pennycook, David Keane).

Voir rapport dans *Contact!*

AL : A assisté à des réunions de la Coalition des créateurs et titulaires de droits d'auteur à Toronto et plus tard à Montréal. Ayant eu de l'espoir à ce sujet, il a maintenant des doutes sérieux. À la dernière réunion à Toronto il était le seul artiste dans une salle pleine d'avocats. Le représentant de la SOCAN s'est opposé à sa suggestion pour la clarification des exemptions pour la musique à usage pédagogique ou religieux, et le groupe a rejeté sa proposition. Il faudra lire attentivement le texte de la version montréalaise. Quoi faire maintenant? Écrire directement à Marcel Masse et la SOCAN avec des recommandations précises. Il faut dénoncer la pratique de l'Université de Montréal et de McGill University de ne pas payer les droits de permis pour de nombreux concerts universitaires. Le doyen de la Music Faculty de McGill University, John Rea, ne s'oppose pas à l'usage de numéros de cours, réels ou fictifs, sur les programmes de concert afin de justifier la classification de la musique «à des fins pédagogiques». Il s'est opposé à la volonté de presque tous les compositeurs de la faculté à ce sujet. L'Université de Montréal ajoute aux programmes que le concert est «dans le cadre des activités de l'étudiant». La Concordia University reconnaît la valeur du travail artistique et paye les frais de permis. Le Vanier College aussi.

AM : Le CMC et la CLC ont-ils participé à ce processus?

AL : Non. Rappelons-nous que la plupart de la musique canadienne est «contemporaine» et sujette à des droits d'exécution.

KA : La meilleure approche est de présenter une proposition aux plus hautes instances universitaires qui reconnaît la valeur de la propriété intellectuelle. Par la suite il est plus difficile pour un département particulier de continuer des pratiques discriminatoires.

CS : Est-il vrai que la SOCAN s'apprête à classifier la musique «sérieuse» et «commerciale» au même taux?

AM : Oui. C'est pour cela qu'il fallait voter pour David Keane et John Oswald au Conseil d'administration de la SOCAN. Il faut écrire pour se plaindre. Les paiements de la SOCAN totalisent autour de 33 millions de dollars et, pour la musique «sérieuse», à quelques centaines de milliers, encore moins pour l'électroacoustique. Il faut recommander l'abolition de nombreuses exceptions à la loi. La CEC doit adopter une position claire et la présenter au ministre. Il faut préparer une lettre que les membres peuvent signer et envoyer. Mieux, ils devraient écrire des lettres individuelles, ce qui a plus de poids.

CS : Il est proposé que «le Conseil d'administration de la CEC coordonne une stratégie pour appuyer l'action du Comité du droit d'auteur».

Treasurer and Secretary can sign cheques. Proposes "acceptance as read" of treasurer's report. This is not approval of the budget. The budget will be printed with corrections in the next *Contact!*.

4.3 Copyright and Performing Rights Committee (alcides lanza, Christian Calon, Yves Daoust, Bruce Pennycook, David Keane)

See written report in *Contact!* (3.5)

AL: Went to meetings of the Coalition of Creators and Copyright Holders in Toronto and later in Montréal. This Coalition raised hopes but now he has doubts. He was the only artist in a room full of lawyers at the Toronto meeting. SOCAN's representative disagreed with him on his proposal to clarify the question of religious and educational use of music and his suggestion was voted down by the meeting. The final report in its Montréal version will have to be examined carefully.

What can we do now? Write letters directly to Marcel Masse and SOCAN with specific recommendations. We must denounce the practice of l'université de Montréal and McGill of not paying licencing fees for many concerts at the universities. The dean of the Faculty of Music of McGill, John Rea, does not oppose the use of course numbers, real or fictitious, on concert programmes to justify the classification as music "for educational purposes" and therefore not subject to Performing Rights. He has opposed the wishes of almost all the composers of the faculty on this question. L'université de Montréal adds the statement to programmes that the concert is "dans le cadre des activités de l'étudiant".

Concordia University recognises the principle of the value of artistic work and pays licencing fees. Vanier College also does so.

AM: Have the CLC and the CMC participated in this process?

AL: No. Remember that most of Canadian music is "contemporary" and subject to Performing Rights.

KA: The best approach is to bring the question to the highest level of university administration and have a motion presented recognizing the value of intellectual property. The work of the mind has as much value as that of the hand. Consequently it is harder for a particular department to continue discriminatory practices.

CS: Is it true that SOCAN plans to classify "serious" and "popular" music at the same rate?

AM: Yes. This is why we planned to vote for David Keane and John Oswald on the SOCAN Board. We must write and complain. SOCAN's payments are perhaps 33 million and "serious" music perhaps gets several hundred thousand of this, and ea even less. We must recommend the abolition of the numerous exceptions in the law. The CEC should adopt a clear position and bring it to the minister's attention. A letter should be prepared which members can sign and send. Even better, they should each write a personal letter since this has more weight.

CS: Moves: that the Board of the CEC coordinate a strategy for pursuing and supporting the action of the Copyright committee.

Prop: CS, sec: CC. Unanimous.

AM: Act fast. Communicate with the CLC on this question. We should also write to SOCAN. Germany pays the highest performing rights.

CS: Not much money is involved.

Du conseil / From the Board

Prop : CS, app CC. Unanimité.

AM : Agir rapidement. Communiquer avec la CEC à ce sujet, et écrire à la SOCAN. L'Allemagne distribue les droits d'exécution les plus élevés.

CS : Il ne s'agit pas de sommes énormes. Il faut reconnaître le principe de la valeur de notre travail.

HW : Les mêmes questions s'appliquent aux radios communautaires. Les petites organisations ne semblent même pas être considérées.

AM : Il faudrait initier une action judiciaire contre la SOCAN.

KA : CAPAC a gagné contre l'Université Laval et a renoncé à son droit à la compensation.

4.4 Rendez-Vous CIME/Montréal

CC : Les 3 et 4 novembre 1990, deux concerts seront organisés pour la assemblée annuelle de la CIME à Montréal. On attend de 20-25 personnes. Il y a une entente avec les organisateurs de Montréal musiques actuelles/New Music America et l'ACREQ. On a reçu des œuvres pour les concerts et la sélection sera faite par un comité (CEC, Montréal musiques actuelles, ACREQ) Un tiers des pièces seront nord-américaines. La subvention de 5 000 \$ de la CACUM est pour la production des concerts. La CEC organisera une réception. Des per diems seront offerts par une entente avec Montréal musiques actuelles. Le maire de Montréal ou son représentant devrait être invité à la réception.

CS : Le président de la CEC nous représentera. Félicitations au comité.

4.5 Journées électroacoustiques CEC 1991,

>>PERSPECTIVES->>

KA : La planification est commencée pour la tenue des Journées en juin 1991 à la Concordia University à Montréal qui a inauguré une excellente salle de concert. Système de 12 canaux disponible, réverbération de 1,3-1,7 sec. Moins d'argent que pour les Journées de Banff (-40%). Budget définitif précisé bientôt. On institue un comité organisateur (KA, AM, Mark Corwin, CS, CdeM, etc.)

AL : McGill peut aider.

DO : Soutiendra l'événement par la radio.

KA : On projette une réunion conjointe CEC-CLC-CMC-CC etc. pendant les Journées dans le but de réunir les artistes acoustiques contemporains. Concerts dans une salle seulement, ce qui limite le temps des répétitions. Pas d'équipement multimédia disponible pour le moment. Réunions du matin et de l'après-midi pour des communications. Résidences universitaires disponibles. Soumissions de pièces sur bande 1/4" ou DAT seulement. On fera un appel de soumission d'œuvres, installations, communications, rapports de studio, événements spéciaux, etc. On proposera un appel spécial pour un médium particulier d'actualisation spatiale : 3 minutes, écart sonore 6dB, interprétation en direct. La Queen's University accueillera le jury. Soumissions écrites sur disquette IBM ou Mac seulement.

CS : Il faut budgeter des cachets d'artiste. Les honoraires Radio-Canada seront en plus.

KA : Coûts de voyage non-inclus dans le budget général. On espère payer un pourcentage par région : exemple 80% de l'ouest, 20% Toronto, 30% l'est. Frais d'inscription de 5 \$ pour non-membres. Le festival se prolongera au delà de la conférence avec quelques concerts de non-membres avant et

The principle of the value of our work must be recognized.

HW: The same issue applies to Community Radio. Small organizations seem not even to be considered.

AM: We should initiate a lawsuit against SOCAN.

KA: CAPAC won against Laval University and Community Radio. It waived the right to damages.

4.4 Rendez-Vous CIME

CC: 3-4 November 1990, two concerts will be organized for the members of CIME Board meeting in Montréal. 20-25 people expected. An agreement has been reached with ACREQ and New Music America (NMA) Festival organizers. Pieces have been received for the concerts and the programs will be determined by a committee (CEC, ACREQ, NMA). One third of the pieces will be Canadian. \$5 000 grant from Montréal's CACUM (art council) for the concerts. CEC will pay for a reception. *Per diems* will be paid through an agreement with NMA. The Mayor or his representative should be invited to the reception.

CS: The CEC President will represent the CEC.

Congratulations to the committee.

4.5 >>PERSPECTIVES->>, CEC Electroacoustic Days 1991

KA: Planning and organizing are already under way for June 1991 at Concordia University which has a fine new concert hall. 12 channel system available, 1.3-1.7 sec. reverb time in hall. Less money than at Banff. Budget soon finalized, 40% of Banff's. An organizing committee is being set up. (KA, AM, Mark Corwin, NB, CS, CdeM, etc)

AL: McGill will give support.

DO: Will support through Community Radio.

KA: There are plans for a joint CEC-CLC-CMC-CC-etc session during the festival to bring together contemporary acoustic artists. Concerts in one hall only, some rehearsal constraints. No multimedia equipment available as yet. Morning and afternoon discussion and paper sessions. University residences available. Submissions in reel to reel or DAT only. There will be a call for works, installations, papers, studio reports, special events, etc. One special call will be for works in a particular medium of spatial actualization, 3 minutes, 6dB dynamic range, for live realization. Queen's will host the juries. Written submissions all on disk, IBM or Mac (WORD). CS: Performers' fees should be budgeted, CBC fees will be in addition.

KA: Travel costs will not be in the general budget. Hopes to pay a percentage by region, eg: 80% from West, 20% Toronto, 30% East. Non-members will pay a \$5 fee for jury selection. The festival will be longer than the conference with some non-members' concerts before and after. Some of the costs must be in the CEC 90-91 budget planned in June 1990 though the festival falls in the 91-92 fiscal year.

AM: Knows how to solve problems of division of budget over two financial years.

KA: Might need \$2 000 from 90-91 budget of \$17 000.

AM: The DOC will provide some funds.

CS: The \$2 000 could be a loan. We have \$3 000 surplus now.

Why is the organization autonomous?

AM: The CEC will not pick up a deficit! The Organizing Committee should be set up, at the next Board meeting.

KA: The committee will need a dedicated computer.

DO: Wed. 5th to Sun. 9th conflicts with Bourges.

après. Quelques coûts doivent être couverts par le budget 1990-91 de la CEC même si l'événement a lieu au cours de l'année fiscale 1991-92.

AM : Sait comment résoudre le problème de division du budget sur deux années fiscales.

KA : Il faudrait peut-être 2 000 \$ du budget 1990-91 de 17 000 \$.

AM : Le DOC fournira des fonds.

CS : On pourrait prêter les 2 000 \$. Actuellement il y a un surplus de 3 000 \$. Pourquoi l'organisation est-elle autonome?

AM : La CEC ne couvrirait pas un déficit! Le comité doit être constitué à la prochaine réunion du Conseil d'administration.

KA : Il faudra un ordinateur consacré à la gérance de l'événement.

4.6 Réseau CEC

AM : Le Conseil d'administration de la CEC a décidé de continuer avec ce projet. Brent Plane de Kingston est l'expert qu'il nous faut avec l'expérience des babillards informatisés. Le ministère des Communications (fédéral) appuiera le développement d'un réseau national, bilingue. BP a fourni les estimés précis des coûts. AM écrira à Marcel Masse demandant 25 000 \$ et l'Ontario Arts Council fournira 2 fois 5 000 \$ pour les coûts annuels d'opération puisque la base sera à Kingston en Ontario.

5. Compétition CEC/Music Gallery

AM : Ce projet est conçu comme projet au cours d'une année où on ne fait pas de festival. La Music Gallery l'organisera sous le patronage de la CEC. On projette la production de 1 000 exemplaires d'un disque compact avec les pièces gagnantes pour une distribution gratuite. Soumissions en octobre 90. Production en décembre 1990. Jury désigné par la Music Gallery et la CEC (KA, **Jim Montgomery...**).

Catégories et durées des pièces à déterminer. Ouverté aux canadiens. Jusqu'à 77 minutes de musique. Un CD double serait possible avec 40% de plus de fonds. Une partie des fonds à venir du budget 1990-91 CEC et une partie de l'Ontario Arts Council. Budget de 9 000 \$.

KA : une proposition alternative de distribution de cassettes avec la musique des membres sans sélection par jury. Ce projet serait peut-être possible éventuellement.

AL : Qui a conçu le projet de compétition?

AM : Le Conseil l'a approuvé après discussion.

KA : Peut-on soumettre des pièces déjà disponibles?

AM : N'y voit pas d'inconvénient.

CdeM : Avait des objections lors des discussions au Conseil :

1) À Banff on a encore exclu la «production» du mandat de la CEC; 2) D'autres projets sont possibles au cours des années sans festival; 3) Il a des objections philosophiques à des compétitions; 4) La suggestion de Bruce Pennycook à Banff de produire un CD a été rejetée bien que certains aient parlé d'une «anthologie».

AM : a répondu que 1) La raison budgétaire n'est pas la première; 2) Les Journées CEC sont déjà de la «production»; 3) Elles sont déjà un festival compétitif, sélectif, avec jury.

CdeM : a accepté le projet parce que : 1) Démocratiquement il semble correspondre aux désirs de plusieurs membres; 2) D'autres genres de projets peuvent aussi se réaliser selon les besoins des autres membres (il ne faut pas oublier que la musique exécutée en direct et la musique d'installation peuvent difficilement être reproduites sur CD); 3) AM a

4.5 CEC Network

AM: The Board has decided to continue with the project. Brent Plane from Kingston is an excellent resource-person with BBS experience. DOC will support development of a national, bilingual network. BP has given precise estimates of costs. AM will write to Marcel Masse for about \$25 000, and Ontario Arts Council will provide 2 x \$5 000 for annual operating costs since the base will be at Kingston, Ont.

5. CEC/Music Gallery Electroacoustic Competition

AM: This project was conceived as an off-year project from the festival. Music Gallery will organize under the auspices of the CEC. Plan for 1 000 CDs with winning pieces distributed free. Submissions in October. Production in December 1990. Jury designated by MG and CEC Board. (KA, **Jim Montgomery...**)

Categories and durations of pieces to be determined. Open to Canadians. Up to 77 minutes of music. A double CD would be possible with 40% more funds. Part of the funds to come from CEC 90-91 budget with some support from Ontario AC. Budget of \$9 000.

KA also had an alternative proposal for a cassette distribution project of CEC members' music with no jury selection. This project might also be possible eventually.

AL: Who planned this project?

AM: The Board has approved it after discussion.

KA: Can works available elsewhere be submitted?

AM: Not a problem to him.

CdeM: Had objections to the project in Board discussions:

1) "production" was again removed from the CEC mandate at Banff, 2) different off-year projects are possible, 3) has philosophical objections to competitions, 4) Bruce Pennycook's suggestions on a CD at Banff were rejected though some members spoke of an anthology.

AM: 1) the budgetary off-year reason is not primary, 2) the CEC Days are already "production", 3) they are already a juried, selective, competitive festival.

CdeM: accepted the proposal because: 1) democratically it seems to correspond to many members' wishes, 2) other types of projects could also be supported according to the wishes of other members (remember that live-electronics and installations are difficult to include on a CD.) 3) the project has been on AM's mind for some time and he now offers it to us completely organized by the MG. It would be foolish to refuse. It can benefit some members, the CEC and ea in general.

CM: Supports the project because of the promotional and technical advantages of a CD.

CS: If we do this, the project must be clearly defined and well done. It will reflect on the CEC name.

DO: Is in favor. The festival is juried.

KA: Is opposed. \$10 000 could be better spent.

AM: Objects to rehashing a Board decision.

KA: The matter must be aired in the members' meeting to inform the members and avoid answering the same objections next time.

RN: The project seems to be more a selection than a competition.

AL: Welcomes this project. Asks that the Board's motion be read: The CEC accepts the offer of the Music Gallery to undertake the organization of a national, CEC-sponsored electroacoustic competition open to all Canadian composers.

Du conseil / From the Board

mijoté ce projet depuis quelque temps et il nous l'offre complètement organisé par la MG. Ce serait inintelligent de le refuser. Il peut bénéficier à certains membres, à la CEC et à l'électroacoustique en général.

CM : Appuie le projet à cause de ses avantages techniques et promotionnelles.

DO : Est en faveur. Les Journées est déjà soumis au choix d'un jury.

KA : S'y oppose. 10 000 \$ peuvent être mieux employés.

AM : S'oppose fortement à la remise en cause d'une décision du Conseil.

KA : Il faut discuter de la question ouvertement dans la réunion des membres afin d'éviter les mêmes objections la prochaine fois.

RN : Le projet ressemble plus à une sélection qu'à une compétition.

AL : Est heureux du projet. Il demande que l'on lise la proposition du Conseil : «Il est proposé que la CEC accepte l'offre de la Music Gallery d'entreprendre l'organisation d'une compétition électroacoustique, canadienne sous le patronage de la CEC et ouverte à tous les compositeurs canadiens. Les pièces des compositeurs gagnants (dans des catégories encore à déterminer) seront reproduites sur un disque compact distribué gratuitement au pays et à l'étranger» (Adopté le 31 mars 90).

CS : C'est clair. Bonne chance.

6. Adhésion au Conseil de la musique canadienne

On ne peut y adhérer, le ConseilMC étant maintenant défunt et son corps budgétaire en découpage. La CEC a reçu 11 000 \$ sur 77 000 \$. Pas mal! Quelques uns des projets du Conseil de la musique canadienne sont maintenant en suspens.

7. Lettres

KA : A proposé que la CEC écrive à plusieurs institutions en relation avec l'art électroacoustique dans le but d'améliorer la communication et de mieux faire connaître notre travail : le CMC, Radio-Canada, les organisateurs de la Semaine de la musique canadienne, la Société de musique universitaire canadienne (SMUC/CUMS), l'Institut de la musique canadienne/l'Encyclopédie de la musique canadienne, les associations canadiennes d'enseignants de la musique.

HW : Écrit des articles pour l'Encyclopédie sur le Soundscape Project, la CEC.

DO : Écrit aussi.

KA : L'émission Brave New Waves a réduit son temps d'antenne faute d'argent mais David Jaeger semble curieusement avoir des fonds pour financer le «Two New Hours Ensemble».

AM : Qu'est devenu le projet de studio d'électroacoustique à Toronto?

8. Varia

8.1 Adresse CEC

On a demandé à la CEC de quitter le bureau CMC à Montréal.

AM : Quels coûts aurons-nous ailleurs?

NB : Loyer, téléphone, photocopies, imprimante laser, etc.

The winners' compositions (in categories still to be determined) shall be included on a CD to be distributed at no cost, nationally and internationally. (Adopted 31/3/90.)
CS: This is clear. Good luck.

6. Membership in the Canadian Music Council

We can not join since the CM Council is defunct and its budgetary body is being cut up. CEC received \$11 000 of \$77 000. Some of the Council's former projects are in limbo.

7. Letters

KA: has proposed that the CEC write to several institutions involved with electroacoustics to improve communication and get our work better known: CMC, CBC, Canadian Music Week Organizers, Canadian University Music Society (CUMS/SMUC), Institute for Canadian Music Encyclopedia of Canadian Music, Canadian Associations of Music Teachers.

HW: Is writing articles for the Encyclopedia on CEC, Soundscape Project.

DO: Is also writing.

KA: Brave New Waves has less prerecorded air time but David Jaeger has money to support the "Two New Hours Ensemble", so money is available.

AM: What became of the ea music studio project in Toronto?

8. Varia

8.1 CEC Address

NB: The CEC has been asked to leave the CMC office in Montréal.

AM: What costs would we have elsewhere?

NB: Rent, telephone, photocopy, laser printer, etc.

8.2 Notes of thanks

8.2.1 We should thank the Canada Council for its generous support.

8.1.2 Motion of unanimous thanks to Jean-François Denis for his extraordinary work and commitment as past president of the CEC. Unanimous proposal to present him with an appropriate gift.

8.3 Contact!

KA: We should produce three issues per year.

AM: In CC presentation the proposal was for five issues. Three could be larger and international, and the others smaller and Canadian. We need an editor. *Contact!* is the CEC's first priority before a CD.

KA: One issue should be planned on >>PERSPECTIVES->>. CdeM: If the CEC pays for production it should certainly pay for editorial work.

CM: Could more half-tone photos be included?

KA: Illustration takes 4 hours of work. Too long.

DO: It is essential to have deadlines set in advance.

KA: First step is to plan budget for the year.

AM: At the moment we can foresee a deficit. What to cut?

Perhaps an editorial committee can do the work of an editor unpaid.

CS: Appoint an editor.

NB: Can do some editorial work.

KA: Will work in an advisory capacity.

NB: Submissions for issue 4.1 by June 15th.

Du conseil / From the Board

8.2 Lettres de remerciements

8.2.1 Il faut remercier le Conseil des arts du Canada pour la subvention généreuse.

8.2.2 Proposition unanime de remerciements à Jean-François Denis pour son travail et son engagement extraordinaires comme président de la CEC. Proposition unanime à l'effet de lui présenter un cadeau approprié.

8.3 Contact!

KA : Il faut faire trois numéros par année.

AM : Dans la présentation au Conseil des arts on parlait de cinq. Trois pourraient être plus considérables et internationaux, les autres plus petits et canadiens. Il nous faut un rédacteur. *Contact!* est notre première priorité avant un CD.

KA : Un numéro doit porter sur >>PERSPECTIVES->>.

CdeM : Si la CEC paye la production il faudrait aussi payer le travail de rédaction.

CM : Serait-il possible d'avoir plus de photos?

KA : Chaque illustration nécessite quatre heures de travail. Trop long.

DO : Il faut absolument faire connaître d'avance les dates de publication et de remise de textes.

KA : La première étape c'est de planifier le budget de l'année.

AM : Actuellement on peut prévoir un déficit. Qu'est ce qu'il faut couper? Un comité éditorial pourrait peut-être travailler sans salaire.

CS : Il faut nommer un rédacteur.

NB : Peut faire du travail rédactionnel.

KA : Peut travailler à titre de consultant.

NB : Soumissions pour *Contact!* 4.1 : le 15 juin.

KA : NB peut faire la mise-en-page et JFD la gérance de la production/ imprimerie. Les deux fonctions doivent être séparées pour des raisons d'efficacité.

CdeM : Il faut budgeter la rédaction et la traduction.

(600 \$-rédaction?, 400 \$-traduction?) Wendy Bartley a de l'expérience rédactionnelle et peut participer pour la région de Toronto. CdeM peut écrire régulièrement sur les décisions du Conseil CEC.

NB : Philippe Richer peut soumettre de l'information pour le «calendrier» pour le Québec, DO pour la radio, etc.

8.4 Annonce

CM : sera co-animateur avec Herb Bayley d'une émission (New Directions) à la Radio New Western, CHRW. Deux heures par six semaines.

9. Prochaine réunion

Novembre 1990.

Préparé par Charles de Mestral, secrétaire de la CEC
Montréal, juin 1990

KA: NB can do text page layout and JFD can do printing/production managing. The two functions should be separated for efficiency.

CdeM: amounts should be budgeted for editorial work and translation. (\$ 600-editorial?,\$ 400-translation?) Wendy Bartley has editorial experience and can participate for the Toronto area. CdeM can contribute a regular summary of the CEC board's decisions.

NB: Philippe Richer can provide calendar information for Québec; David Olds for Ontario, etc.

8.4 Announcement

CM: Will be co-host with Herb Bayley on Radio New Western CHRW of a programme "New Directions". Two hours every 6 weeks.

9. Next Meeting

November 1990.

Prepared by Charles de Mestral, Secretary of the CEC



Du conseil / From the Board

La conception télématique bilingue et la proposition d'essai pilote

Par Brent Alan Plain

Les membres du Conseil de la CEC ont acceptés le projet d'un réseau national proposé par Brent Alan Plain. Le texte qui suit a été envoyé au ministre des Communications, Marcel Masse, au mois d'août. Le projet prévoit la mise sur pied du réseau 12 à 18 mois après que les fonds nécessaires seront disponibles.

Le système de panneau d'affichage (SPA) est devenu l'un des moyens de communications les plus polyvalents et les plus rentables. Il permet aux utilisateurs de micro-ordinateurs de s'échanger presque n'importe quel type de documents et de fichiers informatiques par le biais d'une ligne téléphonique normale et d'un modem. Une personne reliée à l'ordinateur central SPA peut envoyer des messages privés à d'autres abonnés ou des messages destinés à tous les abonnés. Un abonné peut envoyer et recevoir des logiciels ainsi que tous les types de fichiers informatiques. Un SPA élimine le besoin de bulletins d'information, qui peuvent être coûteux, et réduit les frais de correspondance au sein d'un organisme, tout en offrant un moyen de communication des plus souples et des plus rentables.

Gestion de réseaux des ordinateurs centraux SPA

Un réseau SPA consiste en un certain nombre d'ordinateurs centraux SPA situés dans diverses régions. On appelle chaque ordinateur central SPA un nœud (Node). Chaque nœud comprend un certain nombre d'abonnés locaux. Toutes les données locales que reçoit l'ordinateur central sont transmises quotidiennement par le truchement de tous les nœuds. Une fois par jour, chaque nœud communique avec le nœud se trouvant le plus près de lui et lui transmet toutes les données reçues dans la journée. Cette procédure est la même pour tous les nœuds.

Cela permet, par exemple, à un abonné de Toronto d'envoyer ou de recevoir des données de la part d'un abonné de Vancouver sans devoir engager des frais d'interurbain. De même, on peut distribuer un document unique dans tous les nœuds, à tous les abonnés, et ce, avec un maximum d'efficacité et d'économie.

L'obstacle au SPA bilingue

À l'heure actuelle, il existe une vaste gamme de programmes et de réseaux d'ordinateurs centraux SPA. À ma connaissance, aucun de ces systèmes n'est capable d'une communication vraiment bilingue. Afin d'offrir cette caractéristique, le programme central doit

A bilingual telecommunication system, conception and first realizations

By Brent Alan Plain

The Board of the CEC is pleased to accept Brent Alan Plain's proposal for the creation of a national network. The following text was sent to Marcel Masse, Minister of Communications, in late August. Having discussed networks for a number of years the CEC is now seeking funding and according to the proposal the system will be operational 12 to 18 months after funding is in place.

The computer Bulletin Board System (BBS) has become one of the most versatile and cost effective means of communication. It allows micro-computer users to exchange almost all types of documents and computer files over a standard telephone line with the use of modems. A person calling the host BBS has the ability to send private messages to other subscribers or messages for all subscribers to read. A subscriber can send and receive computer software and all types of computer generated files. A BBS can eliminate the need for a costly group newsletter and vastly reduce the costs of correspondence within an organization while providing an efficient and versatile means of communication.

Networking Host BBS's

A BBS network consists of any number of host BBS computers located in various geographical regions. Each of the host BBS computers is referred to as Node, each Node having a number of local subscribers. All of the local data received by each of the hosts is exchanged throughout all nodes on a daily basis. Once each day, a Node automatically calls its next closest Node and sends it all of the data it has received that day. This procedure is repeated through all nodes.

This allows a subscriber in Toronto to send data to or receive data from a subscriber in Vancouver without incurring any long distance telephone charges. Likewise, a single document can be distributed throughout all nodes to all subscribers in an efficient and economical manner.

Bilingual BBS obstacle

There are a great number of BBS host programs and networks available today, but to the best of my knowledge, none of these systems is capable of true bilingual communication. In order to provide this feature, the host program must be written in a hierarchical menu structure with each language relational to the other. There are very few BBS programming languages which have this capability. The most serious problem is in providing the extended

Du conseil / From the Board

être écrit dans une structure de menu hiérarchique où chaque langue est en relation avec l'autre. Très peu de langages de programmation sont dotés de cette caractéristique.

La principale difficulté est de fournir les caractères étendus utilisés en français. Tous les SPA communiquent avec des caractères ASCII, un langage normalisé et commun à tous les fabricants. Ce langage standard ne comprend pas les caractères particuliers au français dont aurait besoin le SPA afin d'être réellement bilingue. La plupart des micro-ordinateurs utilisés aujourd'hui offrent un jeu étendu ASCII qui comprend les caractères français (plus particulièrement le Macintosh de Apple). Malheureusement, ces caractères étendus ne font pas l'objet d'une normalisation entre les divers fabricants. L'ASTI étendue doit être incorporé à un programme d'ordinateur central de SPA, puis traduit par les logiciels de communication utilisés par les abonnés au SPA pour leurs différents types d'ordinateurs.

La recherche SPA bilingue et les exigences d'élaboration

En vue de créer le réseau SPA bilingue de la manière la plus rentable et la plus efficace qui soit, trois étapes de recherche et de développement sont nécessaires:

- L'enquête – Enquêter sur les langages de programmation et les réseaux capables de fournir les fonctions de menu hiérarchique nécessaires à un système bilingue. Rassembler la documentation sur le jeu étendu de caractères ASCII des micro-ordinateurs les plus réputés. Fournir le plus efficace logiciel de gestion de réseau qui puisse être relié à chaque nœud d'ordinateur central SPA.
- La programmation – Modifier le langage de programmation qui a été choisi afin d'y intégrer les caractères français nécessaires. Définir un programme d'ordinateur central SPA, avec des fonctions de gestion de réseau (en utilisant le langage de programmation modifié). Écrire les programmes de communication de traduction des caractères étendus pour les micro-ordinateurs les plus répandus (IBM PC, ATARI ST, Macintosh).
- L'installation, l'essai pilote et la suppression des pointes – Le réseau doit être essayé avec au moins deux nœuds, chacun des nœuds ayant un groupe d'abonnés locaux qui procéderont à l'essai pilote des programmes de traduction des caractères étendus et détermineront l'efficacité du logiciel de l'ordinateur central SPA. Un système informatique doté du logiciel de réseau SPA ainsi qu'un opérateur responsable du système seront nécessaires sur chaque lieu d'essai pilote. On devra

characters needed for French. All BBS's communicate via ASCII text characters. This is the established standard shared among all manufacturers. Unfortunately this standard does not contain the special French characters needed for a truly bilingual BBS. Many micro-computers in use today provide an *extended ASCII set* which contains these diacriticals (most commonly the Apple Macintosh). Unfortunately, these extended characters are not standardized amongst manufacturers. This extended ASCII must be incorporated into a BBS Host program and then translated by the communications software being used by the BBS subscribers for various types of computers.

Bilingual BBS research & development requirements

In order to create this bilingual BBS network in the most cost effective and efficient manner, there are three phases of Research and Development:

- Investigation: To investigate existing BBS programming languages and networks capable of providing the hierarchy menu functions required for a bilingual system. To source documentation for the extended ASCII characters of most popular micro-computers. To source the most efficient networking software which can be attached to each BBS Host Node.

- Programming: To modify this selected BBS programming language to incorporate the required extended diacriticals. To program a bilingual BBS host program, with networking functions (using this modified programming language). To write the extended character translation communication programs for most popular micro-computers (Macintosh, IBM PC, ATARI ST).

- Installation, beta testing & deglitching – The network should be beta-tested with at least two nodes, each having a group of local subscribers who will beta test the extended character translation programs and the efficiency of the Host BBS software. Each beta test site will require a computer system with the Host BBS network software installed, and a system operator in charge of each site. A group of users in the proximity of each beta test site will be required to use the system, and provide feedback to the system operators regarding problems in order to totally deglitch the system.

Initial location

The first BBS Node would be located at Queen's University which is equidistant between the two of the most active areas in the field of electroacoustic arts (Montréal and Toronto), providing relatively inexpensive access to the BBS for the great majority of users, even when direct telephone communications are

également avoir un groupe d'utilisateurs à proximité pour utiliser le système et offrir des commentaires aux opérateurs de système relativement aux difficultés qui pourraient se poser. Cela permettra de supprimer les pointes une fois pour toutes.

L'emplacement original

Le premier nœud pourrait se situer à la Queen's University, qui est à égale distance de deux des régions les plus actives dans le domaine de la musique électroacoustique (Montréal et Toronto). Cela permettra à la plupart des usagers d'accéder au SPA à peu de frais, même lorsqu'ils doivent employer des lignes téléphoniques pour entrer en contact avec le système.

La recherche et le développement actuels

À date, Creative Logic a effectué des recherches sur un grand nombre de langages de programmation SPA et a découvert lequel était le meilleur afin de créer un SPA bilingue. Le langage en question peut être modifié de façon à offrir des caractères français compatibles avec l'ordinateur Macintosh, sans que l'abonné ait besoin d'un logiciel de traduction (à condition que celui-ci utilise un Macintosh pour communiquer avec le système). Creative Logic a également trouvé diverses solutions de réseau qui peuvent être ajoutées à chaque nœud de ces programmes d'ordinateur central SPA. La CEC accepte d'administrer toute la recherche et le développement de ce projet, qui seront effectués par Creative Logic Ltd. En outre, comme elle est un organisme national intégralement bilingue, la CEC se chargera de l'essai pilote de ce système.

Afin de mener ce projet à bien, Creative Logic aura besoin de fonds pour effectuer la programmation, l'essai pilote et la suppression des pointes nécessaires. Les dépenses engagées pour l'essai pilote comprendront les frais originaux de matériel pour chacun des trois nœuds du système et les frais d'exploitation du système pour une période d'essai pilote de douze mois.

Projection des coûts et échéancier de la recherche et du développement

Première étape : modification du langage de programmation SPA, intitulé *Second Sight*. Ce travail sera effectué par l'auteur et propriétaire du langage en question, Scott Watson de Freesoft Co. (Pennsylvanie, USA). Creative Logic est entré en communication avec M. Watson et ce dernier a accepté d'effectuer ces modifications, de concert avec Creative Logic. Elle estime qu'il leur faudra environ trois mois pour effectuer ce travail.

Coût des modifications du SPA — 5 000 \$

Deuxième étape : Programmation du SPA bilingue à l'aide du langage de programmation modifié. Ce

the mode of connection with the system.

Present Research & Development Synopsis

Creative Logic Ltd has investigated a wide variety of BBS programming languages, and has discovered the optimum BBS programming language to create a bilingual BBS. This programming language can be modified to provide French character compatibility with the Apple Macintosh computer without a subscriber requiring the need for translation software (provided that the subscriber is using a Macintosh computer to call the system). Creative Logic has also found various network solution which can be added to each Node of these BBS host programs. The CEC has agreed to administer all of the research and development of this project being performed by Creative Logic Ltd and associates. The CEC will also be the beta testers of this system. This is an ideal situation because the CEC is a nation-wide bilingual organization, making them truly capable of fully testing this system.

To complete this project, funding for Creative Logic Ltd will be required so that it may perform the programming, and beta test deglitching of this system. The beta testing expenses will include the initial hardware costs of the system for a twelve month beta test period.

Research & Development cost projections & scheduling

Step 1: Modifications to the BBS Programming Language, named *Second Sight*. This work will be performed in conjunction with the author and proprietor of the Language, Scott Watson of the Freesoft Co. in PA. Mr. Watson has been approached by Creative Logic and has agreed to work on these modifications with Creative Logic. This work will take approximately 3 months to complete.

Cost of BBS Programming Language modifications — \$5 000

Step 2: Programming the bilingual BBS using the modified Programming Language. This work to be performed by Creative Logic, with input from the CEC. This work will take approximately 1 month to complete.

Cost of bilingual BBS programming — \$2 500

Step 3: Installing, testing and debugging the BBS in one site (Queen's University). This includes the hardware costs of a Macintosh Plus, 40 Meg hard-drive, and 2400 bps Modem. This installation and testing will take 1 month.

Cost of hardware, installation and beta test #1 (not including operating expenses) — \$3 000

Du conseil / From the Board

travail sera effectué par Creative Logic avec la collaboration de la CEC. Il faudra environ un mois pour effectuer ce travail

Coût de la programmation bilingue — 2 500 \$

Troisième étape : Installation, essai et mise au point de SPA dans un lieu précis (Queen's). Comprend les frais de matériel d'un Macintosh Plus, d'un disque dur de 40 meg et d'un modem de 2400 bs.

L'installation et les test s'échelonnent sur un mois.

Frais de matériel, installation et essai pilote (frais d'exploitation en sus) — 3 000 \$

Quatrième étape : Programmation du logiciel de traduction en vue de déchiffrer les caractères français pour le travail avec d'autres ordinateurs que les Macintosh. Les programmes de traduction seront nécessaires pour les ordinateurs IBM PC et Atari ST. Ce travail sera effectué par Creative Logic Ltd et des étudiants de l'université Queen's.

Coût de la programmation du logiciel de traduction — 5 000 \$

Cinquième étape : Programmation complémentaire du SPA par Creative Logic en vue de doter le système de fonctions de réseau. Deux semaines seront nécessaires pour effectuer ce travail.

Coût de la programmation en réseau — 1 000 \$

Sixième étape : Installation et essai pilote d'un deuxième nœud SPA à Montréal, au siège social de la CEC. Installation du logiciel de gestion de réseau sur les deux nœuds. Les frais comprennent ceux du matériel du deuxième nœud.

Frais de matériel, installation et deuxième essai pilote (frais d'exploitation en sus) — 3 000 \$

Septième étape : Essai pilote de réseau entre les deux nœuds et échange d'information entre abonnés de chaque nœuds. Suppression finale des pointes du système dans son ensemble. Le travail s'effectuera sur six mois.

Coût de l'essai final et suppression des pointes (frais d'exploitation en sus) — 5 000 \$

Coûts totaux jusqu'à la fin des travaux (frais d'exploitation des essais pilote en sus) — 24 500 \$ (incluant du matériel informatique d'une valeur de 8 000 \$).

Contributions actuelles

La Queen's University accepte de contribuer de façon significative à la réalisation du SPA bilingue. Elle est prête à fournir les éléments suivants :

1. Un emplacement sécurisé et permanent pour l'ordinateur central, indépendant des autres projets ou installations de l'université.
2. L'accès au processeur central de l'université (incluant un modem de 9600 bauds et une ligne directe) et, par le biais d'un processeur, l'accès à NETWORTH, BITNET, EARN, & ASIANET.

Step 4: Programing translation software to decode the French characters for use on non-Macintosh computers. Translation programs will be required for the IBM PC and Atari ST computers. This work will be performed by Creative Logic and Queen's University students.
Cost of Translation Software programming — \$5 000

Step 5: Additional programing of the BBS by Creative Logic to provide network functions of the system. This additional programing will take 2 weeks to complete.
Cost of additional programing — \$1 000

Step 6: Installation and beta testing of a second BBS Node in Montréal, at CEC headquarters. Installation of the networking software on both Nodes. Costs include hardware costs of Node 2.
Cost of installation and beta test #2 (not including operating expenses) — \$3 000

Step 7: Network beta testing between the two Nodes and information exchange between subscribers to each node. Final deglitching of the entire system. This additional testing and deglitching will take approximately 6 months to complete.
Cost of final testing and deglitching (not including operating expenses) — \$5 000

Total cost to completion (not including operating expenses of beta tests) — \$24 500 (including Computer Hardware Capital Goods of \$6 000).

Present contributions

Queen's University has agreed to contribute substantially to the realization of the bilingual BBS. They will provide the following:

1. Secure, permanent housing for the Host computer independent of other projects or facilities of Queen's University.
2. Access (including a 9600 baud modem and direct line) to the Queen's University mainframe computer, and via the mainframe to NETWORTH, BITNET, EARN, & ASIANET.
3. Advisory and library support from Queen's Computing Services.
4. Resources for testing software (and hardware should it be supplied), including one of the best electroacoustic music production facilities in Canada and the Computer Laboratory for Applications in Music (CLAM), equipped with Amiga, Apple, Atari, IBM, and Macintosh computers.
5. Scholars in communications, computing, electrical engineering, music and other areas related to the project, willing to assist and advise with short term use of facilities.

3. Les services informatiques de l'université sont prêts à offrir leurs conseils et offre les ressources de leur bibliothèque.

4. Des ressources pour essayer le logiciel (et autre matériel informatique, si nécessaire), à l'inclusion d'une des meilleures installations de musique électroacoustique au Canada et du Computer Laboratory for Applications in Music (CLAM), doté d'ordinateurs Amiga, Apple, Atari, IBM, and Macintosh.

5. Des spécialistes des domaines de la communication, du génie électrique, de la musique ainsi que tous autres intervenants disposés à nous prodiguer des conseils en vue d'une utilisation à court terme des installations.

Les avantages à long terme

La transmission bilingue de données peut être adaptée à toutes les activités de transmission de données du secteur public ou privé. Comme il ne requiert qu'un système de micro-ordinateur à chaque nœud, ce système peut être installé à peu de frais. Des permis pour ce logiciel de SPA peuvent être octroyés à tout organisme ayant besoin d'une communication bilingue, ce qui, par ailleurs, améliorerait le statut du bilinguisme au Canada. À l'avenir, le logiciel pourrait être étendu de façon à fonctionner en diverses langues étrangères. La version française-anglaise ne constitue en fait que la première étape dans la mise sur pied d'un moyen de communication plus efficace dans le domaine international des transmissions de données.

• La CEC est heureuse d'annoncer qu'elle sera l'hôte de la prochaine **Assemblée annuelle de la CIME** (Confédération internationale de la musique électroacoustique; pour plus d'informations concernant la CIME : voir l'article de **David Keane**, *Contact!* 1.1). Cette réunion, qui aura lieu pour la première fois en Amérique du Nord, se déroulera à Montréal les 3 et 4 novembre 1990 et nous attendons une vingtaine de délégués des fédérations membres de la CIME. En plus de l'Assemblée, la CEC, en co-production avec Montréal Musiques Actuelles / New Music America 1990 et l'ACREQ, présentera deux concerts de musiques des délégués au Bar-Théâtre Les Loges, concerts, les mêmes journées que les réunions, soit samedi le 3 et dimanche le 4 novembre 1991. La CEC tient à remercier le Centre de musique canadienne au Québec qui nous prêteront leur locaux pour ces réunions. Tous les membres de la CEC sont invités à participer à cette rencontre et à rencontrer les délégués lors d'une réunion informelle, lundi le 5 novembre à midi, au restaurant La Selva (coin Marie-Anne / St Urbain). Pour plus d'informations, veuillez contacter : **Claude Schryer** ou **Ned Bouhalassa** / Comité CIME / CP 845, Succ Place d'Armes / Montréal, QC / H2Y 3J2

Long term benefits

Bilingual data communications can be adapted into all areas of private and public data communications activities. This system can be installed economically, requiring only a micro-computer system at each node. This BBS software can be licensed to any organization which requires bilingual communications, thus improving the bilingual status of Canada. In the future, the software can be expanded to incorporate multilingual use.



• The CEC is pleased to announce that it will host this year's **ICEM Annual Meeting** (for more information concerning the International Confederation for Electroacoustic Music, please refer to **David Keane's** article in *Contact!* 1.1). Bringing together more than 20 delegates from the various federations for the first time on North-American soil, this meeting will take place in Montréal, November 3 and 4, 1991. As well, in co-production with Montréal Musiques Actuelles / New Music America 1990 and ACREQ, there shall be two concerts of delegates' music at the Bar-Théâtre Les Loges during the weekend of the meetings. The CEC wishes to thank the Centre de musique canadienne au Québec for making their facilities available to us during this meeting. All members of the CEC who will be in the Montréal area that weekend are invited to an informal meeting/lunch with the delegates, at noon on Monday, November 5th at the restaurant La Selva (corner MarieAnne/St Urbain). For more information, please contact : **Claude Schryer** or **Ned Bouhalassa** / CIME Committee / CP 845, Succursale Place d'Armes / Montréal, QC / H2Y 3J2

Afin d'éclaircir leur contenu et de réduire leur volume, les textes ici-bas ont été mis au point par l'éditeur des correspondances à *Contact!*, Kevin Austin.

Note de l'éditeur : Le Centre de musique canadienne est un Ami de la CEC, et ce, depuis notre fondation en 1987.

• En tant que membre de la CEC et participante active à la promotion de la musique canadienne j'aimerais répondre à votre lettre [d'Anne Lauber, Présidente du Centre de musique canadienne au Québec] à Jean-François Denis dans le *Contact!* du mois d'août 1990. J'ai des réticences à l'endroit de votre lettre, tant dans sa forme que dans son contenu :

1) La CEC et le CMC sont tous deux des organismes communautaires, et je ne vois pas pourquoi les propos de Jean-François Denis vous sembleraient inélegants.

2) Vous écrivez [à propos de l'ouverture du Centre le soir ou les fins de semaines] : « J'attends maintenant que M. Denis nous indique les sources de financement capables de régler les problèmes financiers que cela implique. » Il en revient sûrement au Centre de rechercher les moyens nécessaires à satisfaire les besoins des compositeurs, interprètes et partisans de la musique sérieuse.

3) À ma connaissance, le Centre n'a jamais annoncé qu'il cherchait des employés bénévoles afin d'augmenter ses heures d'ouverture. N'y a-t-il pas des bénéfices autres que financiers à récolter d'un travail bénévole? Quelques uns des bénéfices offerts aux employés bénévoles pourraient inclure : un certain nombre de photocopies gratuites, des privilèges particuliers en ce qui concerne l'emprunt de documents, une utilisation privilégiée de la salle d'écoute, etc....

4) Je suis d'avis que les plus grands promoteurs de la musique canadienne sont les compositeurs (et quelques interprètes)! Ils ont démontrés depuis fort longtemps qu'ils ont besoin de vos services.

5) [Quand à] votre réponse à la question de Jean-François Denis à propos de la nécessité d'un répondeur automatique : nous ne sommes pas tous au courant des heures d'ouverture du Centre, encore moins quand il s'agit de ceux qui séjournent depuis peu dans notre ville. Nous avons beaucoup à apprendre des centres de musique de l'étranger quant à la nécessité de se dégager d'une attitude provinciale et d'adopter une approche internationale.

6) Vous écrivez à Jean-François Denis : « nous avons gratuitement prêté à la CEC nos locaux, notre téléphone et tous les avantages qui se rattachent à un bureau (y compris l'utilisation de la photocopieuse)

The following texts have been edited for length and clarity by Kevin Austin who is acting as correspondence editor for *Contact!*

editor's note: the CMC is a Friend of the CEC and has been since our founding in 1987.

• As a member of the CEC and as an active participant in the promotion of Canadian music, I would like to respond to your public letter [from Anne Lauber, President of the Centre de musique canadienne au Québec] to Jean-François Denis, as printed in *Contact!* 4.1, August 1990. I object to your letter in both form and content:

1) The CEC as well as the CMC are community organizations, so I fail to understand why you consider any public address on the part of Jean-François Denis to be "inelegant".

2) You comment: "It is now up to Mr. Denis to point out the financial means with which we may reach this end". Surely it is up to the CMC to investigate the means to reach this end, and to try to address the demands made upon the Centre by composers, performers and serious new music advocates.

3) I do not know if the Centre has ever advertised for volunteer workers in order to help extend opening hours. Are there not other gains to be reaped besides financial, in doing volunteer of any type? There could be other benefits that workers may receive from the Centre for this 'free labour', for example, a certain number of free photocopies, special borrowing privileges, privileged but controlled use of recording facilities, etc....

4) It seems to me that the most important promoters of Canadian music are the composers themselves (and some performers)! And they are the ones who are showing and have been showing for years now, the need for your services.

5) [Concerning] your response to Jean-François Denis' question about the existence of an answering machine at the CMC: Not everybody is born with the knowledge of the CMC's office hours, least of all those visiting the city from elsewhere. We have a lot to learn from other new music information centres around the world on the issue of stepping out of the garb of provincialism and developing a more international approach.

6) You say to Jean-François Denis that "we have offered space, the use of a telephone, and all the benefits of an office, to the CEC at no cost". The CEC is a strong, active, vital and essential community of impassioned composers, performers, etc, of

depuis un an. » La CEC est une communauté forte, active et essentielle, formée de compositeurs et d'interprètes et elle est un lien vital pour la communication avec les autres organisations internationales de ce type et de ce calibre. Si le CMC n'est pas fier d'être en contact direct avec une association aussi énergique et positive, il peut au moins accepter d'être au même niveau que la CEC.

J'aimerais terminer en ajoutant que la personne à qui vous vous adressez dans votre lettre, **Jean-François Denis**, est l'un des défenseurs les plus actifs et les plus passionnés au Canada de la cause de la musique actuelle. Nous sommes tous dans le même bateau. Les commentaires de **Jean-François Denis** vise à communiquer les besoins des compositeurs et des interprètes à l'organisme qui existe pour les servir.

Sincèrement,
Vivienne Spiteri
Paris, le 22 août, 1990

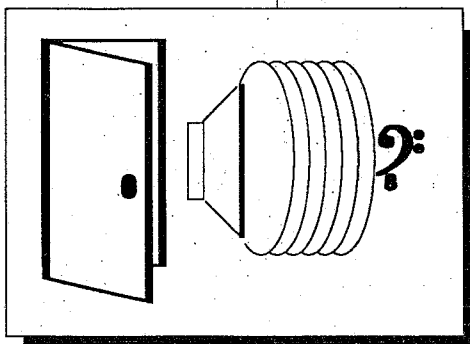
• J'accuse réception de votre lettre que j'ai lue avec beaucoup d'attention. Tout d'abord, laissez-moi vous féliciter de votre intérêt à promouvoir la musique canadienne. Il nous fera plaisir d'énumérer vos activités dans notre numéro d'Alternance de décembre 1990 [bulletin du CMC de Montréal]. Concernant votre réaction à ma réponse à Jean-François Denis, laissez-moi simplement vous expliquer ceci : Nous pensons comme vous que la CEC est un organisme dynamique et qui mérite notre appui, nous sommes donc heureux de collaborer avec eux. Il est certain qu'il y a et qu'il y aura toujours place à l'amélioration de nos services. Nous travaillons à le faire et sommes prêts à recevoir critiques et suggestions. [Ma lettre] n'est que la réponse à un article publié par M. Denis dans la revue *Contact!* [voir le numéro 3.5]. Tout organisme attaqué publiquement a le droit de se défendre de la même façon. Si Jean-François Denis [était venu] nous parler franchement, nous aurions pu examiner ensemble les solutions possibles. Je vous remercie donc de me faire part directement de votre réaction et je transmets copie de votre lettre à mon conseil d'administration ainsi qu'au siège social de Toronto. Je souhaite qu'à l'avenir nous puissions coordonner nos énergies dans des actions positives,

Veillez agréer mes salutations les plus cordiales,
Anne Lauber
Présidente du Conseil, Centre de musique canadienne,
région du Québec
Montréal, le 5 septembre, 1990

electroacoustic music. It is the life-line of communication with other international groups of this sort and of this calibre. If it is not seen as an honor for the CMC to be in close contact with such a positive and forceful core of energy, then perhaps the Centre will agree to seeing itself at the very least on an equal footing.

In conclusion, I would like to add that the one individual whom you address, **Jean-François Denis**, is one of Canada's most energetic, vibrant and active new music supporters. We are all in this business together. **Jean-François Denis'** comments were positive attempts at communicating composers' and performers' needs to the one organisation that is supposed to be there for them.

Sincerely,
Vivienne Spiteri
Paris, August 22, 1990



• I acknowledge receipt of your letter which I read with a great deal of interest. Firstly, allow me to congratulate you on your interest in the promotion of Canadian music. It will give us great pleasure to list your activities in our December edition of *Alternance* [newsletter of the Montréal

CMC]. Concerning your reaction to my response to **Jean-François Denis**, I wish to explain: We, like you, believe the CEC to be a dynamic organization that warrants our support, we are therefore very pleased to be able to collaborate with them. Of course, there is always room to improve the quality of our services. We work towards this, and are always ready to receive comments and suggestions. In all fairness, I wish to point out that [my letter] was in response to an 'article' published by Mr Denis in *Contact!* [see issue 3.5]. All organizations publicly attacked have the right to defend themselves in the same manner. Had **Jean-François Denis** come to speak to us directly, we would have been able to examine these matters together. I thank you for sending your response directly to me, and am taking this opportunity of sending copies of your letter to our Board of Directors as well as to the National Office in Toronto. I hope that in the future we will be able to coordinate our energies into positive action.

I remain, yours sincerely,
Anne Lauber
President of the Centre de musique canadienne, région
du Québec
Montréal, September 5th, 1990.

Montréal Musiques Actuelles / New Music America 1990

Un avant-goût du festival

par Laurie Radford – pour *Contact!*

Au courant du mois de juin 1979, Rhys Chatham et Mary McArthur du *Kitchen* à New York, ont organisé un festival de dix jours qui s'appelait *New Music, New York*. Ce festival réunissait un groupe d'interprètes, de compositeurs et d'amateurs de musiques nouvelles, qui venaient d'un peu partout aux États-Unis, et qui représentaient la musique contemporaine sous toutes ses facettes. Ce qu'on croyait être un événement unique en 1979 devint, au cours des années 80, un véritable baromètre ambulant de la musique nouvelle et des tendances de la musique en Amérique du Nord. Pris en charge par la *New Music Alliance* (créée à la suite de *New Music, New York* par des compositeurs, musiciens et directeurs de galeries) le festival fut présenté à San Francisco, Chicago, Washington, Hartford, Los Angeles, Houston, Philadelphia et à Miami. *New Music America* est retourné à New York en 1989 afin de célébrer son dixième anniversaire et fut présenté au *Brooklyn Academy of Music*, dans le cadre du *Next Wave Festival*.

En 1986, un groupe d'organiseurs, dirigé au début par Patrick Darby des *Productions Traquen'art* et maintenant dirigé par Jean Piché, fondaient la *Corporation de Musiques Nouvelles de Montréal* afin d'examiner les possibilités de présenter *New Music America* au Canada. *Montréal Musiques Actuelles / New Music America 1990*, qui se déroulera du 1er au 11 novembre, annonce la première présentation de ce festival prestigieux hors des frontières américaines. Dans le passé, l'atmosphère, les couleurs et les sons de la ville hôte se sont fait sentir dans les différentes versions de *New Music America* et cette année, le festival devrait refléter non seulement l'énergie musicale de Montréal, mais aussi celle du Canada tout entier, tout en présentant des interprètes et des musiques des États-Unis, d'Europe et de l'Asie de l'Est. *Montréal Musiques Actuelles* est une occasion de prendre connaissance des développements récents dans les musiques actuelles et de faire la connaissance d'artistes qui œuvrent dans un domaine qui se veut contemporain et fougueux, peuplé de musiques qui doivent leurs existences autant aux sons de la ville qu'à la technologie avancée, autant aux musiques traditionnelles qu'aux musiques basées sur les média. Avec ces événements et concerts qui durent 10 ou 11 jours, ce festival est un véritable carrefour des musiques actuelles : musique pour orchestre,

A Festival Sneak Preview

by Laurie Radford – for *Contact!*

In the stifflingly hot June of 1979, Rhys Chatham and Mary McArthur of *The Kitchen* in New York hosted a ten-day festival called *New Music, New York*. This festival brought together a diverse and dedicated assemblage of performers, composers and aficionados of new music from across the United States and from every area of contemporary music-making imaginable. What appeared like a one-shot affair in 1979 grew during the succeeding decade into a travelling barometer of new music and musical trends in North America. The resultant festival continued under the auspices of the *New Music Alliance* (created by composers, musicians and gallery directors after *New Music, New York*) the following year in Minneapolis (1980) and was subsequently held in San Francisco, Chicago, Washington, Hartford, Los Angeles, Houston, Philadelphia, and Miami. *New Music America* returned to New York in 1989 for its tenth anniversary and was presented at the *Brooklyn Academy of Music* as part of *BAM's Next Wave Festival*.

In 1986, a group of organizers, initially under the artistic direction of Patrick Darby of *Productions Traquen'art*, and presently headed by composer Jean Piché, created the *Corporation de Musiques Nouvelles de Montréal* to examine the possibilities of bringing *New Music America* to Canada. *Montréal Musiques Actuelles / New Music America 1990*, to be held from November 1 to 11, marks the first time this nomadic and prestigious festival has journeyed outside of the United States. Each past edition of *New Music America* has inevitably taken on the contours, colours and sounds of its host city, and this year it will not only reflect the musical vibrancy of the Montréal cultural scene but that of the whole of Canada, as well as presenting a large selection of performers and music from the United States, Europe and East Asia. The festival offers a substantial cross-section of the most current trends and practitioners of 'musiques actuelles', music that is contemporary and fresh, music that draws from everything around it, the street, the depths of musical and technological research, the myriad forms of traditional and media-based musical expression active today. *New Music America* has been likened to a carnival midway of new music, packing an incredible amount of music and events into 10 or 11 days: orchestral music, music theatre, modern jazz, vocal experimentation, alternative rock,

Événements / Events

théâtre musical, jazz contemporain, chant expérimental, rock alternatif, installations, improvisations, musique électroacoustique et par ordinateur...

Un coup d'oeil sur l'horaire confirme bien qu'il y a en pour tous les goûts : L'Orchestre Métropolitain, le Nouvel Ensemble Moderne, la Société de musique contemporaine du Québec, les pianistes Joseph Kubera et Margaret Leng Tan, le Kronos Quartet (ils présenteront les créations d'œuvres de La Monte Young et de John Oswald), les 101 guitaristes de Rhys Chatham qui exécuteront *An Angel Moves Too Fast To See*, le funk politique de John King's Electric World, les improvisations de Paul Plimley/Andrew Cyrille, les Les Granules et leur 'big band', la finesse du Fred Frith's Guitar Quartet, les blues de Loren Mazzacane, le théâtre mystérieux des Residents ainsi que l'assaut politico-industriel de Einstürzende Neubauten et de Test Department.

Plus de 50 œuvres électroacoustiques, dont les créations d'œuvres de Paul Dolden, Charles Amirkhanian, Claude Lassonde et Stéphane Roy, seront présentées dans le cadre de la série ACOUSMONIUM. Cette série, qui se déroulera du 1 au 4 novembre, comprendra trois concerts par jour. Le 1er novembre verra le lancement du nouveau disque compact « Electroclips—25 Electroclips » de DIFFUSION i MÉDIA. L'Assemblée annuelle de la CIME (Confédération internationale de la musique électroacoustique) aura lieu à Montréal cette année et deux concerts de la musique des délégués se dérouleront les 3 et 4 novembre. Un système de diffusion de 16 voix sera mis en place pour cette série qui se déroulera au Bar Théâtre Les Loges.

Il y aura une grande variété d'œuvres utilisant l'électronique, des performances interactives et des pièces mixtes. L'opéra médiatique *LUDI* de Renée Bourassa et Marcelle Deschêne sera le lieu de rencontre de l'électronique et voix en direct, bande, d'images réalisées par ordinateur et éclairage. L'ensemble de synthétiseurs Mother Mallard présentera des extraits d'une œuvre de grande envergure, *Angels: Visions and Apparitions*. Le trio de David Rokeby (système de vidéo-musique interactif), Don Ritter (système de vidéo interactif) et Thomas Dimuzio (traitements en direct) vont créer des environnements à partir des mouvements et gestes d'un(e) danseur(e), tandis que David Rosenboom (musique par ordinateur), le

sound installations, improvisation, electroacoustic and computer music...

A glance at the festival schedule proves that there is something in this festival for everyone. From the Orchestre Métropolitain, the Nouvel Ensemble Moderne, the Société de musique contemporaine du Québec, pianists Joseph Kubera and Margaret Leng Tan, and the Kronos Quartet (who will premiere a work by La Monte Young and a work by John Oswald), to the 101 electric guitars of Rhys Chatham performing *An Angel Moves Too Fast To See*, the political funk of John King's Electric World, the improvisations of Paul Plimley / Andrew Cyrille, the eclecticism of Les Granules and their 'big band', the finesse of Fred Frith's Guitar Quartet, the otherworldly blues of Loren Mazzacane, the mysterious pop theatrics of The Residents and the industrial/political onslaught of Einstürzende Neubauten and Test Department.



The first four days of the festival (November 1 - 4) will feature more than 50 electroacoustic works at

ACOUSMONIUM. There will be three concerts of electroacoustics a day for these four days including world premieres by Paul Dolden, Charles Amirkhanian, Claude Lassonde and Stéphane Roy on November 1st, the concert-launching of a new compact disc by DIFFUSION i MÉDIA entitled *Electroclips - 25 Electroacoustic Snapshots* on November 2, and two concerts on November 3 and 4 of works by representatives attending the ICEM Annual Meeting (International Confederation for Electroacoustic Music). ACOUSMONIUM will take place at Bar Théâtre Les Loges, where a sixteen voice sound system will enable the spatial projection of the works that are presented.

ACOUSMONIUM is only a starting point for the electroacoustic/electronic dimension in the festival. There is a wide variety of works using live electronics, interactive performance, and tape and instrument combos. Large theatre works like *LUDI* by Renée Bourassa and Marcelle Deschêne present a totally 'mediatized' environment with live electronics, tape, computer images and lighting, plus live singers. The 12-voice American Music Theatre Group and David Borden's pioneering synthesizer ensemble Mother Mallard will present excerpts from Borden's large work *Angels: Visions and Apparitions*. David Rokeby will combine his interactive video/music system with

Événements / Events

saxophoniste et compositeur Anthony Braxton et le percussionniste William Winant, interpréteront leurs propres œuvres en formant le trio Challenge. Des œuvres de John Celona, Jean Piché, Daniel Scheidt, et Zack Settel seront interprétées par Trevor Tureski dans un concert de percussions et électroniques.

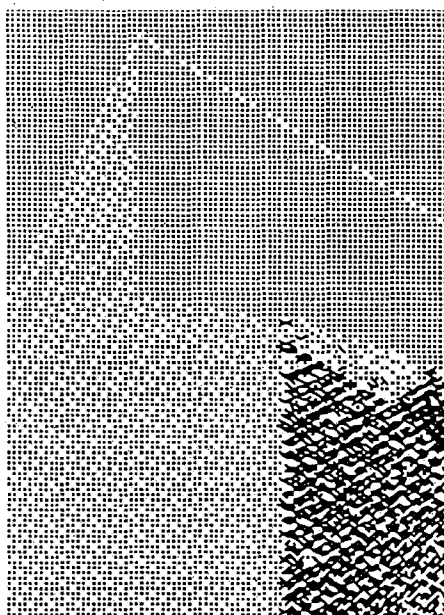
Dans *Le Dernier des Vinyles*, le trio Bruire, formé de Michel F. Côté, Martin Tétreault and Robert M. Lepage utilisera les techniques de « scratch/échantillonnage » et l'électronique en direct, afin de rendre un dernier hommage au disque vinyle. Les ensembles Sound Pressure et ArrayMusic, tous deux de Toronto, feront la création d'œuvres de Bruno Degazio, James Tenney, Terry Riley et Henry Kucharzyk. Pour la première fois en dix ans, le groupe Biota/Mnemonists du Colorado refait surface afin de présenter une musique qui trouve ses origines dans le monde acoustique mais qui renvoie vers le monde des apparences au fur et à mesure qu'elle est transformé à l'aide de traitements électroniques. Dans la même veine, *Lights in A Fat City* de Londres (Angleterre) vont marier le didgeridoo australien avec l'électronique et les percussions afin de créer une musique de genre World Beat.

L'improvisation dans tous les genres de musique contemporaine continue d'être une ressource inépuisable. L'on retrouvera dans la musique d'un grand part des musiciens nommés ci-haut un mélange de musiques qui trouvent leurs origines dans l'improvisation expérimental des années soixante, dans les différents sentiers tracés par le jazz traditionnel, dans les découvertes du monde de la musique rock/pop et ainsi, renoue avec la tradition de l'improvisation musicale qui fait partie intégrante de la musique du monde ('world beat') depuis des millénaires. D'autres interprètes présenteront une musique improvisée, dont : CCMC (Toronto), formé de Al Mattes, Michael Snow, Nobu Kubota et Paul Dutton; Jin Hi Kim, qui utilise le Komungo afin d'unir une esthétique contemporaine et un héritage musical oriental; le groupe lettonien ZGA, avec leurs « ZGARmonies » et leur poésie sonore surréaliste, nous fera entendre l'underground du Bloc de l'Est.

Le fait que plus d'une moitié des spectacles de Montréal Musiques Actuelles / New Music America 1990 comprennent des ensembles qui utilisent l'amplification et l'électronique signale bien une nouvelle direction dans la musique d'aujourd'hui.

Don Ritter's interactive video work and Thomas Dimuzio's real-time sound processing, all three drawing upon the movements and gestures of a live dancer to trigger their collective soundscapes.

The computer music of David Rosenboom joins forces with saxophonist/composer Anthony Braxton and percussionist William Winant in compositions by their trio Challenge. Trevor Tureski will present a concert of music for percussion and electronics featuring the music of John Celona, Jean Piché, Daniel Scheidt, and Zack Settel. Bruire, consisting of the trio Michel F. Côté, Martin Tétreault and Robert M. Lepage, will bring their live electronics and 'scratch/sampling' techniques to bear on their concert-homage to the disappearing vinyl record album in *Le Dernier des Vinyles*. Both Sound Pressure and ArrayMusic from Toronto will present concerts including new works by Bruno Degazio, James Tenney, Terry Riley, and Henry Kucharzyk. Biota/Mnemonists from Colorado, in their first live performance in almost ten years, create a fascinating music that is essentially acoustic in origin; but, after making its way through chains of electronic processing, the music exists in totally new and intriguing guises. Similarly, *Lights in A Fat City* from London, England add the Australian didgeridoo to a spellbinding foundation of percussion and electronics in a special blend of non-commercial World Beat.



Improvisation continues to be a vital musical activity and compositional resource for almost every style of contemporary music. Resonances of the improvisational experiments of the sixties, the continuing strength of the many avenues of the jazz tradition, the unruly discoveries of the rock/pop world, and the ever-increasing influence of 'world music's' millennial heritage of musical improvisation are clearly present in the work of many of the musicians already mentioned above. Some others from the improvisational arena that will perform during the festival are: CCMC from Toronto with Al Mattes, Michael Snow, Nobu Kubota, and Paul Dutton; Jin Hi Kim who uses the traditional Korean instrument the Komungo to unite present day

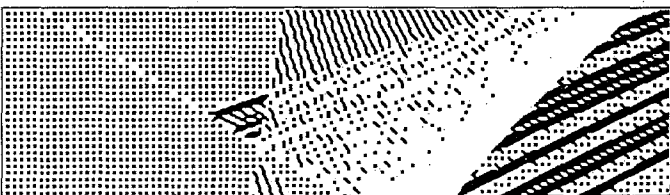
aesthetics with an eastern musical heritage; and ZGA from Latvia, USSR with their 'ZGARmonies' and surrealistic sound poetry, will provide an opportunity to hear what is emerging from the musical fringes of the east bloc.

Événements / Events

Il y aura aussi plusieurs groupes au festival : Tone Dogs de Seattle et U-Totem de Los Angeles, The President avec Wayne Horwitz, Sting avec Leroy Jenkins, By Night avec Anthony Coleman et le Scott Johnson Ensemble de New York. Ces 'groupes' nous offrent une musique expérimentale, éclectique et qu'on ne peut classer : la structure musicale du rock n' roll sert ici de moule dans lequel ont introduit des sons et des notions politiques de notre présent pour ensuite en extraire un élixir qui étonne par sa fraîcheur.

Le festival, avec son volet solistes, mettra aussi en valeur les talents des pianistes Gordon Monahan, Marc-André Hamelin et Pierre St-Jak; de la flûtiste Lise Daoust; du tromboniste Alain Trudel; du violoncelliste Claude Lamothe; de l'artiste Pierre-André Arcand; et des chanteuses Joan LaBarbara, Brenda Hutchinson et Linda Fisher. On pourra aussi entendre les instruments inventés de Tuyo, Hans Reichel et Ken Butler; la poésie sonore de Les Pois Z'ont Rouges; le théâtre musical *Le Disque Vert et ses Clartés* de Michel Smith et Pascale Malaterre; *La Cantate Grise* du Théâtre UBU, dirigé par Denis Marleau, musique de Jean Derome; *La Légende de la Pluie* de Justine, avec Tenko et Zeena Parkins; la série Vidéo-musique; de Robin Minard, une installation sonore interactive dans le Métro de Montréal; une exposition intitulée *Broken Music & Raymond Gervais: Travaux récents*, avec des œuvres de John Cage, Christian Marclay, Nan June Paik et autres; une installation de vidéo et sons de ZZBrien Eno intitulée *The Quiet Room*; une série de danse intitulée *Sound in Motion*, avec la musique de John Oswald, Christopher Butterfield, David MacIntyre, Pierre Tanguay et autres, dans une co-production avec Tangente Danse; *Musiques pour Marteaux et Alliages*, un concert mixte monstre qui réunira huit cloches d'églises, un chœur de 260 voix, une bande et un ensemble instrumental avec des œuvres de Hildegard Westerkamp, Alvin Curran et Claude-Paul Gauthiera.

Montréal Musiques Actuelles / New Music America 1990, c'est... la musique d'aujourd'hui... une conception du Canada, de l'Amérique du Nord et du Monde entier, présentée par les artistes d'aujourd'hui les plus intéressants... un événement unique dans l'histoire de la musique au Canada auquel il faut absolument assister... une invitation à voir la musique d'aujourd'hui prendre la place qui lui revient sur la scène musicale.



Over half of the shows in Montréal Musiques Actuelles / New Music America 1990 feature amplified / electronic ensembles, which is perhaps a reflection of today's musical directions and preoccupations. There are also many bands in the festival: Tone Dogs from Seattle and U-Totem from Los Angeles, Wayne Horwitz's The President, Leroy Jenkins' Sting, Anthony Coleman's By Night and the Scott Johnson Ensemble from New York. These are 'bands' in every sense of the word, but with an important difference: they create a music that is experimental, boundary-obliterating, eclectic, unclassifiable. The rock 'n roll song form here serves as a mould into which the sounds and political concerns of the moment are poured and blended into refreshing and sometimes startling musical testimonies.

The festival also highlights the solo performer, with pianists Gordon Monahan, Marc-André Hamelin, and Pierre St-Jak, flautist Lise Daoust, trombonist Alain Trudel, violoncellist Claude Lamothe, performance artist Pierre-André Arcand, and vocalists Joan LaBarbara, Brenda Hutchinson, and Linda Fisher. The list goes on to include the original instruments of Tuyo, Hans Reichel and Ken Butler, the sound poetry of Les Pois Z'ont Rouges, the music theatre work *Le Disque Vert et ses Clartés* by Michel Smith and Pascale Malaterre, Théâtre UBU's Samuel Beckett-inspired *Cantate Grise* directed by Denis Marleau with music by Jean Derome, and Justine's *La Légende de la Pluie* with Tenko and Zeena Parkins, the series Vidéo-musique, an interactive sound installation in the Montréal Métro system by Robin Minard, the exposition *Broken Music & Raymond Gervais: Travaux récents* featuring the work of John Cage, Christian Marclay, Nan June Paik and others, a video and sound installation entitled *The Quiet Room* by Brian Eno, a dance series *Sound in Motion* co-produced by Tangente Danse, with music by John Oswald, Christopher Butterfield, David MacIntyre, Pierre Tanguay and others, *Musiques pour Marteaux et Alliages*—a mammoth outdoor concert for the eight church bells, a 260 voice choir, tape, an instrumental ensemble and the music of Hildegard Westerkamp, Alvin Curran, and Claude-Paul Gauthier.

Montréal Musiques Actuelles / New Music America 1990... a chance to hear the music of our time... a chance to experience the music of Canada, of North America and the world as it is conceived of and presented by the most exciting artists of today... a chance to participate in an unprecedented event in Canadian music history... a chance to witness the music of today given its rightful place on centre stage.

Nouvelles brèves / NewsBriefs

• La Faculté de Musique de l'Université McGill est heureuse de recevoir l'International Computer Music Conference 1991, qui aura lieu du 16 au 20 octobre 1991 à Montréal.

Le ICMC 1991 comprendra une série de concerts, de présentations et d'événements, tout aussi captivants que stimulants. Parmi les activités au calendrier se retrouveront : des concerts de musique de tous les styles faisant appel à la technologie de l'informatique; des articles, des présentations, des démonstrations et des débats sur l'utilisation des ordinateurs pour la composition musicale, la théorie, la pédagogie, l'interprétation, le traitement et l'enregistrement du signal audio; des événements qui auront lieu à l'Université McGill, l'Université de Montréal et l'Université Concordia; des compositeurs invités, des interprètes, des concepteurs de logiciels et des manufacturiers de systèmes de musique assisté par ordinateur venus de par le monde.

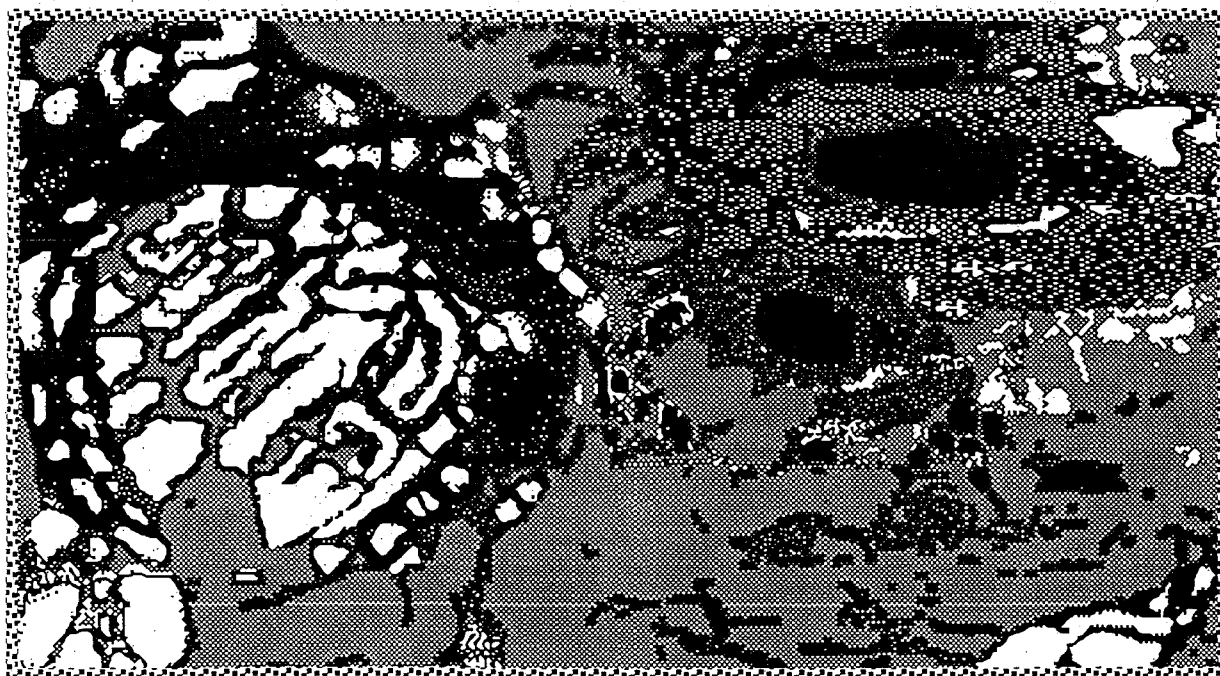
Tous ceux et celles qui veulent soumettre synopsis, compositions ou projets de concerts touchant la musique assistée par ordinateur ou le traitement du signal audio, sont invités à nous les faire parvenir pour évaluation. Le ICMC est parrainé par le Computer Music Association. Tous les membres du CMA ont droit à un rabais sur les frais d'inscription. Pour plus d'information, contactez : Secrétariat du ICMC-91 / Bureau des Conférences / Université McGill / 3450, rue Université / Montréal, QC / Canada H3A 2A7 / Téléphone : (514) 398-3770; Télécopieur : (514) 398-4854; Courrier électronique : ICMC@CO.LAN.MCGILL.CA

1 9 9 1 C M C

• The Faculty of Music of McGill University is pleased to host the 1991 International Computer Music Conference which will be held October 16-20, 1991 in Montréal.

The 1991 ICMC will include an interesting and stimulating program of concerts, presentations and events. Among the activities planned are: concerts of all forms of music which utilize computer technologies; papers, presentations, demonstrations and panel discussions on computer applications in music composition, theory, pedagogy, performance and audio recording and processing; events hosted by McGill University, Université de Montréal and Concordia University (Montréal); guest composers, performers, software developers and manufacturers of computer music systems from around the world.

Abstracts, compositions and performance proposals are invited for consideration from all areas of computer applications in music and audio signal processing. The ICMC is being held under the auspices of the Computer Music Association. All CMA members will receive registration fee discounts. For more information, please contact: ICMC-91 Secretariat / Conference Office / McGill University / 3450, rue Université / Montréal, QC / Canada H3A 2A7 / Telephone : (514) 398-3770; FAX: (514) 398-4854; E-Mail : ICMC@CO.LAN.MCGILL.CA



Art, Cybernétique : Société Performance, Conversation, Eros, Temps

Est-il possible de créer un stratagème général dans lequel les théoriciens, les techniciens et les pratiquants travaillant dans un éventail de disciplines, pourraient tous regrouper leurs expériences et leur expertise, leurs besoins et leurs visions, et les intégrer ainsi dans un tout fonctionnel? C'est ce que plusieurs d'entre nous faisons instinctivement en organisant nos impulsions créatrices en trames sonores.

La cybernétique explore les attributs relationnels entre l'organisation et la créativité. Son domaine c'est le design, la découverte et l'application des principes de régularisation et de communication. La cybernétique ne traite pas des choses mais plutôt des façons de les faire. L'action... pour le design de futurs désirables.

Comme stimulus pour le compositeur, sinon comme résonance à travers le tissu socio-culturel, nous sommes invités à participer/collaborer à l'événement multi-disciplinaire intitulé :

*Art, Cybernétique : Société
Performance, Conversation, Eros, Temps*

Voici un aperçu des événements:

Les installations vidéo d'Annetta Pedretti intitulées « Timeworks » et « Bringing Time into the Public Domain », concernant la nature du temps et du travail lorsque ceux-ci ne sont pas mesurés par l'horloge; atelier de Louis Kaufmann intitulé « Sign and Space », une exploration de notre conception de l'espace, du langage/symbole, de la logique, de la pensée et de la distinction perceptuelle; membres du Performers' Workshop Ensemble avec « Technology and the Composer », un événement didactiquement divertissant qui incorpore parodie, musique, mime, compositions assistées par ordinateurs (acoustiques/visuelles). Aussi, « Machine for Making Sense, Ouch », linguistique compositionnelle, la performance comme Théorie du langage, « Composing that Which One Does Not Like—Yet! » où contrairement aux humains, les ordinateurs ne souffrent pas de mémoires culturelles...; projets de musique assistée par ordinateur de Keith Johnson, incluant Sawdust, conçu par Herbert Brün et exécuté par Keith Johnson; atelier de Lawrence Goldfarb intitulé « Untold Stories », des stratégies pour la communication non-verbale comme contexte pour la conversation et le changement; sortir du temps avec la danse et la cybernétique de Carol Ip et « Breaking Through Convictions of Hierarchy »; atelier de Laurence Richards intitulé

Art, Cybernetics: Society Performance, Conversation, Eros, Time

Is it possible to create a general stratagem where theoreticians, technicians, and practitioners working in myriad disciplines, could assemble their experiences and expertise, their needs and visions, and integrate them in a functional whole? Most of us do this, as instinctively as we may, when we organise our creative impulses into soundscapes.

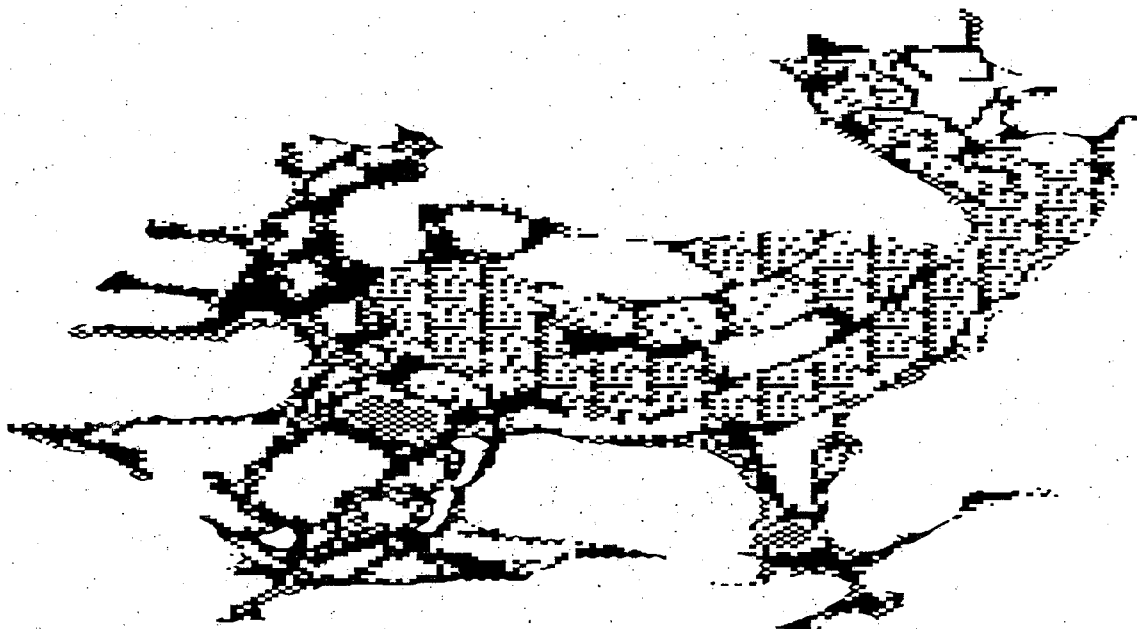
Cybernetics explores the relational attributes between organisation and creativity. It takes as its domain the design, discovery and application of principles of regulation and communication. Cybernetics treats not things but ways of behaving. Actions... for the design of desirable futures.

Whether as a stimuli for the composer, or as socio-cultural resonance, we are invited to participate/collaborate in a multi-disciplinary event entitled:

*Art, Cybernetics: Society
Performance, Conversation, Eros, Time*

Here's a sample of events:

Annetta Pedretti's sets of video installations "Timeworks" and "Bringing Time into the Public Domain", concerning what happens with the nature of time and work when these are not metered by clockwork. Plus other participatory projects; Louis Kaufmann's workshop "Sign and Space", an exploration of our conception of space, language/symbol, logic, thought, and perception distinction; members of the Performers' Workshop Ensemble with (potentially) "Technology and the Composer", a didactically entertaining event incorporating skits, music, mime, computer-generated compositions (acoustic/visual) and "Machine for Making Sense, Ouch", compositional linguistics, performance as a Theory of language, also "Composing that Which One Does Not Like—Yet" where unlike humans, computer do not suffer from cultural memories...; Keith Johnson with his computer music projects including Sawdust, designed by Herbert Brün and implemented by Keith Johnson; Lawrence Goldfarb's workshop "Untold Stories", strategies for using non-verbal communication as a context for conversation and changes; Carol Ip's "Breaking Through Convictions of Hierarchy", breaking through time with dance cybernetics; Laurence Richards' workshop "Three Cuts in the Fabric of Time", on the contradictions associated with working and living in a tear-free fabric of time. The words resonance,



« Three Cuts in the Fabric of Time », sur les contradictions associées au travail et vivre dans un tissu temporel unifié. Les concepts de résonance, de cinématique et de cinétique seront utilisés pour démontrer trois coupures dans ce tissu; Une caractérisation de la Thérapie Systémique comme art de performance narrative de Marcelo Pakmam intitulé, « Psychotherapy as Art: A Route to Uniqueness »; Gary Boyd et « Cybermancipative Artistry », déployer l'art pour ré-encadrer le monde vivant dans une symbiose culturelle; une performance participative de Kirk Corey, avec musique, texte et mouvements. Il présentera aussi une pièce de David Muller intitulée « Not (using a computer as a compositional tool) », où les participants composent leur propre espace, à partir d'espaces créés par Muller et son ordinateur.

La cybernétique eut un effet profond sur le développement de « l'ère informatique », saura-t-elle tenir la barre pour l'ère suivante, soit « l'ère de l'imagination »?

Notez : Vos projets/installations originaux pourraient être considérés pour cet événement. Ce rassemblement participatif aura lieu du 18 au 22 octobre 1990 dans diverses localités dans la région de Montréal. Frais: 140 \$ (100\$ pour les étudiants). Pour plus de détails, contactez : ERAS (514) 287-9410

Texte : Pierre Bouchard

kinematic and kinetic are apt to describe the three cuts in the fabric; "A Route to Uniqueness", a characterisation of Systemic Therapy as a narrative, performative art; Gary Boyd's "Cybermancipative Artistry", concerning the deployment of artistry to reframe Lifeworlds in Culturally Symbiotic ways; Kirk Corey's participatory performance with music, text and movement. He will also present David Muller's "Not (using a computer as a compositional tool)", where participants compose their own spaces, spaces created by Muller and his computer.

Cybernetics has had a major influence on the "Age of Information", will it be able to steady the helm for the coming age: the "Age of Imagination"?

Note: Your original projects/installations could be considered for the event. This participatory event will take place October 18-22 in various locations throughout Montréal. Fee: \$140 (students \$100). For further info: ERAS (514) 287-9410

Text: Pierre Bouchard

>>PERSPECTIVES->>

est à la fois un festival et une conférence qui présentera, du 3 au 10 juin 1991, les troisièmes Journées électroacoustiques CEC. Cet appel d'œuvres invite les membres de la CEC à soumettre des œuvres, des communications, des créations, des sujets de table ronde, des rapports ou tous autres sujets importants peuvent être discutés lors des réunions importantes de la CEC et des réunions extraordinaires.

Tous ces points de vue sont importants pour la croissance, le développement et la compréhension de notre médium. Comme l'activité artistique et son environnement sont en évolution constante, une pause est nécessaire de temps en temps pour échanger des idées, faire le point et créer des avenues pour le futur.

>>PERSPECTIVES->> veut créer des liens entre compositeurs et interprètes de différentes générations et de tous les coins du pays.

Les membres de la Faculté de musique de l'université Concordia sont intéressés à créer des œuvres mixtes canadiennes pour certains instruments : clarinette, clarinette basse, clarinette classique, trombone, trombone de jazz, trompette, trompette de jazz, trompette classique, flûte, flûte baroque, alto. Dû à la durée limitée de >>PERSPECTIVES->>, le jury devra prendre en considération la durée et les coûts de production de chaque œuvre : nous vous suggérons donc de soumettre des œuvres de courte durée.

Les œuvres pour bande seule, pour instruments électroniques/numériques en direct, manipulations en direct, pilotées par ordinateur, etc, sont considérées « électroacoustiques ». Vous pouvez aussi soumettre des work-in-progress qui s'inscrivent dans les différentes catégories :

Œuvres mixtes

Nous vous encourageons à soumettre de nouvelles œuvres qui pourraient être créées durant le festival.

Œuvres pour bande

Un système de diffusion de seize canaux sera mis à la disposition des compositeurs.

Actualisation spatiale

Nous sommes à la recherche d'œuvres spécifiques dont la durée ne dépasse pas 3 minutes et qui sont conçues pour un système de diffusion à seize hauts-parleurs. Chaque piste de la bande pourra être diffusée dans un certain nombre des hauts-parleurs et sa réalisation en espace ainsi que son intensité dynamique seront réalisés en temps réel. Les compositeurs sont invités à soumettre des œuvres terminées ainsi que des work-in-progress (une description détaillée de l'actualisation spatiale est disponible sur demande).

Installations et sculptures sonores

Il y aura de nombreux lieux uniques, autant à l'intérieur

>>PERSPECTIVES->>

which includes the CEC Electroacoustic Days 1991 at Concordia, will take place from June 03 to June 10, 1991. This is a CALL for WORKS, PAPERS, COMPOSERS' PANELS, STUDIO REPORTS and SPECIAL CREATIONS. This is also a call to the Canadian electroacoustic community to suggest topics for critical discussion for CEC meetings and other special meetings.

A wide range of PERSPECTIVES are of importance to growth, development and understanding, and as the artistic community and environment change, there are times when we need to sit down together to meet, speak, discuss and take stock of the present and the past, and to find ways to extend our communications into the future.

>>PERSPECTIVES->> will attempt to address many contemporary concerns and interests by bringing together composers and performers from across the country, from across time.

Concordia University faculty members wish to examine scores for their instruments, (clarinet/bass clarinet/classical clarinet, trombone/jazz trombone, trumpet family—jazz and concert, flute/baroque flute, viola) and electroacoustics, for possible inclusion in >>PERSPECTIVES->> programs. The duration of >>PERSPECTIVES->> being limited, the length and production costs of each work will be taken into consideration by the jury. The submission of shorter works is encouraged.

In all categories, works in progress may be considered by the juries. Electroacoustics includes tape, live electroacoustics, live electroacoustic extensions, computer control, etc.

Categories to be considered include:

Works for Instrument(s) with Electroacoustics

New works and their possible premiere are especially encouraged.

Electroacoustic Works

A sixteen channel sound projection system will be used.

Spatial Actualization

These works (*spatial actualization*) will be of less than 3 minutes duration, and are especially conceived for a sound projection system of up to 16 loudspeakers. Each channel of the tape may be fed to all of the loudspeakers, and the work is spatially and dynamically realized in real time. Planned and in-progress works will be considered. (A detailed description of *spatial actualization* is available on request.)

Installations, Sound Sculptures

There are numerous locations inside and outside, small passageways, the Concert Hall lobby, the spacious library atrium, etc. A detailed budget proposal is required.

Journées électroacoustiques / Electroacoustic Days

qu'à l'extérieur (foyer de la salle de concert, atrium de la bibliothèque et nombreux passages étroits) pour les installations et sculptures sonores. Veuillez nous faire parvenir un budget détaillé pour chaque projet.

Œuvres d'artistes visuels

>>PERSPECTIVES->> invite les compositeurs, interprètes et les artistes visuels à soumettre des œuvres afin que celles-ci soient exposées lors de la conférence.

Œuvres de l'art sonore-audio

Les compositeurs sont invités à soumettre des œuvres spécifiquement composées pour le médium de l'art sonore-audio.

Diffusion des œuvres à la radio

Dans cette catégorie, les créations sont bienvenues mais les compositeurs sont invités à soumettre des œuvres antérieures qui pourront être diffusées dans les différentes régions du pays. Il n'y a aucune limite sur le nombre d'œuvres qui peuvent être proposées dans cette catégorie.

Communications et Tribunes de compositeurs

Il y aura deux types de conférence :

- Présentation de communications : veuillez nous faire parvenir un résumé de 150 mots (maximum).
- Tribunes de compositeurs :

Celles-ci ne sont pas limitées aux compositeurs! Ces tribunes, composées de une à quatre personnes, offriront la possibilité aux participants d'introduire un thème, un sujet, de relater les résultats d'une recherche ou d'émettre une opinion spécifique afin d'engendrer des discussions ouvertes au public. Veuillez nous soumettre un projet (entre 150 et 200 mots).

Compte rendu des studios électroacoustiques (universitaires et autres)

Ces rapports seront publiés dans les actes de la conférence (entre 250 et 300 mots).

- Les rapports concernant les studios électroacoustiques font état de leur utilisation au niveau de la recherche ou dans un but commercial, du nombre d'utilisateurs, etc.
- Les rapports concernant les studios électroacoustiques universitaires font état du nombre de studios, des différents programmes, des différents moyens d'accès, de l'utilisation qu'on en fait pour la recherche ou dans un but commercial, de la manière dont ils sont intégrés dans chaque faculté, etc.
- Ces rapports peuvent aussi contenir un bref historique du ou des studios, rendre compte du nombre de techniciens qui y sont employés, de l'utilisation du ou des studios dans le cadre de cours en électroacoustique, du type d'équipement qui est installé en permanence, etc... Veuillez bien indiquer l'adresse, le numéro de téléphone/télécopieur/poste électronique du studio, ainsi que le nom d'une personne contact.
- Cette information doit nous parvenir sous format texte et imprimée (rédigée en français et en anglais, de préférence) avant le 7 avril 1991.

Works by Visual Artists

>>PERSPECTIVES->> invites submission of visual arts (by composers, performers or visual artists) for exhibition/display during the conference.

Sound art 'sonic - audio arts' forms

Works created especially for the sonic - audio art medium are invited.

For Community Radio Broadcast after >>PERSPECTIVES->>

New works for >>PERSPECTIVES ->> are invited, and since community radio broadcast will provide an opportunity for nation-wide broadcast of works, all types of material will be considered for this category. There is no limit to the number of submissions.

PAPERS and Composers' Panels

There are two types of conference sessions:

- Paper presentations: Submit a 150 word abstract.
- Composers' Panels: *Not limited to composers!*—one to four people will give brief presentations around a theme, topic, work or perspective and then continue with a discussion in an open forum. Submit a 150 - 200 word proposal.

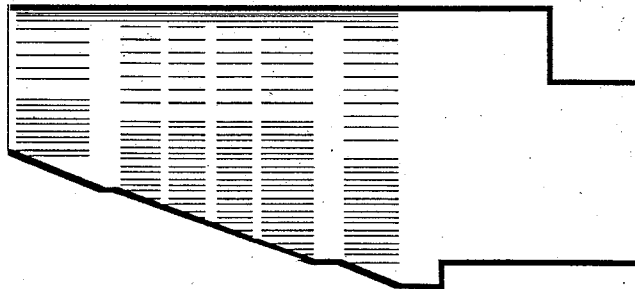
STUDIO / Electroacoustic REPORTS (University and Non-university)

These reports will be published in the conference proceedings: 250 - 300 words. This is of particular national, international and historical importance.

- Studio / Electroacoustic Reports are about studios, uses, and other activities.
- University Studio / Electroacoustic Reports are about studios, programs, availability, and other electroacoustic activities in the department, workstations, departmental applications of technology ...
- Brief history, personnel, programs, courses, number of users, studios, equipment, concerts, research... Include address, contact person, phone, FAX, e-mail
- To be received in text format and hard copy; (bilingual where possible) by April 7, 1991

Discussion Topics

This is a call for agenda items for CEC meetings.



Journées électroacoustiques / Electroacoustic Days

Catégories spéciales

Les compositeurs qui reviennent au médium

>>PERSPECTIVES->> invite les compositeurs qui sont restés inactifs en électroacoustique depuis au moins 10 ans à participer au festival. Les œuvres proposées par ces compositeurs auront droit à une considération spéciale.

Œuvres d'étudiants et de novices

Les œuvres d'étudiants/novices réalisées dans le courant de l'année scolaire 1990-91 seront considérées par un jury spécial qui se réunira en avril 1991. Les œuvres réalisées avant cette période doivent être envoyées avant la date limite régulière (7 janvier 1991).

Formats

Pour la présentation au jury (aucun autre format ne sera accepté par le jury) :

Documents sonores: bande 1/4" demi-piste stéréo 38 cm/s ou 19 cm/s, début en tête; cassette C-60, Cr02, type II, Dolby B ou C, une pièce par face; les bandes et les boîtiers doivent porter des étiquettes lisibles et précises, incluant des notes de programme

Vidéo : cassette VHS ou BETA

Autres : diapositives ou photographies

Partitions : trois copies, reliées

Documents écrits : sur disquettes (Macintosh - WORD, MacWrite, ou fichier texte; MS-DOS - fichier texte) et une copie imprimée.

Formats pour la présentation en concert ou lors de la conférence :

Documents sonores : bande 1/4", stereo, 38 cm/s; DAT; CD

Documents écrits : les textes seront imprimés à partir de la version sur disquette

Toutes les œuvres reçues seront mises à la disposition des radios communautaires et pourront être écoutées dans une salle réservée à cette fin lors du festival. Les œuvres seront ensuite déposées et cataloguées dans la Magnétothèque de l'Électroacoustiques université Concordia university Electroacoustics (EuCuE).

Dates limite

Les soumissions qui sont incomplètes ne seront pas examinées par le jury.

Œuvres, communications, projets :

7 JANVIER, 1991

Œuvres d'étudiants et work-in-progress :

15 AVRIL, 1991 (textes inclus)

Les textes et communications reçus après la date limite seront rejetés.

Date limite pour tout textes et communications : **7 AVRIL 1991**

Special Categories:

Returning Composers

>>PERSPECTIVES->> wishes to encourage the participation of composers who have not worked in electroacoustics for many years. Special consideration will be given to their submissions.

Student/Novice works

A special student work jury will meet in April 1991 to consider works created during the 1990 - 91 academic year. Works completed before the regular deadline must be submitted for the regular juries.

Formats

For Jury presentation: *(No other format will be reviewed by the jury)*

Music: open reel, 1/4" 1/2 tr stereo 19 cm/s or 38 cm/s, HEAD UP; cassette C-60, Cr02, type II, Dolby b or c, one work per side; TAPE and BOX, CLEARLY LABELED, with program note, including date and location of composition.

Video: VHS or BETA cassette

Other: Slide/Photograph

Scores: three copies, bound

Papers: Diskette (Macintosh - WORD, MacWrite, or text file; MS-DOS - text file), and printed (3 copies)

FORMATS

For festival Presentation:

Works: 1/4" tape, stereo, 38 cm/sec; DAT; CD

Papers: Texts will be printed from the provided diskette.

Texts: Diskette (Macintosh - WORD, MacWrite, or text file; MS-DOS - text file), and printed.

All works received will be available for community radio broadcast, for audition during the conference in the listening facilities, and will be deposited and cataloged in the Électroacoustiques université Concordia university Electroacoustics (EuCuE) collection.

JURY PROCEDURES

Independent juries representative of a wide variety of artistic and aesthetic backgrounds will recommend works to the organizing committee whose responsibility it is to present a wide-ranging, and representative selection of works and composers. The basis of selection will be the professionalism and quality of work presented, and the technical and fiscal limitations of Concordia University and >>PERSPECTIVES->>. The Organizing Committee will announce the results and send invitations in February 1991. The juries' recommendations will fall into one or more of the following categories:

- (A) recommended
- (B) recommended held (in case of cancellation)
- (C) recommended to concordia concerts
- (D) available for community radio broadcasts.

Applicants may request that jury members provide brief and helpful comments on their recommendation. Special attention will be paid to supporting the selection of student works and returning composers for inclusion in programs.

Journées électroacoustiques / Electroacoustic Days

Procédure du jury

Un jury indépendant, composé de membres qui représentent une grande variété de points de vue artistiques et esthétiques, aura la charge de recommander les œuvres au comité organisateur. Ce même comité a comme responsabilité de présenter dans le cadre du festival une sélection d'œuvres et de compositeurs, aussi diversifiée que représentative. Cette sélection sera basée sur le professionnalisme et sur la qualité des œuvres présentées et prendra compte

Le Comité organisateur annoncera les résultats et invitera les compositeurs ou interprètes en février 1991. Les recommandations du jury se feront à partir de quatre catégories : •(A) Recommandée •(B) Recommandée à être retenue (en cas d'annulation) •(C) Recommandée pour les concerts de Concordia •(D) Disponible pour fin de diffusion radiophonique. Il sera possible d'obtenir de la part du jury des brefs commentaires faisant part des raisons qui entraînent le rejet d'une œuvre ou d'un projet.

Cachets

Un cachet sera versé aux compositeurs pour chaque œuvre présentée lors des concerts des *Journées électroacoustiques CEC*.

Il est suggéré de lire attentivement toute la documentation. Un formulaire mal rempli ou incomplet entraînera le rejet immédiat de votre demande.

Conditions et responsabilités

Affiliation : Les compositeurs dont les œuvres sont sélectionnées pour les Journées électroacoustiques CEC à Concordia devront être membres de la CEC pour la période 1991-92.

Enregistrement à la conférence

Les compositeurs qui auront des œuvres présentées lors des Journées électroacoustiques CEC à Concordia devront être enregistrés à la conférence (date limite : 7 avril 1991).

Frais de demande : Les frais de demande ne s'appliquent pas aux membres (et associés) de la CEC. Un montant de 5 00\$ doit être versé par chaque participant non-membre. Un maximum de 3 projet de performance ou autre de chaque sera examiné par le jury (si cette limite est dépassée, les œuvres seront rejetées). Il n'y a aucune limite quant au nombre de communications et de projet de discussions.

Le Comité organisateur de >>PERSPECTIVES->> est formé de : **Kevin Austin, Mark Corwin, Ned Bouhalassa, Claude Schryer et Al Mattes.**

90 - ix - 09

DEADLINES

Incomplete submissions will not be forwarded to the juries.

Jury Deadlines: Works, papers, proposals:

JANUARY 07, 1991

Student works and works-in-progress:

APRIL 15, 1991, with texts.

Texts and papers not received by the final deadline will be removed from the festival.

All text information and finished papers:

APRIL 07, 1991

FEES

A fee will be paid for all works performed during the *CEC Electroacoustic Days* concerts.

Please read all of the documentation carefully, as an incomplete or inaccurately completed application form could exclude your proposal from consideration.

Conditions and Responsibilities

Membership: Composers whose works are presented during the *CEC Electroacoustic Days* at Concordia must be members of the CEC for 1991 - 92.

CONFERENCE REGISTRATION

Composers whose works are presented during the *CEC Electroacoustic Days* at Concordia must be registered at the conference (deadline April 07, 1991).

APPLICATION FEE

The Application fee is waived for members and associate members of the CEC. A blanket \$5.00 application fee is required from all non-members of the CEC. A maximum of 3 performance or special project works will be considered by the jury. (If this limit is exceeded, none will be considered.) There is no limit on the number of paper/panel presentations that can be submitted.

The Organization Committee of >>PERSPECTIVES->> is: **Kevin Austin, Mark Corwin, Ned Bouhalassa, Claude Schryer and Al Mattes.**

90 - ix - 09

Les galeries parallèles : des options pour la diffusion

par Chris Meloche

Lorsque j'ai commencé à diffuser l'électroacoustique en 1982, le lieu le plus réceptif à mes idées fut la Forest City Gallery qui était comme un îlot d'expression alternative au milieu d'une mer de conservatisme connue sous le nom de London, Ontario. Mais, comme je l'ai découvert par la suite, cette galerie n'en était qu'une au réseau de centre à buts non lucratifs. Gérés par les artistes et reliés d'est en ouest : le réseau des galeries parallèles.

Bien que l'on considère habituellement une galerie comme un lieu consacré au visuel, nombre de ces espaces parallèles programment d'autres événements incluant des concerts de musique alternative, expérimentale et d'avant-garde. Cela inclut aussi l'électroacoustique.

En 1986, fort d'expériences répétées de concerts de musique électroacoustique et de mon association avec la Forest City Gallery, je fus invité à devenir membre de leur conseil d'administration. Durant les trois dernières saisons, j'ai tenu le poste de coordinateur de la série musicale et j'ai essayé de faire de mon mieux avec le budget limité qui m'était alloué. C'est dans cette perspective que je voudrais informer le lecteurs de *Contact!* des réseaux et des subventions potentiels disponibles par le biais des galeries parallèles.

La musique dans des lieux alternatifs

Les galeries parallèles sont un réseau d'espaces chapeautés par le Regroupement d'artistes des centres alternatifs (RACA). Ces centres d'artistes tirent leurs subventions d'une variété de sources dont la principale est le Conseil des arts du Canada. Siégeant à Ottawa, le Conseil des arts subventionne le fonctionnement et les projets de ces centres, pour qu'ils gardent leur porte ouverte et fassent partie de la communauté des arts visuels. Les autres subventions proviennent généralement des affaires culturelles provinciales, des municipalités ainsi que du secteur privé.

Bien que la plus importante partie des subventions soit accordé aux arts visuels, il y a d'autres disciplines... comme la musique. Un des programmes les plus intéressants de section de la musique et opéra du Conseil des arts du Canada se nomme « La musique dans des lieux alternatifs ». Ce programme alloue des sommes aux galeries pour payer des cachets d'artistes et des frais de production pour des événements musicaux.

Performance Possibilities: The Parallel Galleries

By Chris Meloche

When I first began live performances of electronic music in 1982, the place that was most receptive to my ideas was the Forest City Gallery (London, Ontario). The FCG was like an island for alternative artistic expression in the midst of the sea of conservatism known as London. But, as I eventually discovered, this gallery was just one of a number of non-profit artist-run centres connected from coast to coast – the Parallel Galleries.

While most people tend to think of a gallery as a place to take in the sights, many of these Parallel spaces also programme other events including concerts of alternative, experimental, and avant-garde music which also includes electroacoustic music.

In 1986, on the strength of repeated electroacoustic concert performances and my association with the Forest City Gallery, I was invited to become a member of their Board of Directors. Over the past three seasons I have held the position of Music Series Coordinator and have attempted to do the best that I could do with the limited amount of funding available to me. It is from this perspective that I would like to inform the readers of *Contact!* about the potential venues and funding available through the Parallel galleries.

Music in Alternate Spaces

Parallel galleries are a network of spaces linked through ANPAC - Association of Non-Profit Artist-Run Centres. These artist centres receive funding from a number of sources. An integral source for much of their funds is the Canada Council. Located in Ottawa, the Canada Council provides funding for operations and programming in order to allow these centres to keep their doors open and so that they may function as a part of the Visual Arts community. Other funding generally comes from provincial arts councils and the municipalities, and private and corporate donations.

While the general bulk of the funding for galleries like the FCG goes towards its dedication to the Visual Arts, there are other offices at the Canada Council which deal with other disciplines... like music. One of the most helpful programmes from the Music and Opera Section of the Canada Council is called *Music in Alternate Spaces*. This programme provides funding to galleries with which to pay artist fees and production costs for music events.

Perspectives / Opportunities

Chaque année dans ce programme, les organismes éligibles peuvent demander des fonds pour un maximum de 7 événements. L'organisme hôte doit alors remplir un formulaire d'application donnant l'information nécessaire sur la musique de l'artiste ou groupe d'artistes, fournir des biographies et un matériel audio.

Actuellement le montant alloué par événement est de 500 \$. Sur cette somme un minimum de 350 \$ devra être payée à l'artiste comme cachet, le reste allant aux frais de production. Parfois, des frais de production pourront être couverts par un autre budget de la galerie. Elle peut, par exemple, posséder un système de sonorisation, épargnant ainsi sur la location. Si c'est le cas, l'artiste recevra alors le plein montant de 500 \$. Comme on peut s'attendre la situation varie selon les cas.

(Il doit y avoir une attrape!)

Comme dans toutes les bonnes choses de la vie, il y a des restrictions et des règlements. La première chose à savoir est que la date limite pour les demandes des organismes au Conseil des arts est le 1er juin. Cela ne nous aidera pas beaucoup cette année, mais l'an prochain vous le saurez!

Une autre chose à garder présente à l'esprit est le fait que même si une galerie peut présenter une demande pour une série de 7 concerts, il n'y a aucune garantie qu'elle sera subventionnée pour 7, 5 ou même 1 seul concert. Par expérience personnelle, je peux dire que la Forest City Gallery fit une demande pour 7 concerts en 1989/90 et fut subventionnée pour 5. Par ailleurs, je sais qu'un autre centre au sud-ouest de l'Ontario fit une demande pour 7 concerts et ne reçut de l'argent que pour 3.

La somme totale disponible par ce programme peut varier selon les années (elle est fixée actuellement à 65 000 \$). Il est possible qu'une année il n'y ait pas assez d'argent pour subventionner la totalité des demandes. Après avoir étudié tous les dossiers la section musique à la tâche difficile de décider comment les fonds vont être répartis entre les centres. Au bout de ce processus, les centres sont informés du montant total qui leur est accordé.

Cet avis de subvention informe l'organisation qu'elle recevra, par exemple, la somme de 2 500 \$ avec laquelle elle financera 5 concerts. À ce point, la décision sera prise quant aux deux artistes qui ne seront pas retenus. Ainsi, le suspense de cette situation sera vécu par les artistes, comme par les centres hôtes. Puisque les centres ne reçoivent de réponse que vers la fin de l'été, il leur est assez difficile de programmer un événement

Each year, eligible organisations can apply for funding for up to 7 concert performances under this programme. The sponsoring organisation must fill out an application which includes information about the music of the individual artists/groups as well as providing biographies and audio support material.

Presently, the amount of funding provided for each event is \$500. Of this sum, a minimum of \$350 is to be paid to the artist with the remaining \$150 to go to defray the production costs of the event. Occasionally, some production costs may be covered by a separate budget within the gallery. Sometimes, they may own a required P.A. system - thus saving the rental costs that would otherwise be incurred. Should this be the case, the artist may even receive the entire amount of \$500. As can be expected, the situation varies from venue to venue.

(There must be a catch!)

As with all good things in life, there are limitations and rules. The first thing that you should know is that the deadline for the organisation to get their series proposal to the Canada Council is **June 1st**. This won't do you a lot of good this year but next year, you'll know!

Another thing to keep in mind is the fact that, even though a gallery is allowed to apply for up to 7 concerts in a series, there is no guarantee that they will get funding for 7, 5 or even 1 concert. From personal experience, I can relate the fact that the Forest City Gallery applied for funding for 7 concerts in the 1989/90 season and received funding for 5. On the other hand, I know of another centre in South-Western Ontario that also applied for 7 concerts and only received funding for 3.

The amount of funding that is available to be distributed through this programme can vary from year to year (presently the budget sits at \$65 000). In any given year, chances are that there will not be enough money to go around to give everybody the total funds that they request. After reviewing all of the applications received, the Music Office must go through the difficult task of deciding how the funds are to be distributed amongst the various centres. At the end of this process, the centres are then informed as to the amount of funding that they will receive as per their request.

This notification of funding informs the organisation that they will be receiving, for example, \$2 500 with which to sponsor 5 concerts. At this point, the decision must be made as to which 2 artists must be dropped from the original proposal.

avant octobre, et comme dans le cas de la Forest City Gallery, l'année fiscale se termine le 31 mars, il faut donc que les concerts aient eu lieu avant cette date. En d'autres mots les événements doivent être programmés entre octobre et mars, la saison étant ainsi diminuée de moitié.

Donc, si vous planifiez d'utiliser le réseau des galeries parallèles et leur source de financement par ce programme, vous en connaissez maintenant le mécanisme. Ne vous découragez pas si les choses ne se mettent pas en place immédiatement. Il y a un autre moyen d'organiser des concerts sans quelques uns de ces espaces parallèles. Dans le cas de la Forest City Gallery, dans la mesure du possible, nous nous efforçons d'ouvrir le lieu à la location. Dans ce cas, les artistes touchent les revenus de la billetterie. Un tarif de base (généralement de 100 \$) est appliqué à la location de l'espace, incluant un amplificateur stéréo, une console de mixage et des haut-parleurs. La galerie peut aussi poster le matériel de promotion (fourni par l'artiste) avec le bulletin mensuel, sans frais additionnel. Ainsi les artistes devraient s'enquérir de telles possibilités de location auprès des organisations locales. Pour ce qui est de la Forest City Gallery, les arrangements peuvent être le plus souvent pris avec 6 à 8 semaines de préavis.

Comme la situation et le personnel des différents lieux peut changer de saison en saison, je me retiendrai d'inclure une liste des lieux et des personnes à contacter. Je recommanderai pourtant à qui que ce soit d'intéressé à contacter ces lieux d'acheter une copie de la revue *Parallélogramme* dans un kiosque à journaux. Cette revue trimestrielle fournit une information constamment à jour sur les espaces parallèles à travers le Canada (environ 70 à ce jour). Dans cette revue vous trouverez toute l'information nécessaire pour vous mettre sur la bonne voie. Si vous ne la trouvez pas dans un kiosque, abonnez-vous— 1 an (4 numéros) au Canada : 15\$, à l'étranger : 20\$. Écrivez à : *Parallélogramme* / 183 Bathurst Street / Toronto, ON / M5T 9Z9.

• Les préparatifs du 1992 Festival of Sound Arts (Festival des arts sonores) ont commencé. Ce festival se tiendra dans la région de San Francisco dans le courant des mois d'octobre et de novembre 1992. Allen Strange du département de musique de l'université San Jose State propose que cette même université soit l'hôte du 1992 ICMC. L'ISAST ainsi que l'YLEM se réunissent afin de préparer le Festival of Sound Arts qui débute en octobre avec le ICMC et se terminerait en novembre avec le American Music Week. Toutes formes d'art qui incorporent le monde sonore seraient

So the suspense of the situation is experienced by both the performers and the host centres. Since the centres don't generally receive their notification of approval until the late Summer, it can be quite difficult, for example, to try to book performances before October. In the case of the FCG, the fiscal year ends on March 31, so the concerts must take place before that date. In other words - the performances must occur between October and the end of March. In this situation, the time-frame of the season is cut in half.

If you are planning to take advantage of the Parallel Galleries and their ability to secure funding from this programme, be aware of the dynamics of the situation. However, don't be discouraged if you are not able to click into this system right away, there is another way of arranging concerts in some of the Parallel spaces: In the case of the Forest City Gallery, where possible, we try to make the performance space available to rent. In this case, the performers earn their money from the door receipts. A nominal fee is charged (generally around \$100) to rent the space which also includes the use of a stereo amplifier, mixer and speakers. The gallery can also send out promotional material about the concert (supplied by the artists) with its monthly newsletter mailing, at no extra cost. So, performers may wish to enquire with local organisations as to the availability of their space for such events. In the case of the FCG, arrangements can generally be made with 6 to 8 weeks notice.

As the situation and staff of various spaces can change from season to season, I will refrain from including a list of specific places and persons to contact. I will, however, recommend that anyone interested in making contact with these venues should purchase a copy of the *Parallelogramme* magazine from their local news agent. This quarterly magazine provides updated information about all of the Parallel spaces across Canada (approximately 70 at the present time), and all the general information that you will need to put you on the right track. If you can't find this magazine, you may subscribe: 1 year (4 issues) Canada: \$15.00, International: \$20. Contact: *Parallelogramme* / 183 Bathurst St / Toronto, ON / M5T 9Z9

• Planning is under way for a 1992 Festival of Sound Arts to be held in the San Francisco Area in October and November 1992. Allen Strange of San Jose State University Music Dept is mounting a bid to hold the 1992 International Computer Music Conference at San Jose State University in early October. ISAST and YLEM are holding coordinating meetings for a Festival of Sound Arts, starting with the International Computer Music Conference and ending with the American Music

Perspectives / Opportunities

représentées : la musique, le graphisme musicale, la poésie sonore, la sculpture sonore, les installations, le multi-média, la performance intermédiatique, les œuvres interactives, la lecture de poèmes, etc. Les organismes intéressés à préparer un événement dans le cadre de ce festival pourront profiter d'une publicité et d'une promotion centrales. Il est possible que ce festival s'associe avec le Third International Symposium on the Electronic Arts (symposium des arts électronique) qui se déroulera la même année en Australie. Les organisateurs du TISEA (réseau australien des arts et de la technologie) serait intéressés à réaliser un festival de l'art et de la technologie qui rejoindrait d'autres régions du Pacifique. Les organismes intéressés à associer leurs événements avec le nôtre sont invités à nous faire part de leur projets. Des comptes-rendus de ce festival seront publiés dans le journal Leonardo, le Fineart Forum et dans le bulletin de l'YLEM. Pour plus de détails, contactez : Roger Malina, membre de l'ASTN / Box 75, 1442 A Walnut, Berkeley, Ca 94709, USA / Télécopieur : 415-841-6311 / Poste électronique : FAST@UCBGARNE, isast@garnet.berkeley.edu

• Le **WRO 90 Sound Basis Visual Arts Festival** (festival des arts sonores et visuels) se déroulera à Wroclaw (Pologne) du 3 au 9 décembre 1990. Ce festival est voué aux échanges entre la musique et les autres média dont entre autres le vidéo-musique et l'art informatique. Pour plus de détails, contactez : Richard Kolodziejski / WRO 90 / PO Box 744 / PI 50-950 Wroclaw 2 / Pologne

• **Audio Art**, la seule émission de radio hollandaise qui présente des œuvres d'art-audio chaque semaine, est à la recherche d'œuvres canadiennes et étrangères. Le nom *Audio Art* trouve ses origines dans le travail des artistes qui réunissent des éléments visuels et sonores (sculptures sonores, installations, etc). Cette émission offre la possibilité aux artistes de se produire dans plusieurs théâtres et enregistre leurs performances pour fin de diffusion. *Audio Art* diffuse aussi les œuvres réalisées dans les studios professionnels ou semi-professionnels. L'auditoire fidèle de cette émission est informé de l'horaire des activités de l'émission grâce au bulletin *Audio Art News* (rédigé en hollandais). Les compositeur(e)s de musique électroacoustique et expérimentale sont invités à soumettre leurs œuvres à : VPRO Audio Art / PO Box 6 / 1200 AA Hilversum / Holland

• Je tiens à annoncer que depuis le 2 juillet, j'ai entamé sur les ondes de CIBL-MF une série d'émissions radiophoniques intitulée « **Bizarre Blizzard** », où je me livre à diverses perversités : il s'agit essentiellement d'une émission qui aborde tous les genres et toutes les facettes de la musique alternative, en plus d'intégrer

Week in November 1992, and which would include all artforms which incorporate elements of sound or music, including: music, visual music, sound poetry, sound sculpture, sound installations, multi-media, intermedia performance, interactive works, word poetry, etc. Any interested organisations may hold events during this period, with publicity and promotion being provided centrally. This festival may link up with the Third International Symposium on the Electronic Arts to be held in 1992 in Australia. The organisers of TISEA (Australian Network for Art and Technology) are considering an Art and Technology Festival with links to Pacific rim locations. Other organisations interested in setting up linked events are invited to inform us of their plans for events during this period. Plans and reports will be published in the ISAST Leonardo journal, Fineart Forum, and the YLEM newsletter. Please contact: Roger Malina, Member ASTN / Box 75, 1442 A Walnut, Berkeley, Ca 94709, USA / Fax 415-841-6311 / Email: FAST@UCBGARNE, isast@garnet.berkeley.edu

• The **WRO 90 Sound Basis Visual Arts Festival** will be held in Wroclaw (Poland) from December 3 to 9, 1990. This festival is devoted to collaborations of music with other media with an emphasis on music-based video and computer art. For more information, contact: Richard Kolodziejski / WRO 90 / PO Box 744 / PI 50-950 Wroclaw 2 / Poland

• **Audio Art**, the only radio program in Holland to present audio-art works on a weekly basis, is calling for Canadian and other works. The name *Audio Art* is derived from the visual art world, in which artists combine visual and sonic elements (sound sculptures, installations, etc). *Audio Art* provides visual artists with an opportunity to perform and record performances in various theatres for future broadcasts, and also broadcasts works realised in professional or home studios. *Audio Art* has a small but regular and enthusiastic audience that is kept informed on the activities of the program through the *Audio Art News* bulletin (written in Dutch). All composers of electroacoustic music are invited to send their works to: VPRO Audio Art / PO Box 6 / 1200 AA Hilversum / Holland

• As of July 2, I have begun a series of radio programmes entitled "**Bizarre Blizzard**" on CIBL-FM (Montréal), where I allow myself all kinds of perverse liberties: combining alternative music, in its various facets and styles, with revamped traditional music, all in an atmosphere which may be considered *underground*. This is an attempt to confront what may be perceived as contradictory, to remove the various kinds of music from their cozy and reassuring place in order to create

Perspectives / Opportunities

des musiques traditionnelles mais ici revampées, revigorées par la proximité d'une ambiance résolument underground. Démarche de confrontation de l'apparement contradictoire, de façon à affranchir toutes les musiques de leur contextes habituels et rassurants, de façons aussi à créer une synthèse musicale de type synergique à chacune des émissions. J'y reçois parfois des « home-tapers », sans discrimination de forme, de contenu, ou de formation. J'accueille des gens dont la musique m'interpelle et dont la caractéristique commune réside en ce qu'ils sont tous confrontés, à divers degrés, à la confidentialité qu'occasionne toute auto-production. Je bâtis autour de 45 minutes de leurs travaux un paysage complémentaire (45 minutes) à l'intérieur duquel je tente d'exploiter le dynamisme que permet la rencontre pas du tout fortuite de Astor Piazzolla et de Luciano Berio sur une table tournante. Le reste de l'émission est consacrée à une discussion-entrevue en direct avec l'invité. Toute personne intéressée peut me rejoindre à l'adresse suivante : François Landry / 4583 Parthenais / Montréal, QC / Canada H2H 2G8 / (514) 521-4440

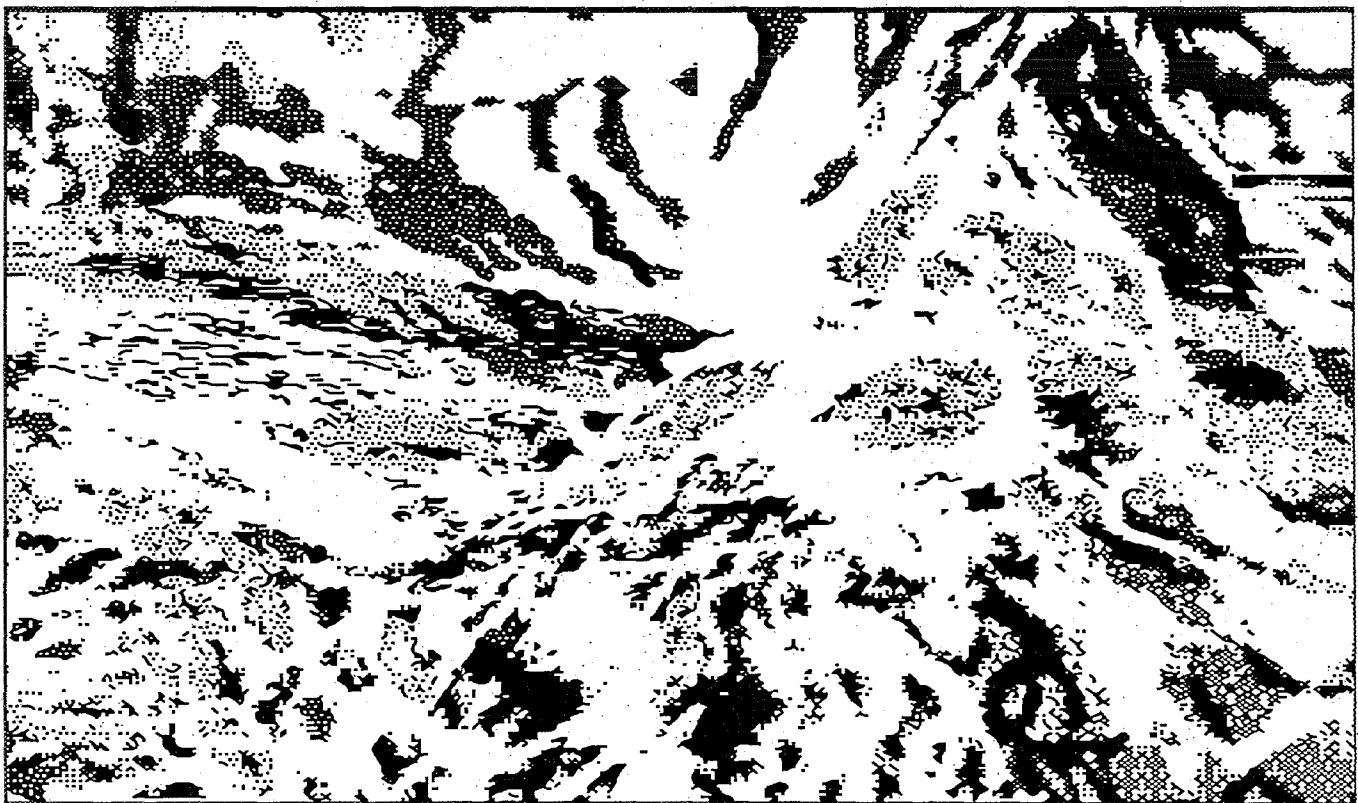
•DX7-600\$, TX81Z-300\$, console Hill Multimix (16 x 2)-1 500\$. Contactez: Ned (514) 524-8902.

•DAT Casio portatif utilisé une fois, à vendre 1 450\$. Contactez : Alain Martel (514) 229-2703

a musical synthesis. I invite home-tapers, allowing complete freedom as to form, subject matter, and also welcome individuals whose music beckons me and who have, to a certain degree, a common characteristic: in varying ways, each is confronted with the confidentiality that comes with self-production. Along with the presentation of 45 minutes of their work, I construct a complimentary environment (45 minutes) based on the power of a dialectic which may include, for example, the turntable juxtaposition of works by Astor Piazzolla and Luciano Berio. The rest of this two-hour program is made up of an interview/discussion with my guest. Please contact me at the following address: François Landry / 4583 Parthenais / Montréal, QC / Canada H2H 2G8 / (514) 521-4440

• For sale: DX7-\$600, TX81Z-\$300, Hill Multimix Mixer (16 x 2)-\$1 500. Contact: Ned (514) 524-8902

• Casio portable DAT for sale, used once, \$1 450. Contact: Alain Martel (514) 229-2703



ÉCOLOGIE ÉLECTROACOUSTIQUE

Nouvelles

Dans *Contact!* 4.1 j'ai posé la question « Que pouvons-nous faire, artistes audio, pour mieux comprendre notre environnement et agir en conséquence? »

J'ai eu des réponses de (entres autres) : **Francis Dhomont** (Montréal), **Alcides Lanza** (Montréal), **Susan Frykberg** (Vancouver/Nouvelle Zélande), **Charles de Mestral** (Montréal), **Pierre Dostie** (Montréal), **Jean-François Denis** (Montréal), **Hélène Prévost** (Montréal), **Yves Daoust** (Montréal), **Paul Morris** (Edmonton), **Hildegard Westerkamp** (Vancouver), **Robert Rosen** (Canmore, Alberta), **Monique Savoie** (Montréal), **Dan Lander** (Toronto), **André Fecteau** (Québec), **Frédéric Roverselli** (Montréal), **Nil Parent** (Levis) et **Christian Calon** (Montréal) à propos d'activités électro-écologiques. **MERCI À TOUS!**

Action : « Capsules radio écologique »

Une série de présentations et de commandes (*) de Radio-Canada intitulée « Capsules radio écologique », à l'émission « Musiques actuelles » (dimanche soir 19h réseau MF)
 Hélène Prévost, réalisatrice
 Claude Schryer, producteur délégué.

Date de diffusion	Titre	Compositeur
9 septembre	*Nature du son	Claude Schryer
30 septembre	*Pêche	Calon / Schryer
14 octobre	Cricket Voice	H. Westerkamp
28 octobre	*Zoom/Frigo	J. F. Denis
18 novembre	*Eau	Savoie / Schryer
2 décembre	*Création	Pierre Dostie
16 décembre	*Matérialisme/Noël	Schryer
30 décembre	Profil « World Soundscape Project »	

Appel de l'ACREQ:

L'ACREQ prépare un festival d'art électroacoustique autour du thème de l'environnement pour le printemps de 1992. Nous sommes à la recherche d'idées et d'oeuvres à produire. Contactez-moi immédiatement si vous aimeriez discuter d'un projet:
 3774, rue deBullion / Montréal (Québec) H2W 2C8 /
 Tél. (514) 289-9335
 (J'ai un répondeur) / FAX (514) 844-6263

Claude Schryer.

ELECTROACOUSTIC ECOLOGY

News

In *Contact!* 4.1 I asked the question "What are we doing as audio artists to better understand and act upon environment issues?"

I received many responses (among others) from: **Francis Dhomont** (Montréal), **Alcides Lanza** (Montréal), **Susan Frykberg** (Vancouver/New Zealand), **Charles de Mestral** (Montréal), **Pierre Dostie** (Montréal), **Jean-François Denis** (Montréal), **Hélène Prévost** (Montréal), **Yves Daoust** (Montréal), **Paul Morris** (Edmonton), **Hildegard Westerkamp** (Vancouver), **Robert Rosen** (Canmore, Alberta), **Monique Savoie** (Montréal), **Dan Lander** (Toronto), **André Fecteau** (Québec), **Frédéric Roverselli** (Montréal), **Nil Parent** (Levis) and **Christian Calon** (Montréal) about electro-ecological activities. **THANK YOU!**

Action: "Radio Ecology Capsules"

A series of presentations and commissions (*) from the "Musiques actuelles" program of Radio-Canada called "Radio Ecology Capsules" (Sunday evenings, 7pm, FM)
 Hélène Prévost, Executive Producer
 Claude Schryer, Delegated Producer.

Date of broadcast	Title	Composer
September 9	*Nature du son	Claude Schryer
September 30	*Pêche	Calon / Schryer
October 14	Cricket Voice	H. Westerkamp
October 28	*Zoom/Frigo	J. F. Denis
November 18	*Eau	Savoie / Schryer
December 2	*New work	Pierre Dostie
December 16	*Materialism/Xmas	Schryer
December 30	"World Soundscape Project" profile	

Call from ACREQ:

ACREQ is preparing a festival of electroacoustics arts around the theme of the environment in the spring of 1992. We are presently looking for ideas and projects. Please contact me immediately if you would like to discuss a project:
 3774, rue deBullion / Montréal, Québec H2W 2C8 /
 Tel. (514) 289-9335 (Leave a message) /
 FAX (514) 844-6263

Claude Schryer.

Transfigured Night

Host/animateur: David Olds

CKLN-FM

Mondays 22h00-02h00

Toronto, Ontario

David Olds, Transfigured Night / CKLN-FM / 380

Victoria St / Toronto, ON / M5B 1W7

16-vii-90

• *nevestka* RAAD (electronic opera, 1970/71) - Jaroslav Krcek (Czech)

30-vii-90

• *Sous le regard d'un soleil noir* (1981) - Francis Dhomont

06-viii-90

Guest: Roger Doyle (Ireland)

• *Rapid Eye Movements* (tape, 1981) - Roger Doyle

• *Babel* (tape work-in-progress, 1990) - Roger Doyle

• *Fin-Estra* (tape, 1977) - Roger Doyle

• *Chorea* (clar/vlc/pf-snth, 1983/84) - Miklos Sugár (Hungary)

• *Souvenir de K* (tape, 1981) - István Szigeti (Hungary)

• *Concerto per Te* (DX7, 1987/88) - István Szigeti

13-viii-90

• *Jardin Secret* (tape, 1984/85) - Kaija Saariaho

(Finland/France)

• *Colorazione* (elec organ/live process, 1968/82) - Arne

Nordheim (Norway)

• *Black Angels* (electric String Quartet, 1970) - George Crumb (USA)

20-viii-90

• *Wind Chimes* (computer, ca. 1984) - Denis Smalley (USA)

• *An Old Song of the Sun and the Moon and the Fear of Loneliness*

(amplified voice, flute, piano, 1973) - Paul Pedersen

• *Lettre à un ami* (cor anglais, ens with DX7, 1986) - Denis

Gougeon

27-viii-90

• *Lei parla Italiano* (tape, 1980) - Milos Petrovic (Yugoslavia)

Sons d'esprit

Animateurs/hosts: Ned Bouhalassa, Laurie Radford,

Claude Schryer. Collaborateurs: Pierre De Gagné,

Philippe Richer

CKUT 90.3 MF Radio McGill

Jeudi, 20h00-22h00

Montréal, Québec

Ned Bouhalassa, Sons d'esprit / CKUT Radio McGill

/ 3480, rue McTavish / Montréal, QC / Canada H3A 1X9

27-ix-90

Invité: Christian Calon

• *Temps incertain* - Christian Calon

• *La disparition* - Christian Calon

• *Prochaine station* - Calon / Schryer

18-ix-90

• *Dedans dehors* - Bernard Parmegiani

• *Nature du son* - Claude Schryer

• *Symphony* - Richard Karpen

11-ix-90

Invité: Pierre Dostie

• *Inévitable mowence des codes élastiques* - Pierre Dostie

• *De la grandeur à la décadence* - Pierre Dostie

• *La poussée vers le haut* - Pierre Dostie

• *Cap d'espoir* - Pierre Dostie

4-ix-90

• *Taxis to Burning Sky* - Jean Piché

• *Obeying the Laws of Physics* - Daniel Scheidt

• *Four Soundpieces* - Stewart Sherman

• *TJLLPI* - Lights in a Fat City

• *Vox 5* - Trevor Wishart

• *Natural History* (extrait) - Alvin Curran

• *Language Linkage* - David Moss

28-ix-90

Invitée: Shelly Craig

Musique de films: *Ailes du désir, Jésus de Montréal, Patty*

Hearst, Passion, etc.

21-ix-90

• *Minuit* - Christian Calon

• *The Big Gundown* - John Zorn

et *L'âme du fond, Métro police* du film *Diva*.

L'embarquement pour si tard...

Animatrice: Myra Cree

100,7 Radio-Canada MF

Lundi au vendredi, 0h00-2h53

Montréal, Québec

Myra Cree, L'embarquement pour si tard... /

CBF-FM Radio-Canada / 14e étage / 1400, Boul René

Lévesque Est / Montréal, QC / H2L 2M2

04-iv-90

• *Portrait d'un visiteur* - Christian Calon

05-iv-90

• *Litanéa* - Léo Küpper

04-v-90

• *Poe Debussy-Autour de la maison Usher* - Francis Dhomont

11-v-90

• *Mémoires vives* - Robert Normandeau

16-v-90

• *Lux aeterna* - Marcelle Deschênes

17-v-90

• *Désintégration pour bande et 17 instruments* - Tristan Murail

18-v-90

• *Concerto pour piano MIDI* - Alain Thibault

04-vi-90

• *Sofferte onde serene* - Luigi Nono

21-vi-90

• *Adagio I* (extrait de *Night Labyrinth*) - Alan Belkin

New Directions

Hosts/animateurs: Herb Bayley, Chris Meloche

CHRW-FM (Radio Western)

Mondays 19h00-21h00

London, Ontario

Chris Meloche, New Directions / PO Box 1403,

Station A / London, ON / N6A 5M2

23-vii-90

"Live electrons": International electroacoustic music

• *Io* (Avanti! Chamber Orchestra, 1986/87) - Kaija Saariaho

• *You Offer Me Water Out of the Sun* (1985) - Tapio Nevanlinna

• *Chroniques* (1988) - Bernad Donzel-Gargand



- *Transmissions in A...* (1981) - Patrick Kosk
- *Ku-gu-ku* (1979) - Usko Merilainen
- *L'aube des flammes* (1984) - Tamas Ungvary
- *Winter Romanticism* (1983) - Larus Halldor Grimsson

30-viii-90

"International Scene": New Music from Iceland

- *Concerto for Cello and Orchestra* (Icelandic Symphonic Orchestra) - Jon Nordal
- *Studies for Piano* - Snorri Sigfus Birgisson
- *Autumn Pictures* (Hamrahlid Choir) - Atli Heimir Sveinsson
- *Sonata* (tape, 1980) - Thorsteinn Hauksson

06-viii-90

"The Canadian Connection"

- *Fantaisie for Horns I* (1979) - Hildegard Westerkamp
- *Harbour Symphony* (1986) - Hildegard Westerkamp
- *Autour d'Ainola* (1986) - Michel Longtin
- *Paradis* (1984) - Christian Calon
- *Hermit Island* (1989) - Bill Bissett / Chris Meloche
- *Boy Mouth Air* (1989) - Brian Lambert / Jody Trevail
- *Kissing Jesus in the Dark* (1984) - John Oswald

13-viii-90

"Profile: Nowegian Guitarist Terje Rypdal"

- *Keep It Like That - Tight* - Terje Rypdal
- *Rolling Stone* - Terje Rypdal
- *Per Ulv* - Terje Rypdal
- *Silver Bird is heading for the Sun* - Terje Rypdal
- *Bend It* - Terje Rypdal
- *Sunrise* - Terje Rypdal
- *Icing* - Terje Rypdal

20-viii-90

"International Scene": New Music from Finland

- *Verblendungen* (1982/84) - Kaija Saariaho
- *Visions and Whispers for Flute and Orchestra* - Usko Merilainen
- *...de Tartuffe, je crois* - Magnus Lindberg
- *Quo Vadis, Opus 102* - Erik Bergmann
- *String Quartet* - Kimmola Hakola
- *Serenade, Op. 31 #1* - Paavo Heininen
- *Trois Morceaux de l'Aube* - Jouni Kaipainen

27-viii-90

"Electronic Media: The Fine Line Between Noise and Information": A New Directions' special edition produced and created by Chris Meloche and Brian Hannigan. This programme presents observations and comments on the life and times of electronic media - how we influence it and how it influences us.

03-ix-90

"The Canadian Connection"

- *Eros* (1975) - Pierre Trochu
- *Psalm* (1985) - Larry Lake
- *Siddartha* - Claude Vivier
- *Favour* (1980) - David Jaeger
- *Interferences III* (1983) - Alcides Lanza
- *Japa* (1980) - Claude Caron
- *End of the Wharf* (1987) - Brent Holland

10-ix-90

"Escalator Over the Hill": A Chronotransduction by Carla Bley and Paul Haines.

17-ix-90

"International Scene": 30 years of Electroacoustic Music from Austria

- *Weiner Werkel* (1970) - Dieter Kaufmann
- *Wer Hat Mein Lied...* (1989) - Dieter Kaufmann
- *L'Amen de verre* (1957) - Roman Haubenstock-Ramati
- *Die Astronauten* (1962) - Roman Haubenstock-Ramati
- *Über allen Wipfeln ist Ruh* (1984) - Patricia Junger
- *Fractals III* (1984/87) - Wolfgang Mitterer
- *Évocation d'Ockegham* (1979) - Imfried Radauer
- *O Amor Brasiero* (1988) - Wilhem Zobl
- *Immer Klingen...* (1988) - Klaus Auger
- *Sandstrahlentrost* (1987) - Mia Zabelka/Giselher Smekal

24-ix-90

"New Directions Preview": A look at some of the works, artists and themes to be explored on "New Directions" from October to December, 1990.

90-x-08

"Concert rebroadcast"

- *Link: A Radio Music Performance without Borders* - Chris Meloche and the Orchestra of Mechanical Impossibilities



S o n s d ' e s p r i t
Electroacoustic Radio électroacoustique
Jeudi / Thursday 20h-22h CKUT 90,3 FM Montréal

Quoi : « Sons d'esprit » est une émission radio bilingue et interdisciplinaire à propos du son, particulièrement l'électroacoustique, avec entrevues, performances et sons pré-enregistrés.

Pourquoi? : *Why not?* Nous diffusons l'électroacoustique actuelle et explorons les idées et les esprits qui animent la création. Ce n'est pas une émission à propos de la technologie...

Qui : Animée par les compositeurs montréalais Ned Bouhalassa, Claude Schryer et Laurie Radford en association avec Pierre De Gagné et Philippe Richer.

Que pouvez-vous faire? :

- Écoutez l'émission!
(Jeudis, 20h à 22h, 90,3 MF)
- Envoyez-nous vos sons et esprits

What : "Sons d'esprit" (Sound of Mind) is a bilingual, interdisciplinary radio program about sound, in particular about electroacoustics. We broadcast live interviews, performances and pre-recorded material.

Why : *Pourquoi pas?* We diffuse new electroacoustics and explore the ideas and the spirit behind the work. This is not a show about technology...

Who : Hosted by Montréal composers Ned Bouhalassa, Claude Schryer and Laurie Radford in association with music consultants Pierre De Gagné and Philippe Richer.

What can you do? :

- Listen to the show!
(Thursdays 8-10pm, 90.3 FM)
- Send us interesting sounds and spirits

CKUT, 3480 McTavish #B15 / Montréal (Québec) / H3A 1X9 Téléphone : (514) 398-6787, studio : 398-4616

CONCERTS À VENIR / UPCOMING CONCERTS

Festival international de musique actuelle de
Victoriaville, 8ième édition

Productions Plateforme Inc.

Victoriaville (Québec)

90-x-04/08

Du/from Québec: Louise Bessette, Tim Brady et
Bradyworks (Jacques Drouin, Chris Best, Simon Stone
et Marie-Josée Simard), Bruit TTV, Michel F. Côté,
Lise Daoust, Geneviève Letarte, Yannick Rieux

Du/from Canada: Paul Bley, Tom Walsh and Noma
(Gerry Scott, Pierre Tanguay, Nilan Perera, Don
Ritter, Rainer Wieins, James Gray, Linus Yaw and
John Gzowski)

Des/from the USA: Marilyn Crispell Quintet (Reggie
Worckman, Gerry Hemingway, Oliver Lake and Peter
Buettnner), Curlew (George Cartwright, Pippin
Barnett, Ann Rupel, Tom Cora and Davey Williams),
Shelly Hirsch, Leroy Jenkins, Henry Kayser and
friends (John McCain, Mark McQuade-Crawford and
Gary Lambert), George Lewis, Slan (John Zorn,
Elliott Sharp and Ted Epstein, and Yamatsuka Eye),
Henry Threadgill and "Very, Very Circus" (Curtis
Fowlkes, Evan Lake, Edwin Rodriguez, Marcus Rojas,
Brandon Ross and Masufoq),
David Weinstein

Europe, Asie, Afrique/Europe, Asia, Africa: «Un
Drame musical instantané» avec Jean-Jacques Birgé,
Bernard Vitet, Francis Gorgé et la participation de
Daniel Laloux (France), Robert Fripp and "The
League of Crafty Guitarists" (G-B), Blurt (Ted Milton,
Chris Vine and Nic Murcott) (G-B), Slawterhaus
(Peter Hollinger, Jon Rose, Dietmar Diesner and
Johannes Bauer) (Germany, Australia), Arditti String
Quartet (Irving Arditti, Garth Knox, David Alberman
and Rohan De Saram) (G-B), Trevor Watts and "Moiré
Music Drum Orchestra" (Colin Gibson, Nana Tsiboe,
Nana Appiah, Jojo, Patate and Liam Genockey) (G-B
/ Ghana), The Recedents (Mike Cooper, Lol Coxhill
and Roger Turner) (G-B), Stephan Micus (Germany),
Jin Hi Kim (Korea), Foday Musa Suso (Gambie).

EuCuE concerts, series 9, [1] et [2]

Concordia University

Montréal (Québec)

90-x-16/17

- Aérosons - Léo Küpper
- Below the Walls of Jericho - Paul Dolden
- Ettaper - Cecilie Ore
- Cricket Voice - Hildegard Westerkamp

Koyaanisqatsi-live

Société de Gestion des Arts de Montréal

Montréal (Québec)

90-x-18/19/20

Philip Glass dirige le Philip Glass Ensemble avec
projection du film en direct / Philip Glass conducts
the Philip Glass Ensemble, with film projection

Interactive Computer Systems -

McGill University

Montréal (Québec)

90-x-22

Bruce Pennycook, sax; Dexter Morrill, trumpet.

Série Clair de Terre 2

ACREQ

Montréal (Québec)

90-x-24

« L'Espace radiophonique » d'Hélène Prévost

• *Omaggio a Joyce* - Luciano Berio

• *Saxoplexie* - Sylvain Carrette

• *Stilleben* - Kahia Sariaho

• *Hérésie* - Jacques Tremblay

• *T'es le fun, téléphone* - Roxanne Turcotte

ACOUSMONIUM

ACREQ, Montréal Musiques Actuelles

Montréal (Québec) 90-xi-01/04

Quatre jours, huit concerts / Four days, eight concerts

90-xi-01: 2 concerts.

• *Amore* - Roxanne Turcotte

• *Phase Transitions* - Maggi Payne

• *Chroniques de la lumière* - Francis Dhomont

• *Canzona* - Sergio Barroso

• *Eroica* - Paul Koonce

• *Imaginary Portrait#1* - Kevin Jones

• *Murmure* - Serge Arcuri

90-xi-02: 2 concerts.

• *A Sketch for Prometheus Bound* - Darren Copeland

• *...there is a way to sing it... - alcides lanza*

• *Jack and Zack's Zoot Suit* - Frederic Roverselli

• *Pianocentrix* - David Keane

• *Crossfire* - Anne Gosfield

• *Et Lisser son visage comme au fil du temps* - Claude

Frenette

et une rétrospective d'œuvres de / and a retrospective
of the works of Richard Maxfield: *Trinity Piece, Night
Music, Radio Music* et *Toy Symphony*.

90-xi-03

• *Praescio I* - Bruce Pennycook

• *Minuit* - Christian Calon

• *Shimmering* - Ira J. Mowitz

- *Auto-Portrait#1* - Marc Tremblay
 - *Gothic* - Arne Eigenfeldt
 - *Canon* - Brian Reinbolt
 - *Compost sonore* - Michel Tétrault
 - *Trois madrigaux aphrodisiaques* - Bertrand Chénier
- 90-xi-04: 2 concerts.
- *Jeu* - Robert Normandeau
 - *Fall* - Jean-François Denis
 - *Inévitable mouvance des codes élastiques* - Pierre Dostie
 - *Sonic Space 1, 2, et 3* - Laurie Spiegel
 - *Crackdown* - Carolée Shoemaker
 - *Warble* - Marc Barreca
 - *Moon Over Mos* - Jeff Greinke
 - *The Moon Filled My Mouth* - Sandy Moore
 - *Il était une fois...* - Yves Daoust

Montréal Musiques Actuelles / New Music America 1990

Corporation de musiques nouvelles de Montréal
Montréal (Québec)

90-xi-01/11

90-x-29

- *An Angel Moves To Fast To See* - symphonie guitaristique de / guitar symphony by Rhys Chatham and 101 guitarists.

90-xi-02

- *La légende de la pluie* - création multidisciplinaire / multi-media premiere.

90-xi-03

- *Musiques pour marteaux et alliages* - au clocher de l'UQAM résonneront des œuvres de / the bells at UQAM will ring thanks to Claude-Paul Gauthier, Hildegard Westerkamp and Alvin Curran.

90-xi-09/11

- *Cantates grises* - d'après / based on a work by Samuel Beckett, présentée par le / presented by Théâtre Ubu.

90-xi-02 au 90-xii-02

- *The Quiet Room* - installation de / by Brian Eno
- *Le système d'écoute* - installation sonore interactive de Robin Minard dans le réseau de métro de la STCUM / Interactive installation in the Montréal metro, by Robin Minard.

Du / from Québec: Nouvel Ensemble Moderne, Société de musique contemporaine du Québec, l'Orchestre Métropolitain, le Gamelan de l'Université de Montréal, Les Granules, Pois z'ont Rouges, Tuyó, Bruire, La La La Human Steps, Marta Marta Danse, Pierre André Arcand, Sylvain Côté, Lise Daoust, André Duschesne, Jean Filion, Marc-André Hamelin, Benoît Lachambre, Claude Lamothe, Gaétan Leboeuf, Don Ritter, Pierre St-Jak, Pierre Tanguay, Alain Trudel

Du / from Canada: Arraymusic, Canadian Creative Music Collective, Sound Pressure, Christopher Butterfield, Lola MacLaughlin, David McIntyre,

Gordon Monahan, John Oswald, Paul Plimley, David Rokeby, Holly Small, Trevor Tureski

Des États-Unis / from the USA: Biota/Mnemonists, Challenge, Electric World, The Kronos Quartet, The President, The Residents, Tone Dogs, U-Totem, Ken Butler, Anthony Coleman, Andrew Cyrille, Thomas Demuzio, Linda Fisher, Fred Frith, Brenda Hutchison, LeRoy Jenkins, Scott Johnson, Jin Hi Kim, Joseph Kubera, Joan LaBarbara, Loren Mazzacane, Margaret Leng Tan, La Monte Young

D'Europe et d'Asie / from Europe and Asia: Einstürzende Neubauten (Germany), Lights in a Fat City (G-B), Test Departement (G-B), ZGA (USSR); Direct Sound and Last Leg.

LUDI, opéra médiatique

Le Groupe Nexus Inc / Montréal Musiques Actuelles
Montréal (Québec)

90-xi-01

Opéra médiatique de Renée Bourassa et Marcelle Deschênes / Media opera by Renée Bourassa and Marcelle Deschênes.

Premières Mondiales / World Premieres

ACREQ, Montréal Musiques Actuelles
Montréal (Québec)

90-xi-01

- *Dancing on the Walls of Jericho* - Paul Dolden
- *Incursions nocturnales* - Stéphane Roy
- *Sentes aux abîmes des sens* - Claude Lassonde
- *Im Frühling* - Charles Amirkhanian

Lancement - concert / Concert - Launch

DIFFUSION i MÉDIA, ACREQ, Montréal Musiques
Actuelles

Montréal (Québec)

90-xi-02

Électroclips - 25 miniatures électroacoustiques de compositeurs parmi les plus dynamiques d'Amérique du Nord / 25 Electroacoustic Snapshots by some of North America's most dynamic composers.

Le Disque vert et ses clartés

SCAQ/Montréal Musiques Actuelles
Montréal (Québec)

90-xi-06/10

Installation opératique de Michel Smith / Opera-like installation by Michel Smith.

ÉuCuE concerts, series 9, [3], [4] et [5]

Concordia University

Montréal (Québec)

90-xi-09/10

Second International Symposium on Electronic Art (SISEA)

Groningèn (Nederland)
90-xi-12/17

Arraymusic on Queen Street

Arraymusic
Toronto (Ontario)
90-xi-17

(Oh no, not another) Fundraiser concert.

Works by Terry Riley, Henry Kucharzyk, Jean Piché, Bruce Pennycook, Frank Zappa, Peter Hannan, Michael J. Baker and others. Beverley Johnston, electronic percussions; Henry Kucharzyk, synthesizers; Gary Kulesha, synthesizers; Roberto Occhipinti, bass; Richard Sacks, percussions and vibraphone; Robert W. Stevenson, clarinet; Michael White, trumpet; Michael J. Baker, musical direction.

Dédale II/Dedalus

Montréal (Québec)
90-xi-24/25

Une composition pour bande seule et danseuse de Janet Oxley et autres pièces, chorégraphiées par l'artiste / A tape and dance work by Janet Oxley and other works choreographed by the same artist.

Série Clair de Terre 2

ACREQ
Montréal (Québec)
90-xi-28

« Fusion de voix » de David Olds

- *Murmure* - Serge Arcuri
- *The Dissipation of Purely Sounds* - Norma Beecroft

- *The Melting Voice through Mazes Running* - Paul Dolden
- *...there is a way to sing it...* - alcides lanza
- *If you stand on the log long enough, tout le monde va partir* - Mike Roy

ÉuCuE concerts, series 9, [6]

Concordia University
Montréal (Québec)
90-xii-04

Electronic Music Studio 25th anniversary celebration

McGill University
Montréal (Québec)
90-xii-07

Concert I:

LeCaine, Dhomont, Anhalt, Daoust, etc
90-xii-08

Program I:

Austin, Thibault, Bouhalassa, Maguire, etc

Program II:

Schryer, Ouellette, Normandeau, Volet, etc

Concert II:

Gobeil, Lee, Perron, Arcuri, etc.

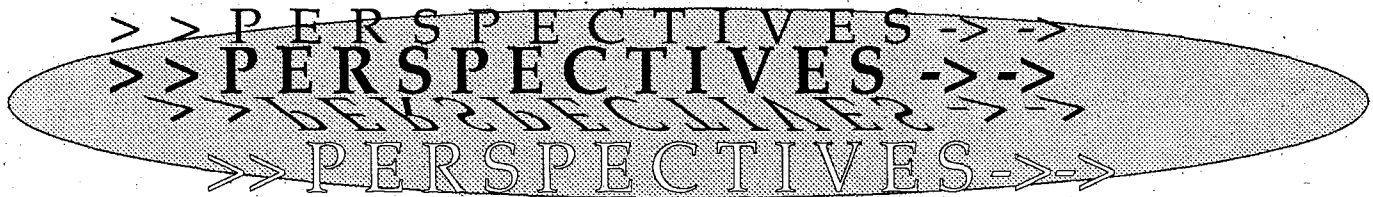
Concert III:

Bartley, Denis, Barroso, Oliver, etc.

>>PERSPECTIVES->>, Journées électroacoustiques

CEC Electroacoustic Days

Concordia University
Montréal (Québec)
91-vi-03/09



CONCERTS RÉCENTS / RECENT CONCERTS

Citations

CEGEP St-Laurent
Ville Saint-Laurent (Québec)
90-x-04

- *La Disparition* - Christian Calon
- *Petite musique sentimentale* - Yves Daoust
- *Rumeurs (Place de Ransbeck)* - Robert Normandeau
- *If you stand on the log long enough, tout le monde va partir* - Mike Roy
- *Crux* - Michel Tétrault

Link - A Radio Performance Without Borders

Radio Western, CHRW-FM
London (Ontario)
90-x-01

An international live electronic music event with projections organized by Chris Melóche and the Orchestra of Mechanical Impossibilities.

Locus

90-ix-30 au 90-x-05
Montréal (Québec)
Installation électroacoustique signée André
Greusart/Michel Tétrault (Musée d'art de St-Laurent).

Chroma

Arraymusic
Toronto (Ontario)
90-ix-30

- *Dark Glasses* - Rodney Sharman
 - *Little Venice* - Linda C Smith
 - *Merapi* - Jose Evangelista
 - *Prisma* - Christos Hatzis
 - *Bass, Clarinet and Percussion* - Morton Feldman
- Beverley Johnston, percussions électroniques; Henry Kucharzyk, synthétiseurs; Gary Kulesha, synthétiseurs; Roberto Occhipinti, basse; Richard Sacks, percussions et vibraphone; Robert W. Stevenson, clarinette; Michael White, trompette; Michael J. Baker, direction musicale.

Série Clair de Terre 2

ACREQ
Montréal (Québec)
90-ix-26

- « Nature du son » de Claude Schryer
- *La disparition* - Christian Calon
 - *Bird and Robert W.* - Darren Copeland
 - *Presque rien no. 2* - Luc Ferrari
 - *Nature du son* - Claude Schryer

et 3 miniatures-électroacoustique
(avant-premières) de Christian Calon, Yves Daoust et
Hildegard Westerkamp.

GEMS: Group of the Electronic Music Studio

McGill University
Montréal (Québec)
90-ix-25

- *Chaconne* - John Winiarz

- *Borders-distances II* - Laurie Radford
- *Vox-5* - Trevor Wishart
- *Night Flowering... not even sand-II* - James Harley
- *Time Frames* - Richard Karpen

ISCM World Music Days 1990 / Journées mondiales de la musique

Société internationale pour la musique contemporaine
(SIMC)

Oslo (Norvège)

90-ix-22/30

90-ix-24

- *Voix blanche* - Gilles Gobeil
- *Chroniques de la lumière: Météores* - Francis Dhomont
- *Chordis Canam* - Roderik de Man
- *Quadrat* - Lasse Thoresen

Suzanne Binet-Audet - ondes Martenot

Annelie de Man - clavecin

90-ix-26

- *Electronic Purgatory* - Kristi Allik
- *Evidence of Things Unseen* - William Brunson
- *The thundering scream of the Seraphim's delight* - Reynold Weidenaar

• *Encore: Tics and Tricks for an actress (or singer) and cello player* - Jürg Wytenbach

Stefano Scodanibbio - contrebasse

Judith Keller - actrice

Thomas Demenga - violoncelle

90-ix-27

- *El Reposo del Fuego* - John Oliver

Sergio Barroso - synthétiseur

90-ix-28

- *O Bali* - Jose Evangelista

- *Nadir* - Christos Hatzis

90-ix-30

Installations sonores:

- *Sound Lodge* - David Keane & Reinhard Reitzenstein

- *Mecano Orchestra* - Pierre Bastien

Aussi des œuvres de / Also works by:

S Beltjukov, Tor Halmrast, Hifumi Shimoyama, Alejandro Viñao.

Biding Badang

Société des concerts alternatifs du Québec

Montréal, Québec

90-ix-21

Johanne Latreille, Michel F. Côté et Michel Raté. Artistes

invités: Guillaume Dostaler, Ikue Mori et Louis Babin

Musica: Festival International des Musiques d'Aujourd'hui de Strasbourg

L'Association Festival International des Musiques

d'Aujourd'hui de Strasbourg

Strasbourg (Autriche)

90-ix-15/30

Un hommage tout particulier à Georges Asperghis.

Autour de ce compositeur, ont été entendues des œuvres des créateurs suivants: Carlos Roqué Alsina,

Calendrier / Calendar

Richard Barret, Luciano Berio, John Cage, Denis Cohen, Franco Donatoni, Luc Ferrari, György Kurtag, Thierry Lancino, Denis Levaillant, Magnus Lindberg, François-Bernard Mâche, Andrea Mascagni, Martin Matalon, Marc Monnet, Meredith Monk, Gérard Pesson, Wolfgang Rihm, Iradj Sahbaï, Giacinto Scelsi, Salvatore Sciarrino, Ghédalia Tazartès, Anton Webern, La Monte Young, Christian Zanesi, Bernd Aloï Zimmerman.

De la grandeur à la décadence

Montréal (Québec)

90-ix-13

Installation/performances: dans le cadre de l'exposition de l'artiste Jean-Pierre Gagnon. Chorégraphie et danse de Gi-Sumangali *Chalika*: Concert performance de Pierre Dostie. Performance/trapèze *La poussée vers le haut* avec Jean Houde et Serge Lessard.

1990 International Computer Music Conference (ICMC 90)

Computer Music Association, University of Glasgow, Royal Scottish

Academy of Music and Drama

Glasgow (Scotland; UK)

90-ix-10/15

90-ix-10

1 PM

- *Fanfare* - Barry Anderson
- *Time Grids* - Shirish Korde
- *Exile and Life Close to the Horizon* - William Brunson
- *Leo Dreaming...* - John Maxwell Geddes
- *Improvisation* - Emile Tobenfeld

5 PM

- *Thrust* - Keith Hamel
- *Time and Fire* - Andrew Lewis
- *Harpsi-Kord* - David Little
- *Introduction to the Stone* - Rodolfo Cæsar

90-ix-11

1 PM

- *Help Me Remember* - Rodney Waschka II
- *Scir* - Horatio Vaggione
- *Lark Full Cloud* - Michael McNabb

8 PM

- *Cascade* - Todd Winkler
- *Sands of Sirocco* - Arne Eigenfeldt
- *String Trio Music* - Cort Lippe
- *Acuerdos Por Diferencia* - Javier Alvarez
- *Vanishing Point* - Chris Chafe
- *Still Life in Wood and Metal* - David Evans-Jones

90-ix-12

1 PM

- *Duo Improvisation* - Chris Chafe/Dexter Morrill
- *I Know of No Geometry* - Richard Boulanger
- *Inside Leonardo* - Arne Eigenfeldt
- *Dragons in the Sky* - Mark Schulz

8 PM

- *Crosstalk* - Michael Vaughan
- *Postcards from our Future* - Bob Pritchard
- *Domestic Blitz* - Nicholas Virgo
- *Telegram to the President* - David Jaffe
- *Enspahered* - Michael Vaughan
- *Haiku* - Stephen Montague

- *Flugan II* - Sten Olaf Hellstrom

- *Serendipity* - Rohan de Livera

Barbara Pritchard, piano.

90-ix-13

8 PM

- *Robombe de Redoble* - Peter Bosch

- *Pianocentrix* - David Keane

- *Novars* - Francis Dhomont

- *Syntheticisms II* - Brian Bevelander

90-ix-14

1 PM

- *Ebb and Flow* - Paul Rhys

- *Aguaphon* - Adelar Roidinger

- *Three Sonic Spaces* - Laurie Spiegel

- *Sun and Ice* - Robert Rowe

- *Vox 5* - Trevor Wishart

8 PM

- *The First Sea* - Michael Matthews

- *Quakerbridge* - Paul Lansky

- *Six Dark Questions* - Dexter Morrill

- *Impossible Animals* - David Jaffe

- *Ricordanze* - Thomas Wells

- *Inharmonique* - Jean-Claude Risset

Ars Electronica 1990

"The Digital Dream"

Ars Electronica

Linz (Autriche)

90-ix-08/14

90-ix-10 et 13: PRIX ARS ELECTRONICA, concerts des récipiendaires.

International Gaudeamus Muziekweek 1990

De IJsbreker Muziekcentrum

Amsterdam (Hollande)

90-ix-04

Winners of the International Electroacoustic Music Competition of Bourges, 1990:

- *The Walls of Jericho* - Paul Dolden (Canada)

- *Still Life with Piano* - Frances White (USA)

- *Cumulos* - Gabriel Valverde (Argentine)

- *Floodgate* - Robert Rowe (USA)

- *Refrain voor Trombone and Tape* - Sohrad Vduman (UK)

Touch That Dial - Creating Radio Transcending the Regulatory Body

SAW Contemporary Artists' Center

Ottawa (Ontario)

90-viii-08/11

Sputnicks: audio installation by Nicolas Collins (New York); *L'Espèce voulu*: multi-media installation by

Marguerite Delher (Ottawa); *There's a*

Mirror/Ear at the End of my Bed: multi-media installation

by Kim Sawchuck/Neil Tenhaaf (Montréal); radio art on

cassettes by Jacki Apple/Keith Antar Mason (Los

Angeles); *Frenzy in the Night*, l'Association des créateurs

et créatrices radiophoniques indépendants du

Québec inc. (L'ACRIQ inc., Montréal); *J'aurais pu l'écraser*,

black humour (Vancouver): *no lust for the wicked*, D. W.

Morris (Toronto): *Flag Air Base*, Andrew Herman/P.

Cheevers (Boston): *The Skull Bubble*,

Hildegard Westerkam (Vancouver): *Kits Beach Soundwalk*;
video of Dewayne Readus (Illinois): *One Watt of Truth*
90-viii-08

Cassette launch: *Identification*, compilation of radio and
audio art, produced by Christof Migone (Montréal)
90-viii-07/09

Workshop: *The Referential in Sound* instructed by Dan
Lander (Toronto)
90-viii-10

Performances: *Muss Muss Hi!*, Bruire (Montréal);
Plunderphonology, A Polystomatic Dissertation, John Oswald
(Toronto); *Terror Glotis*, Gregory Whitehead (Philadelphia).
90-viii-11

Symposium: *Radio as Art: Issues of Creation; Issues of
Regulation*. Gilles Arteau (Québec), Chantal Dumas
(Montréal), Andrew Herman (Boston), David Moulden
(Winnipeg), John Oswald (Toronto), Patrick Ready
(Vancouver), Claude Schryer (Montréal), Dot Tuer
(Toronto), Gregory Whitehead (Philadelphia), moderated
by Jody Berland.

Nuit dans les ruines

Collectif & cie
Cran-Gévrier (Haute-Savoie, France)
90-vii-18

Espace - Mouvement

Bruxelles (Belgique)
90-vi-21
• Chroniques de la lumière - Francis Dhomont
• Signé Dionysus - Francis Dhomont

Aural Cinema

London (UK)
90-v-11/12
90-v-11
• *Chiaroscuro* - Francis Dhomont
90-v-12
• *La Disparition* - Christian Calon

Festival of Electroacoustic Music

Skinnskatteburg (Suisse)
90-iv-02
Country of honour: Canada
• *the desert speaks* - Bruce Pennycook
• *Turbo Toccata* - David Keane
• *Doubling* (solo version) - Tim Brady
• *Miroirs* - Micheline Coulombe-St Marcoux
• *Capriccio I* - Bengt Hambraeus
Vivienne Spiteri, clavecin.



SONS ET MOTS

Sons—Sounds

Quatre reportages radiophoniques des Journées
électroacoustiques CEC 1989, >convergence<
Four Radiophonic Reports on the 1989 CEC Electroacoustic Days,
>convergence<

- 1 par Chantal Dumas de Montréal (Québec) en français
(60')
 - 2 par Robert Normandeau de Montréal (Québec) en
français (60')
 - 3 by David Olds from Toronto (Ontario) in English (60')
 - 4 by Hildegard Westerkamp from Vancouver (British
Columbia) in English (120')
- sur/on 5 cassettes (C60, CrO2) (18\$)
CEC / CP 845, Succursale Place d'Armes / Montréal,
QC / Canada H2Y 3J2

Arraymusic

"Strange City/Ville étrange" (ART 002-CD/ART 002-C):
Works by Œuvres de : Claude Vivier, James Tenney,
Henry Kucharzyk, Michael J Baker (\$26/\$15)
Canadian Music Centre Distribution Services / 20 St
Joseph Street / Toronto, ON / M4Y 1J9

Sergio Barroso

«New Music for Digital Keyboard/Musique nouvelle pour
clavier numérique» (SNE-556-CD): Sergio Barroso -
Canzona; John Oliver - *El Reposo del Fuego*; Jean-François
Denis - *Trajectoires*; Sergio Barroso - *Soledad*
(CND\$22/US\$18)
IREME Electronic Music Studio / 253 East 16th Avenue
/ Vancouver, BC / Canada V5T 2T5

Christian Calon

« Ligne de vie : récits électriques » (CD): *Portrait d'un
visiteur; La disparition; Minuit* (18\$ [Québec + 9%] + 2,50
poste/postage)
DIFFUSION i MéDIA 4487, rue Adam / Montréal, QC /
Canada H1V 1T9

Collectif & Cie

« Compilation musiques électroacoustiques » (CD):
Bernard Donzel-Gargand - *Chroniques*; Philippe
Moëne-Loccoz - *Traces, chutes... etc.*; Joseph Raguin - 33
337 (Collectif & Cie, Annecy, France); Pete Ehrnrooth - *Le
rêve du corniste*; Raine Boesch - ***; Nicolas Sordet - *Laurian*
(AMEG, Genève, Suisse)
Collectif & Cie / 11, avenue des Vieux Moulins / 74000
Annecy / FRANCE

Darren Copeland

Cassettes
"Mahje's Outlook"
Equally Different / 2581 Vista Bay Road / Victoria, BC /
Canada V8P 3G1
"The Three Faces"
John Doe Recording / PO Box 664, Station F / Toronto,
ON / Canada M4Y 2N6

Sons et mots / Sounds and Words

"Living It Out In the Dead Air Space" (\$5)
Darren Copeland / 1588 Spring Road / Mississauga, ON
/ Canada L5J 1N3
"Operation Research Manufacture" (Darren Copeland,
David Edwards, Gérard Leckey, John Marriott)
Sound of Pig / PO Box 150022, Van Bront Station /
Brooklyn, NY / USA 11215
"Insane Music for Insane People Vol 22" compilation with
The Face in Movement by Darren Copeland
Insane Music Contact / Alain Neffe / 2 Grand Rue / 6190
Trazegnies / BELGIQUE

Paul Dolden

"The Threshold of Deafening Silence" Musique de/music
by Paul Dolden (CD — 21 \$)
Paul Dolden / 3123 Daybreak Avenue / Port Coquitlam,
BC / Canada V3C 2G5

John Free

"This is Not Iggy Pop" (cassette) (\$11)
static/interference / 176 Spadina Road / Toronto, ON /
Canada M5R 2Y8

GRAMÉ

«Musique numérique/Computer Music» (CD): Jean-François
Estager & James Giroudon - *Silence, parole et mémoire*; Pierre
Alain Jaffrenou - *Océane... ou troisième passage de la baleine*;
James Giroudon - *Bribes d'hiver*
(Disques Forlane, UDC 16571, Distribution Auvidis)
GRAMÉ / 6, quai Jean-Moulin / 69001 Lyon / FRANCE

Brent Holland

"Electroacoustic Music for Film and the Performing Arts"
(cassette): *The End of the Warf*; *Watercycles (for Tyler and
Gerald)*; *L'homme de la nuit*; *Contact!*; *Soldier of Fortune*; *Things
that Go Bump in the Night* (9\$ + 2\$ poste/postage)
Brent Holland / CP 664, Succursale NDG / Montréal, QC
/ Canada H4A 3R1

Michael Horwood

"Motility" (cassette) (\$10.95)
"Voices New and Old" (cassette)(SOP 250): *Microduet No7*;
Exit to Your Left; *Can't Get Out*; *The Pattern*; *Fugue for Sam*;
Tantrum IV (\$8)
"Pièce percussive no 5" (LP) (Opus One 61) (\$14.95)
Canadian Music Centre Distribution Services / 20 St
Joseph Street / Toronto, ON / M4Y 1J9

Jan Jarvlepp

"Soundtracks of the Imagination" cassette:
Liquid Crystals, *Sunrise*, *Sunset*, *Guitar Piece*, *Flotation*,
Cadenza, *Morning Music*, *Afternoon Music* (\$11.98—Ontario
\$12.82, tax included/taxe incluse)
Jarvlepp Productions / Box 2684, Station D / Ottawa, ON
/ Canada K1P 5W7

Jan Jarvlepp, John Winiarz

"Chronogrammes" cassette:
(J J) *Harpichord Piece*, *Buoyancy*, *Evening Music for Carillon*,
Night Music for Carillon; (J W) *Night Flower*, *Le Parcours du Jour*
(\$11.98—Ontario \$12.82, \$11.98—Québec \$13.06, tax
included/taxe incluse)

David Keane

"Aurora" (LP) : *La Aurora Estrellada*; *Elektronikus Mozaik*; *La
Cascade Enchantée* (\$13.50)
Cambridge Street Records / 4346 Cambridge St /
Burnaby, BC / Canada V5C 1H4

Alcides Lanza

Cassettes
"Tapeworks I": *Exercise I*; *Penetrations I*; *Ekphonesis IV*; *Out
of...* (\$10)
"Tapeworks II": *Arghanum III*; *Arghanum IV*; *Two times too*;
Kromoplásticos (\$10.90)
"Vocal Works I": *Penetrations VII*; *Ekphonesis V* (\$8)
Bande/Tape
arghanum III (\$20); *arghanum IV* (\$20)
Partitions/Scores
arghanum I (\$12); *arghanum II* (\$15); *sensors III* (\$12); *sensors
IV* (\$8, b/t: \$20); *sensors V* (\$15); *sensors VI* (\$12); *eidesis IV*
(\$15); *ekphonesis VI* (\$12, b/t: \$20); *ektenes I* (\$10); *ektenes II*
(\$8); *guitar concerto* (\$20); *modulos III* (\$15, b/t: \$20); *modulos
IV* (\$10, b/t: \$20); *interferences III* (\$8, b/t: \$20); *interferences
IV* (\$8); *bour-drones* (\$20);

Éditions Shelan Publications / 6351, avenue Trans-Island /
Montréal, QC / Canada H3W 3B7

Robin Minard

«Portrait musical, série 6/Musical Portrait, Series VI»
Music for Quiet Spaces; «qu'il m'en souviennne...» (cassette,
gratuit)

Centre de musique canadienne/Canadian Music Centre

Robert Normandeau

"Lieux inouïs" (CD): *Jeu*; *Mémoires vives*; *Rumeurs (Place de
Ransbeck)*; *Matrechka*; *Le cap de la tourmente* (18\$ [Québec +
9%] + 2,50 poste/postage)
DIFFUSION i MédIA 4487, rue Adam / Montréal, QC /
Canada H1V 1T9
"Portrait musical, série 6/Musical Portrait, Series VI"
Rumeurs (Place de Ransbeck); *Matrechka* (cassette, gratuit)
Centre de musique canadienne/Canadian Music Centre

Joseph Petric

"gems" (CD)(CONA-3): Works by/Œuvres de : Daniel
Foley, Bengt Hambraeus, Peter Hatch, Christos Hatzis,
Richard Romiti, Toshio Hosokawa (\$20)
Canadian Music Centre Distribution Services / 20 St
Joseph Street / Toronto, ON / M4Y 1J9

Sound Pressure

"Sound Pressure" (cassette) Works by/Œuvres de : Evan
Ziproyn, David Lang, Martin Bresnick, Bruno Degazio,
David Mott, Frederic Rzewski
Sound Pressure / 148 Ellsworth Avenue / Toronto, ON
/ M6G 2K8

Stephen Rieck

Cassettes
"Hard Reality" (\$10)
"The Walls Have Eyes" (\$10)
"R'tàpz à #376]" (\$10)
"Tap-wrms" (\$10)

Sons et mots/Sounds and Words

Full Circle Music Specialties / PO BOX 6512, Station D /
London, ON / Canada N5W 5S5

Claude Schryer

"Portrait musical, série 6/Musical Portrait, Series VI"
*Plusieurs bonsoirs; Dans un coin; Overture, 1504; A Kindred
Spirit; On the Edge; A Digital Eclogue [with Daniel Schiedt]*
(cassette, gratuit)

Centre de musique canadienne/Canadian Music Centre

Vivienne Spiteri

"New Music for Harpsichord from Canada and The
Netherlands/Musique actuelle du Canada et des Pays-Bas"
(SNE-542-CD): Works by/Œuvres de : **Bengt Hambraeus**,
Louis Andriessen, Hope Lee, Micheline Coulombe
Saint-Marcoux, Ton de Leeuw, Tim Brady (\$22)

Vivienne Spiteri c/o LIPPE / IRCAM, 31 rue St Merri /
75004 Paris / FRANCE

Alain Thibault

"Volt" (CD): *ELVIS (Électro-lux, vertige illimité synthétique);
OUT; Volt; Le soleil et l'acier; Concerto pour piano MIDI* (18\$
[Québec + 9%] + 2,50 poste/postage)

DIFFUSION i MÉDIA 4487, rue Adam / Montréal, QC /
Canada H1V 1T9

Barry Truax

"Digital Soundscapes" (CD): *The Blind Man; Aerial; Wave
Edge; Solar Ellipse; Riverrun* (CND\$24/US\$19)

"Sequence of Earlier Heaven" (LP): *East Wind, Nightwatch;
Wave Edge; Solar Ellipse* (\$13.50)

Cambridge Street Records / 4346 Cambridge St /
Burnaby, BC / Canada V5C 1H4

Richard Truhlar

Underwhich Audiographics Cassettes

#10: "Growling in the RoofBeams" (\$7.50)

#12: "Paper Sky" (\$8.50)

#14: "Kali's Alphabet" (\$8.50)

#25: "Europe after the Rain" (\$8.50)

#30: "The Face of Another" (\$8.50)

#35: "Audiothology 2: Electroacoustics" (\$8.50)

with TEKST (K Potts, G Frew, M Zibens, et al.)

#9: "Avatamsaka's Wave Packet" (\$8.50)

#15: "Unexpected Passage" (\$8.50)

#17: "Infinite Anatomies" (\$8.50)

#21: "Moving Human Coils" (\$8.50)

With other composers

"Predatory Intermissions" (with M Chocholak)

"House Taken Over" (with M Zibens)

Underwhich Editions / PO Box 262, Adelaine St Station /
Toronto, ON / Canada M5C 2J4

Hildegard Westerkamp

Cassettes

"Fantasie for Horns" (\$6.50)

"Walk/Whisper/Street" (\$8)

"Cordillera/Zone of Silence" (\$9)

"Voices for the Wilderness" (\$9.50)

"Harbour Symphony" (\$6)

Inside the Soundscape / 685 West 19th Ave / Vancouver,
BC / Canada V5Z 1W9

chris wind

Cassettes

"Sampler" (\$7)

"The Art of Juxtaposition" (\$8)

"Pacer 3 (music to run to)" (\$7)

"Pacer 5 (music to run to)" (\$7)

"Rocks and Trees" (\$7.50)

"Synthetic Chamber" (\$7)

chris wind / RR 1 / Sundridge, ON / Canada P0A 1Z0

John Winiarz

"Solos" cassette:

Musique autour de l'épithaphe de Seikilos, Mikrotonos, Ricochet.
(\$11.98—Québec \$13.06 taxe incluse/tax included)

Les Productions Studio Fonoto / CP 1204, Succursale B
/ Montréal, QC / Canada H3B 3K9

Mots—Words

GUIDE *Diffusion!* (book/livre, 194 p)

Programmes des concerts et actes des Journées
électroacoustiques CEC 1988/Concert Programs and
Proceedings of the 1988 CEC Electroacoustic Days,
directeur/editor: **Jean-François Denis** (\$10)

GUIDE >convergence< (book/livre, 198 p)

Programmes des concerts et actes des Journées
électroacoustiques CEC 1989/Concert Programs and
Proceedings of the 1989 CEC Electroacoustic Days,
directeur/editor: **Jean-François Denis** (\$10)

CEC / CP 845, Succursale Place d-Armes / Montréal,
QC / Canada H2Y 3J2

Jean-François Denis

"Q/Résonance" (book/livre, 196 p)

Concordia Electroacoustic Composer's Group Tape

Collection/Magnétothèque du Groupe électroacoustique
de Concordia (plus de 700 œuvres cataloguées; notes de
programmes, biographies/more than 700 works cataloged;
program notes, biographies) (\$13)

"Q/Résonance Addendum" Concordia Electroacoustic
Composers' Group Tape Collection/Magnétothèque du
Groupe électroacoustique de Concordia (book/livre, June
1989, 66 p) (\$7)

Electroacoustics / Department of Music RF-310 /
Concordia University / Montréal, QC / Canada H4B
1R6

David Keane

"Tape Music Composition" (book/livre)

Oxford University Press / 79 Wynford Dr / Don Mills,
ON / Canada

Barry Truax

"Handbook for Acoustic Ecology" (book/livre) (\$12)

Barry Truax / Dept of Communications / Simon Fraser
University / Burnaby, BC / Canada V5A 1S6

Sons et mots / Sounds and Words

Cultures électroniques 4 (2 CD)

Magistères et prix du 17e Concours de Bourges 1989

- Litanea - Léo KUPPER
- Orillas - Francisco KROPFL
- Il Nome - Richard KARPEN
- Voix blanche - Gilles GOBEIL
- Salto Mortal - Julio d'ESCRIVAN
- Minuit - Christian CALON
- Four Inventions for Piano and a Signal Processing Computer - Takayuki RAI
- Busk - Alistair MACDONALD/Nicholas VIRGO
- Arrivals - Andrew LEWIS

Cultures électroniques 3—Lauréats (2 CD)

16e Concours international de Bourges 1988

- In the natural dorrway I crouch - Paul DOLDEN
- Rumeurs (Place de Ransbeck) - Robert NORMANDEAU
- Tar - Horacio VAGGIONE
- Tragoida/Komoidia - James AIKMAN/Armando TRANQUILINO
- With Love - Vivian Adelberg RUDOW
- Repulse - Ake PARMERUD
- La mémoire des pierres - Gabriel POULARD
- Yan - Ake PARMERUD
- Microreflexiones - Ricardo MADOLINI
- Maikäfer Flieg - Lothar VOIGTLAENDER

Cultures électroniques 3—Magistères (1 CD)

16e Concours international de Bourges 1988

- Le voyage au paradis - Dieter KAUFMANN
- Chiaroscuro... - Francis DHOMONT
- Contrastes polaires et successifs - Zoltan PONGRACZ
- Le ciel et la terre - Dieter KAUFMANN
- Histoire d'un accord de do dièze majeur - Zoltan PONGRACZ

Cultures électroniques 2 (2 CD)

15e Concours international de Bourges 1987

- Exchange - Richard KARPEN
- Meteora - Johanthan BERGER
- Sin ti por el alma adentro - Julio D'ESCRIVAN
- Hapsis - Henri KERGOMARD
- La mécanique et les agents de l'érosion - Georg KATZER
- Fleeting Images - John RIMMER
- Papalotl - Javier ALVAREZ
- Tel - Jos LEVINE
- Ritournelles - Werner KAEGI
- Different Attitudes - Ben GUTTMAN

Cultures électroniques 1 (2 disques/2 LP)

- Quatuor - Yves DAOUST
- Combinaisons en cercles - Octavian NEMESCU
- De Mi Huian Los Pajaros - Ricardo MADOLINI
- Hanging - Tommy Zwedberg
- Ludi Spaziali - Ivan PATACHICH
- Musik Dari Jalan - John-Stanley BODY
- Transparency - Takayuki RAI

Prix spéciaux pour les membres de la CEC

Special prices for CEC members

Cultures 1 : 10\$CND + 4\$CND

Envoyez un chèque à l'ordre de la CEC à son bureau à Montréal.

Send a cheques to the order of the CEC to its office in Montréal.

Cultures 2 : 120FF + 40FF

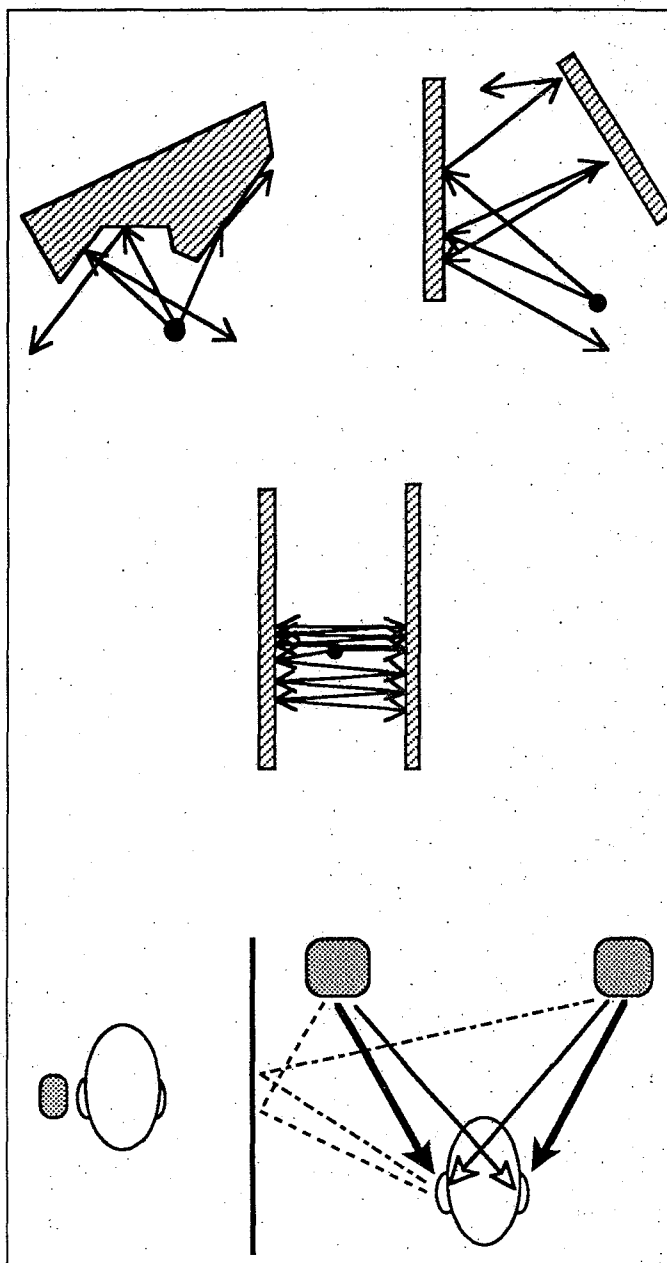
Cultures 3—Lauréats : 120FF + 40FF

Cultures 3—Magistères : 60FF + 40FF

Cultures 4—Magistères et Prix : 120FF + 40FF

Ajoutez 5FF pour chaque ensemble supplémentaire. Envoyez un mandat postal libellé à l'ordre de : *Add 5FF for each additional set. Send an International Money Order made payable to:*

«Mnémosyne» / GMEB / BP 39 / 18001 Bourges Cédex / FRANCE



Membres 1990-91 / 1990-91 Members

Patron / Patron

Mrs T LeCaine - Ottawa

Membres honoraires / Honorary Members

István Anhalt - Kingston
Gustav Ciamaga - Toronto
Francis Dhomont - Montréal
Bengt Hambraeus - Apple Hill
Otto Joachim - Montréal
Alcides Lanza - Montréal

Membres de la CEC / CEC Members

Kristi Allik - Kingston
Kevin Austin - Montréal
Wende Bartley - Toronto
Egils Bebris - Toronto
Paul Bendzsa - St John's
Ginette Bertrand - Saint-Jérôme
Pierre Bouchard - Montréal
Ned Bouhalassa - Montréal
Eric Brown - North Vancouver
Lori Clarke - Montréal
Mark Corwin - Montréal
Pierre De Gagné - Montréal
Bruno Degazio - Toronto
Jean-François Denis - Montréal
David Eagle - Calgary
Martin Gotfrit - Vancouver
Bentley Jarvis - London
David Keane - Scarborough
Dave Lindsay - Toronto
Michael Matthews - Winnipeg
Chris Meloche - London
Charles de Mestral - Montréal
Jim Montgomery - Toronto
Rosemary S Mountain - Victoria
Robert Normandeau - Montréal
David Olds - Toronto
Bruce Pennycook - Montréal
Sal Porretta - Toronto
Bob Pritchard - Vancouver
Laurie Radford - Montréal
Gisèle Ricard - Cap Rouge
Robert Rosen - Canmore
Stéphane Roy - Montréal
Claude Schryer - Montréal
Stu Shepherd - Toronto
Randal A Smith - Toronto
Michel Tétreault - Montréal
Marc Tremblay - Montréal
John Winiarz - Montréal

Étudiants / Students

Yves Bertin - FRANCE
Susan Frykberg - NOUVELLE-ZÉLANDE
James Harley - Montréal
Brent Holland - Montréal
Scott McBride - Newmarket
Dan Oppenheim - USA
Jocelyn Poitras - Montréal
Philippe Richer - Montréal
Frédéric Roverselli - Montréal
Jodi Spooner - Edmonton

Individu / Individual

Sterling Beckwith - Willowdale
Martha Carter - Montréal
Denis Dion - Notre-Dame-de-Lourdes
Chantal Dumas - Montréal
Barbara Golden - USA
François Guérin - Montréal
Peter Hatch - Waterloo
Michael Horwood - Bramalea
Jan Jarvlepp - Ottawa
John Kamevaar - Toronto
Dr Elaine Keillor - Ottawa
Gary Kulesha - Toronto
Raymond Laliberté - Ile-des-Sœurs
Pierre Olivier - Montréal
Vivienne Spiteri - FRANCE
M J Sunny Zank - Saskatoon

Institutions / Institutions

Queen's School of music - Kingston
Collège de musique Sainte-Croix - Saint-Laurent
Banff Centre - Banff
University of Western Ontario - London

Organisations / Organizations

SOCAN SDE PRO - Montréal
CHRW Radio - London

The Canadian Music Center is a **Friend** of the CEC / Le Centre de musique canadienne est un **Ami** de la CEC

We wish to remind those members who have not yet renewed that the CEC's membership year runs from June 01 to May 31.

Nous tenons à rappeler aux membres qui n'ont pas renouvelé leur affiliation que celle-ci couvre la période du 1er juin au 31 mai.

À l'attention des membres votants de la CEC
Attention Full Members of the CEC

Les commandes : coûts et dépenses

Le Conseil des arts du Canada prévoit augmenter le montant attribué pour les frais de studio au candidats retenus aux subventions du Conseil dans le cadre du programme de commandes et a demandé à la CEC une liste proposée de tarifs de studio indiquant ce que la Communauté considère comme un tarif convenable pour différents types de studios. Les membres du Conseil de la CEC invitent chaque membre votant à nous faire part de commentaires et suggestions qui pourraient nous être utiles lors de la formulation du projet.

Nous avons besoin de vos suggestions!

(Pour les personnes qui ne sont pas membres de la CEC : vous pouvez contacter le Conseil des arts directement au sujet de cette politique ou vous joindre à la CEC et de cette manière, vous assurez que vos opinions seront représentées par l'association nationale)



**ARRETEZ LES
MACHINES!!**

**STOP PRESS!
FLASH!!**



Commissioning costs and expenses

The Canada Council is planning to increase the amount that is available to composers for studio costs and has asked the CEC to recommend rates for studio rental for its commissioning programs. The Board of the CEC invites all full members of the CEC to make suggestions on policy and rates for this request. The Board will incorporate these suggestions in its proposal.

We need your input!

(If you are not currently a full member of the CEC and this policy affects you, you may wish to contact the Canada Council directly or become a member of the CEC and have your views represented by the national association.)

Communauté électroacoustique canadienne (CEC) Canadian Electroacoustic Community (CEC)

CP 845, Succursale Place d'Armes / Montréal (Québec) / CANADA H2Y 3J2

The CEC is called upon by government and other groups in Canada to speak for the whole electroacoustic arts community: become part of this voice.
Le gouvernement et autres organisations canadiennes font appel à la CEC afin de prendre connaissance des besoins de notre communauté : joignez-vous à nos rangs.



Affiliation - Membership CEC 1990-1991

- ◇ Je veux devenir **membre** (votant) de la **Communauté électroacoustique canadienne (CEC)** pour la période du 1er juin 1990 et se terminant le 31 mai 1991. Ci-joint 50 \$ pour ma cotisation annuelle.
I wish to become a (voting) member of the Canadian Electroacoustic Community (CEC) for the period starting June 1st, 1990 and ending May 31st, 1991. Please find enclosed \$50 for my annual membership.

Nom - Name _____

Adresse - Address _____

Code postal - Postal Code _____

Téléphone - Phone (___) _____

◇ Renouvellement - *Renewal*

◇ Nouveau membre - *New member*

Ci-inclus (chèque ou mandat-poste)
Find included (check or money order)

_____ \$ CAN

- ◇ Je veux devenir **membre associé** (non-votant) de la **Communauté électroacoustique canadienne (CEC)** pour la période du 1er juin 1990 et se terminant le 31 mai 1991, en tant que :
I wish to become an associate member (non-voting) of the Canadian Electroacoustic Community (CEC) for the period starting June 1st, 1990 and ending May 31st, 1991, in the following category:

- | | |
|--|-------|
| ◇ individu - <i>Individual</i> | 35 \$ |
| ◇ étudiant - <i>Student</i> | 20 \$ |
| ◇ institution (éducation) - <i>Institutional (educational)</i> | 40 \$ |
| ◇ organisation à but non lucratif - <i>Organizational (non-profit)</i> | 40 \$ |
| ◇ entreprise - <i>Commercial</i> | 50 \$ |

Les membres et membres associés de la CEC ne résidant pas au Canada doivent ajouter 10 \$ (frais de poste) aux taux ci-haut mentionnés.
CEC Members and Associate members living outside Canada should add \$10 (postage) to the membership rates.

◇ étranger - *Foreign*

+ 10 \$

